

Academia de Științe a Moldovei  
Biblioteca Științifică Centrală „Andrei Lupan”  
Instituția Publică „Enciclopedia Moldovei”



## **Referințe bibliografice: norme și stiluri de citare**

**Ghid practic**

Chișinău, 2010

Academia de Științe a Moldovei  
Biblioteca Științifică Centrală „Andrei Lupan”  
Instituția Publică „Enciclopedia Moldovei”

# **Referințe bibliografice: norme și stiluri de citare**

Ghid practic

**Chișinău, 2010**

Lucrarea a fost discutată și recomandată pentru publicare în cadrul Consiliului Științific al IP „Enciclopedia Moldovei” și în cadrul Centrului de Cercetări Științifice și Asistență Metodologică al BȘC „A. Lupan” a AȘM.

*Alcătuitori:* Janna Nikolaeva  
Lidia Zasavițchi

*Coordonator științific:* dr. Aurelia Hanganu

*Lector:* dr. Elena Varzari

Biblioteca Științifică Centrală „Andrei Lupan” © 2010  
Instituția Publică „Enciclopedia Moldovei” © 2010

## ARGUMENT

Extinderea cooperării internaționale în programe și proiecte de cercetare științifică și obținerea unor rezultate științifice noi se reflectă în creșterea numărului de publicații (cărți, articole, comunicări, brevete etc.). Diversitatea suporturilor, inovațiile modalităților de transfer informațional pun numeroase probleme în procesul de căutare și de evaluare a informației în conformitate cu prioritățile de cercetare.

Din acest motiv, asociațiile științifice, instituțiile infodocumentare, universitățile, precum și editorii acordă în prezent o atenție deosebită standardizării și elaborării cerințelor uniforme, instrucțiunilor internaționale privind redactarea manuscriselor și a aparatului bibliografic.

Citările și referințele bibliografice sunt componente obligatorii pentru orice lucrare științifică. Citarea reprezintă cea mai eficientă modalitate de stabilire a unei relații între ideile științifice actuale și cele precedente, prin care se apreciază și se recunoaște public relevanța muncii autorului asupra unei teme. Prin citare se realizează obligațiile drepturilor de autor, plagiatul fiind considerat o încălcare a eticii profesionale a savantului.

Referința bibliografică reprezintă un set de informații bibliografice despre citatul menționat în textul documentului, necesar pentru identificarea și regăsirea lucrării și verificarea exactității citării. Lista referințelor bibliografice se află, de obicei, la sfârșitul lucrării.

Referințele bibliografice au devenit un instrument foarte important în studierea științei propriu-zise și sunt folosite pentru a investiga fluxurile de informație. Numărul de citări este un indicator al calității publicației și al nivelului științific al productivității muncii cercetătorilor. Analiza citărilor reprezintă una dintre metodele de cercetare scientometrică / bibliometrică. Impactul unei reviste este măsurat prin numărul de citări ale articolelor apărute în ea. Cu cât interesul pentru o anumită problemă este mai mare, cu atât numărul celor care o citează ca sursă de informare crește. Factorul de impact al unei reviste este o mărime care reprezintă raportul dintre numărul citărilor revistei respective într-o perioadă de doi ani și numărul total al lucrărilor publicate în revistă în aceeași perioadă [1].

Odată cu dezvoltarea bazelor de date Thomson ISI Web of Science, Scopus (Elsevier BV) s-a făcut simțit, reieșind din numărului de articole publicate și citate, aportul considerabil al unor oameni de știință, al universităților și țărilor. Indicele Hirsch sau *h-index* se calculează pentru compararea cantitativă a productivității științifice a autorilor dintr-un domeniu și evidențiază ponderea documentelor intens citate față de documentele care nu au fost încă citate. El se bazează pe o listă de publicații clasate în ordinea descrescătoare a numărului de citări. Valoarea lui *h-index* este egală cu numărul de lucrări ( $N$ ) în lista respectivă, care au fiecare  $N$  sau mai multe citări [2]. Indicele Hirsch poate fi aplicat și la evaluarea productivității

științifice a universităților, instituțiilor de învățământ superior și mediu de specialitate etc.

Pentru evidența adecvată a numărului de citări pe care le primesc articolele, trebuie să existe unele standarde ale metodologiei de citare. Mediul academic și publicistic promovează reguli foarte stricte în ceea ce privește formatul de citare a surselor. Standardele sau cerințele uniforme pentru publicarea manuscriselor în revistele științifice internaționale reprezintă instrucțiuni pentru autori referitor la redactarea manuscriselor, în conformitate cu stilurile editoriale.

De fapt, referința bibliografică este o descriere bibliografică a documentului și trebuie să fie prezentată în publicație în conformitate cu cerințele standardelor internaționale curente.

Din anul 1974, Federația Internațională a Asociațiilor și Instituțiilor Bibliotecare (International Federation of Library Associations – IFLA) a introdus Controlul Bibliografic Universal (Universal Bibliographic Control – UBC) în catalogarea și înregistrarea bibliografică. Programul CBU presupune crearea unei rețele virtuale de date bibliografice integrate la nivel internațional și are la bază conceptul potrivit căruia fiecare țară își organizează propriul său control bibliografic pe baza producției tipografice naționale [3].

Descrierea Bibliografică Standardizată Internațională (International Standard Bibliographic Description – ISBD) precizează cerințele descrierii și identificării unor astfel de documente, desemnează ordinea elementelor descrierii și specifică regimul semnelor de punctuație. Scopul principal al ISBD-urilor este statuarea recomandărilor pentru o catalogare descriptivă, compatibilă la nivel global, în vederea sprijinirii schimbului internațional de înregistrări bibliografice între agențiile bibliografice naționale și în cadrul comunității internaționale a bibliotecilor și științei de informare. ISBD menționează un statut obligatoriu pentru unele elemente bibliografice și un statut facultativ pentru altele [4].

Acest control în Republica Moldova este coordonat de Camera Națională a Cărții – Centru statistic al producției editoriale naționale; Centru al bibliografiei naționale; Arhivă a Depozitului Legal. De asemenea, CNC realizează Catalogarea înaintea Publicării (CIP) atât cu valoare de marketing, cât și cu funcție de control bibliografic național, având scopul de a promova producția editorială și de a oferi beneficiarilor informațiile necesare pentru selectarea, achiziționarea și prelucrarea noilor apariții <http://www.bookchamber.md>.

Standardul interstatal, la care Republica Moldova este parte, reprezintă GOST 7.1-2003 *Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования правила составления* = *Bibliographic record. Bibliographic description. General requirements and rules*. Acest standard specifică cerințele generale și normele pentru conținutul și elementele de prezentare, utilizarea punctuației prescrise și abrevierile descrierii bibliografice elaborate în baza ISBD (IFLA). Standardul se poate aplica în descrierea documentelor întocmite de

biblioteci, instituții și centre de informații științifice și tehnice, bibliografia de stat și alte agenții bibliografice. **Standardul nu se aplică la referințele bibliografice** [5].

Regulile de prezentare a referințelor bibliografice trebuie să fie elaborate în conformitate cu standardele naționale: SM SR ISO 690:2005 *Referințe bibliografice. Conținut, formă și structură* și SM SR ISO 690-2:2005 *Referințe bibliografice. Partea 2: Documente electronice complete sau părți de documente*. Standardul precizează elementele care trebuie să fie incluse în referințele bibliografice și ordinea în care acestea urmează a fi prezentate.

În iunie 2010 a fost lansat standardul BS ISO 690:2010 *Guidelines for bibliographic references and citations to information resources* care înlocuiește ISO 690:1987 și ISO 690-2:1997. Noul standard oferă liniile directoare pentru prezentarea referințelor bibliografice și citatelor în toate tipurile de resurse informaționale, inclusiv monografiile, seriale, contribuții, brevete, materiale cartografice, resurse electronice de informare (programe de calculator și baze de date), muzică, stampe, fotografii, lucrări grafice și audiovizuale. Acest standard nu se aplică la citatele juridice, care au propriile standard [6-8].

ISO 690 este destinat **autorilor** și **editorilor** pentru stabilirea listelor de referințe bibliografice în care se reflectă toate citările din text și care este un component obligatoriu al lucrării științifice.

Diferența dintre GOST 7.1-2003. *Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования правила составления* și SM SR ISO 690:2005 *Referințe bibliografice. Conținut, formă și structură* se reflectă în diversele metode de utilizare a semnelor de punctuație convenționale pentru separarea elementelor și în diferitele niveluri de completitudine. Astfel, în cadrul unei referințe bibliografice se admite omiterea unor elemente care nu contribuie la identificarea și căutarea documentului, deși pentru bibliotecari este necesară și informația despre dimensiunea cărții, prezența bibliografiei, ilustrații, tabele, tiraj etc. Cu toate acestea, omisiunile trebuie să fie în limite rezonabile: etica de cercetare presupune menționarea obligatorie a realizatorilor de studiu (inclusiv editori și traducători), nu va fi omisă nici denumirea editurii. Realizatorul de studiu, în funcție de frecvența referințelor bibliografice citate, participă la evaluarea lucrărilor științifice și la determinarea indicatorilor scientometrici / bibliometrici.

Pentru a-l ajuta pe autorul-cercetător (student, masterand, colaborator al unei instituții de cercetare) să alcătuiască în mod corect citările și referințele bibliografice, propunem drept călăuză acest ghid practic, în care este generalizată informația de rigoare.

În prima parte a ghidului sunt descrise tipurile referințelor bibliografice, cu exemple de descriere a publicațiilor științifice din ultimii ani, în conformitate cu standardele existente la momentul actual: SM SR ISO 690:2005. Au fost incluse și exemple care să ilustreze ISO 690:2010.

Este important de menționat că, în conformitate cu SM SR ISO 690:2005, oferim în lucrarea de față mostre de referințe bibliografice pentru prezentarea publicațiilor în rapoartele anuale ale Institutelor din cadrul Academiei de Științe a Moldovei, precum și pentru *Lista lucrărilor științifice publicate și a titlurilor de protecție obținute de comunitatea științifică din Republica Moldova în anul 2010*.

Mostrele de descriere bibliografică ale publicațiilor științifice, alcătuite în conformitate cu standardul interstatal (GOST 7.1-2003), constituie modelul după care se elaborează bibliografiile naționale, tematice, biobibliografiile.

În partea a doua a ghidului se regăsesc informații referitoare la stilurile de citare bibliografică recunoscute pe plan internațional și utilizate la ora actuală de cele mai mari edituri mondiale și de colegiile redacționale ale revistelor științifice: ACS (Asociația Americană de Chimie), AMA (Asociația Americană de Medicină), APA (Asociația Americană de Psihologie), CSE (Consiliul Editorilor în Științe), MLA (Asociația Limbilor Moderne din America), Chicago și Turabian (Universitatea din Chicago), Vancouver (Comitetul Internațional al Editorilor de Jurnale Medicale).

În același context, propunem un model de utilizare „pas cu pas” a programului de procesare a textului *Microsoft Office Word 2007*, care permite lucrul cu notele de subsol sau cu cele finale, marcarea citărilor și a referințelor bibliografice. *Microsoft Office Word 2007* oferă utilizatorului posibilități de scriere a referințelor bibliografice în diferite stiluri: APA, Chicago, GB7714, GOST – sortare după nume, GOST – sortare după titlu, ISO 690 – citări după primul element și dată, ISO 690 – citări numerice, MLA, SISTO2, Turabian. Lista referințelor bibliografice este automatizată pe baza informațiilor sursă furnizate pentru document.

În ghid sunt cuprinse numeroase exemple de descrieri bibliografice ale publicațiilor naționale și internaționale noi din diverse domenii ale științei.

*Anexa A* include lista standardelor referitoare la biblioteconomie, informare și documentare. *Anexa B* informează despre codurile internaționale pentru publicații: Număr Internațional Standard al Cărții (ISBN), Număr Internațional Standard al Publicațiilor Seriale (ISSN), Obiect Digital de Identificare (DOI). *Anexa C* conține un glosar de termeni utilizați în lucrarea de față.

Ghidul *Referințe bibliografice: norme și stiluri de citare* este destinat cercetătorilor științifici, doctoranzilor, masteranzilor, studenților interesați de cunoașterea cerințelor naționale și internaționale de descriere și identificare a referințelor bibliografice în monografiile, teze, articole etc.

## Standardul național SM SR ISO 690

### CITAREA

Orice lucrare științifică se bazează pe anumite rezultate obținute anterior, de aceea publicațiile științifice conțin citări și referințe bibliografice care confirmă documentar cunoașterea acestor rezultate.

Datele bibliografice indicate în publicații determină legătura unei lucrări cu alte cercetări precedente, conceptualizează pozițiile științifice ale autorului și apartenența lui la o școală științifică, oferă posibilitatea de a verifica verosimilitatea de facto a datelor prezentate. Utilizarea unor idei, date și metode străine sau interpretarea textului fără citare este considerată drept plagiat, una din încălcările grave a eticii științifice.

➤ *„Citarea este forma scurtă a referinței, inserată în text între paranteze rotunde sau adăugată textului ca notă de subsol, la sfârșitul capitolului sau al întregului text. Citarea permite identificarea publicației din care s-a extras citatul sau ideea comentată și indicarea localizării în cadrul publicației sursă”* [6].

Citările sunt indispensabile în mai multe contexte:

- ✓ la preluarea fragmentelor de text, a unor formule, tabele, ilustrații etc.;
- ✓ la împrumutarea principiilor, formulelor, tabelelor, ilustrațiilor etc.;
- ✓ la analiza conținutului altor publicații în text;
- ✓ pentru trimiterea cititorului la alte publicații, în care subiectul discutat ar fi prezentat mai pe larg.

Utilizarea citării în cadrul unei lucrări științifice presupune respectarea următoarelor cerințe:

- ✓ utilizarea unui format standard de citare **unic pe parcursul întregii lucrări**;
- ✓ textul citatului respectă structura gramaticală a sursei și ortografia autorului;
- ✓ citatul trebuie să fie complet, fără prescurtări spontane ale textului citat și fără denaturarea ideii autorului. Omiterea cuvintelor, enunțurilor, alineatelor în procesul citării se admite în cazul în care nu afectează textul citat și se marchează prin puncte de suspensie;
- ✓ citarea nu trebuie să fie excesivă sau insuficientă;
- ✓ cuvintele evidențiate de către autor în citat se marchează în mod special între paranteze rotunde;



✓ semnul citării trebuie să se afle lângă cuvântul la care se referă remarcă, iar dacă se citează un enunț sau un grup de enunțuri, atunci semnul citării este pus la sfârșit.

✓ **fiecare citat trebuie însoțit de referință la sursă;**

În cazul referințelor **repetate** din **una și aceeași sursă** se utilizează câteva tipuri de citări:

- **prima** citare;
- **citarea repetată** (a doua citare și următoarele).

### Termeni latini

Pentru a nu repeta unele elemente ale descrierii bibliografice, în citare se utilizează următorii termeni de origine latină:

**Āpud** = „citat după” (ru: „Цит. по:” = цитируется по). Indică un citat preluat nu din sursa originală, ci dintr-o altă lucrare care o citează. La începutul citării se va menționa termenul „Apud”, cu indicarea sursei de împrumut.

#### **Exemplu:**

<sup>17</sup>Strauss, Claude Lévi. Răspuns la ancheta UNESCO privind științele sociale. *Revue Internationale des Sciences Sociales*, 1964, vol. XVI, nr. 4, apud Berger, René. *Artă și comunicare*. București: Edit. Meridiane, 1976, p. 69.

**Ibid. (Ibidem)** = „În aceeași lucrare” sau „Tot acolo” (ru: „Там же”). În succesiunea imediată a citărilor, textul citării repetate se omite, fiind înlocuit prin termenul latin **Ibidem**, prescurtat **Ibid.** sau **Ib.**, scris cu caractere italice (cursive). Aceasta permite a se evita repetarea uneia și aceleiași surse. În citarea repetată a unei alte pagini din aceeași sursă, la cuvântul „Ibidem” se adaugă numărul paginii; în citarea repetată a volumului, la „Ibidem” se adaugă numărul volumului.

#### **Exemplu:**

<sup>45</sup>Corfus, I. Documente privitoare la istoria României culese din arhivele polone. Secolul al XVII-lea. București, 1983, p. 186.

<sup>46</sup>*Ibidem*, p. 181.

<sup>47</sup>*Ibid.*

**Id. (Idem)** = „Același” (despre autor) (ru: „его же / ее же” (об авторе)). În succesiunea imediată a citărilor la diferite lucrări ale unuia și aceluiași autor se utilizează termenul **Idem** sau **Id.** scris cu litere cursive.

#### **Exemplu:**

<sup>24</sup>Grecu, Raisa. *Stere în luptă pentru drepturile omului. Concepția drepturilor și libertăților omului în opera juridică a lui Constantin Stere*. Ch., 2009. 252 p.

<sup>25</sup>*Idem*. Stere – juristul. Ch., 2008. 248 p.

**Op. cit. (Opus citatum / Opere citato)** = „În lucrarea citată” (ru: „Цит. соч.” - цитируемое сочинение, „Указ. соч.” - указанное сочинение). Când este citat același studiu al unui autor de mai multe ori pe parcursul lucrării, însă nu succesiv, ci la distanță, prima dată trimiterea se face în întregime, după care apare termenul latin **opus citatum**, prescurtat *op. cit.*, subliniat *cursiv*. Ca referentul lui „op. cit.” să fie regăsit, se vor revedea notele precedente sau secțiunea generală a referințelor, căutându-se prima citare a autorului. La citarea repetată a altei pagini, la „op. cit.” se adaugă numărul paginii; la citarea repetată a altui volum (parte, ediție), la „op. cit.” se adaugă numărul volumului.

**Exemplu:**

<sup>37</sup>Corfus, I. Documente privitoare la istoria României culese din arhivele polone. Secolul al XVII-lea. București, 1983, p. 186.

<sup>38</sup>Veress, A. Documente privitoare la istoria Ardealului, Moldovei și Țării Românești. București, 1938. Vol. X, p. 268.

.....

<sup>42</sup>Corfus, *op. cit.*, p. 193.

**Loc. cit. (Loco citato)** = „în locul citat” (ru: „там, где цитируется”). Se folosește pentru trimiterea la un pasaj, paragraf deja citat în lucrare.

**Exemplu:**

<sup>1</sup>Gagim, Ion. Muzica și filosofia. Ch.: Știința, 2009, p. 112.

<sup>2</sup>Babii, Vladimir. Teoria și praxiologia educației muzical-artistice. Ch.: Elena-V.I., 2010, p. 63.

<sup>3</sup>Gagim, Ion. *Op. cit., loc. cit.*

**Sup. (Supra)** = „mai sus, mai înainte” apare pentru referințele care indică o idee / citat ce se regăsește în același text, dar anterior:

<sup>12</sup>Sup., p. 342.

**Inf. (Infra)** = „mai jos, mai departe” – pentru referințe care semnaleză o idee, citat care se regăsește ulterior în text:

<sup>22</sup>Inf., cap. IX, p. 19.

**Comp.** = „compară cu” (ru: „Ср. – сравнить”). Se folosește pentru trimiterea care se face la o lucrare unde a fost formulat un punct de vedere diferit sau numai parțial asemănător cu cel al autorului.

**Cf. (confer)** = „compară”. Se utilizează pentru a face o comparație între puncte de vedere diferite sau asemănătoare.

**v. (vide)** = „vezi” (ru: „см.”) Indică locul unde trebuie căutată o definiție, o explicație.

**pro** – „pentru”. În sensul ideii citate.

**contra** = „**contra**”. Se face trimitere la lucrări în care apar idei, teze contrare celor susținute de autor în lucrarea sa.

**După locul amplasării în document**, se disting mai multe tipuri de referințe bibliografice:

- referințe inserate în text;
- referințe în note;
- referințe la sfârșitul întregului text sau părții de text, prezentate ca listă a referințelor bibliografice.

#### **Referințe inserate în text**

✓ În interiorul textului, referințele sunt inserate direct, între paranteze rotunde imediat după cuvântul, afirmația, parafraza, conceptul sau citatul utilizat.

##### ***Exemplu:***

De altfel și Coșeriu menționează că „nu putem vorbi de gramatica transformațională ca despre o ‘formă’ a structuralismului sau forma cea „mai recentă” a acestei orientări” (Coșeriu, Eugeniu. *Lecții de lingvistică generală*. Ch.: Ed. ARC, 2000, p. 129).

✓ Referințele se utilizează în interiorul textului în cazul în care partea esențială a citării este intercalată în textul principal al lucrării și omiterea ei ar duce la incoerența conținutului. Astfel de referințe se folosesc pentru simplificarea lucrului cu textul și pentru asigurarea coerenței și continuității textului în timpul lecturii.

✓ Înaintea parantezelor rotunde și între paranteze după descrierea documentului punctul nu se pune.

✓ Dacă numele autorului este menționat în textul principal al lucrării, atunci în referință pot să nu fie repetate numele și inițialele autorului.

##### ***Exemplu:***

Eugeniu Coșeriu consideră că „limbajul este un fapt social...” (Introducere în lingvistică. Cluj: Echinox, 1999, p. 53).

#### **Referințe în note**

✓ Într-o lucrare științifică, referințele se utilizează în note atunci când trimiterile contribuie la înțelegerea mesajului unui studiu, dar intercalarea lor în text ar complica atât lectura, cât și identificarea datelor necesare pentru recunoașterea publicației.

✓ Pot fi redactate ca note la finele capitolului / lucrării sau ca note de subsol trecute în josul paginii respective, după rândurile textului principal. Notele de subsol sunt separate de textul lucrării printr-o linie dreaptă și un spațiu liber.

### **Exemplu:**

#### **Citare:**

Petre Ștefănuță scrie...<sup>1</sup>

#### **Referință:**

---

<sup>1</sup>Ștefănuță, Petre V. Datini și creații populare. Ch., 2008, p. 221.

✓ De obicei, referințele în note de subsol sunt scrise cu un caracter mai mic decât textul lucrării.

✓ Notele de subsol (*footnotes*) se realizează în *Microsoft Office Word 2007* prin succesiunea: fila **Referințe** (engl: References; ru: Ссылки) → grupul **Note de subsol** (engl: Footnotes; ru: Сноски) → pictograma **Inserare notă de subsol** (engl: Insert footnote; ru: Вставить сноску) după ce s-a fixat cursorul în text pe locul unde va apărea citarea.

#### **Referințe bibliografice la sfârșitul textului (lista referințelor bibliografice)**

✓ Totalitatea referințelor din citări poate fi prezentată ca o listă a referințelor bibliografice (bibliografie), plasată la finele documentului sau după un capitol al documentului.

#### **Citări ↔ Referințe**

Standardul ISO 690 determină 3 metode de asigurare a corespondenței între citare și referința bibliografică a documentului:

- **metoda primului element și a datei;**
- **citări numerice;**
- **citări în note.**

#### **Metoda primului element și a datei**

✓ Citarea se face în textul lucrării după **primul element** (numele autorului sau titlul documentului citat, dacă autorul nu este indicat), **urmat de anul publicării**.

**ISO 690:2010.** ISO 690:2010 determină metoda respectivă ca „**Stilul Harvard**” (Harvard style) sau sistemul „**autor-data**”. Numai în sistemul de citare Harvard pentru lucrări anonime se utilizează cuvântul "**Anon**" în loc de un nume.

#### **Ex.:**

**Citare:** In an article (Anon 2005) it was stated that...

**Referință:** Anon. 2005. Teenagers special: Brain storm. *New Scientist*, nr. 2489, p. 43.

✓ Dacă primul element este indicat direct în text, anul îl succede, între paranteze rotunde.

**Exemplu:**

...further material on the relationship between functionalism and formalism is available in Butler (2006)...

✓ Dacă primul element nu este menționat direct în text, el se indică, la fel ca și anul, între paranteze rotunde.

**Exemplu:**

...parallels between the clause and NP in this respect (Rijkhoff, 1990)...

✓ În caz de necesitate, anul publicării este urmat de numărul paginii.

**Exemplu:**

...summary of these and other proposals can be found in Lyons (1977, p. 51)...

✓ La citarea mai multor lucrări ale aceluiași autor editate într-un an, între paranteze, după anul publicării, se adaugă minusculele (a, b, c, d etc.). Diferențierea se face atât în citare, cât și în lista de referințe bibliografice.

**Exemplu:**

...and a formalist view on functionalism in Newmeyer (1998, 2003a, 2003b, 2005)...

✓ Dacă ideea citată provine din diferite lucrări, citările sunt separate prin punct și virgulă (;), urmat de un spațiu.

**Exemplu:**

(Newmeyer, 1998; Rijkhoff, 1990)

**Ordonare:**

✓ În lista referințelor bibliografice, documentele citate se prezintă în **ordinea alfabetică a primului element, urmat de anul publicării.**

**Exemplu:**

**Text și citări**

...further material on the relationship between functionalism and formalism is available in Butler (2006) ... parallels between the clause and NP in this respect (Rijkhoff, 1992) ... summary of these and other proposals can be found in Lyons (1977, p. 51) ... and a formalist view on functionalism in Newmeyer (1998, 2003a, 2003b, 2005)...

**Referințe**

BUTLER, Christopher S. 2006. On functionalism and formalism: a reply to Newmeyer. In: *Functions of Language*, vol. 13, nr. 2, p. 197-227.

LYONS, John. 1977. *Semantics*: Vol. 1. Cambridge: Cambridge University Press.

NEWMAYER, F.J. 1998. *Language Form and Language Function*. Cambridge; London: MIT Press.

NEWMAYER, F.J. 2003a. Grammar is grammar and usage is usage. In: *Language*. 2003, vol. 79, nr. 4, p. 682-707.

NEWMAYER, F.J. 2003b. Meaning, function, and the autonomy of syntax. In: *The Nature of Explanation in Linguistic Theory*. Stanford, CA: SLI, p. 263-280.

NEWMAYER, F.J. 2005. *Possible and probable languages: A generative perspective on linguistic typology*. Oxford: Oxford University Press.

RIJKHOFF, Jan. 1990. Towards a unified analysis of terms and predications. In: *Layers and Levels of Representation in Language Theory*. Amsterdam: John Benjamins, p. 165-191.

<b>Metoda primul element / data</b>	
<b>Avantaje</b>	<b>Inconveniențe</b>
Permite identificarea rapidă a sursei	Întreține textul
Adăugarea sau eliminarea unei referințe se face cu ușurință în procesul elaborării textului	În cazul citărilor multiple, reține lectura și înțelegerea textului

### **Citări numerice**

✓ Citările numerice în text se indică prin cifre arabe, plasate ca exponent (superscript) sau între paranteze pătrate / rotunde, într-un rând cu textul documentului.

✓ Numerele trimit la documente în **ordinea** în care acestea sunt **citate pentru prima dată**.

✓ Citările **ulterioare** primesc **numărul primei citări**.

✓ Dacă este necesar, după număr se indică anul publicării și numărul paginii.

#### **Ordonare:**

✓ În lista referințelor bibliografice documentele citate se prezintă **în ordine numerică**.

#### ***Exemplu:***

#### **Text și citări**

...The majority of studies evaluated nuclear positivity, two studies evaluated cytoplasmic positivity of survivin [11], a single study evaluated only intensity of staining [12] while in one study the positivity criteria were not specified [13]. Cut-off

values were 30% percent [6], 10% percent [11] or IRS (immunoreactivity scoring system) was applied [7] ...

### Referințe

6. WATANUKI-MIYAUCHI, R.; KOJIMA, Y.; TSURUMI, H. et al. Expression of survivin and of antigen detected by a novel monoclonal antibody, T332, is associated with outcome of diffuse large B-cell lymphoma and its subtypes. In: *Pathology International*. 2005, vol. 55, nr. 6, p. 324-330.

7. KARABATSOU, K.; PAL, P.; DODD, S. et al. Expression of survivin, platelet-derived growth factor A (PDGF-A) and PDGF receptor alpha in primary central nervous system lymphoma. In: *J. Neurooncol.*, 2006, vol. 79, nr. 2, p. 171-179.

.....

11. AKTAŞ, S.; KARGI, A.; OLGUN, N. et al. Prognostic significance of cell proliferation and apoptosis-regulating proteins in Epstein-Barr Virus positive and negative pediatric non-Hodgkin's lymphoma. In: *Pathol. Oncol. Res.* 2009, vol. 15, nr. 3, p. 345-350.

12. PAYDAS, S.; SEYDAOGLU, G.; ERGIN, M. et al. Prognostic significance of angiogenic / lymphangiogenic, anti-apoptotic, inflammatory and viral factors in 88 cases with diffuse large B cell lymphoma and review of the literature. In: *Leukemia Research*, 2009, vol. 33, nr. 12, p.1627-1635.

13. HANS, C.P.; WEISENBURGER, D.D.; GREINER, T.C. et al. Expression of PKC-beta or cyclin D2 predicts for inferior survival in diffuse large B-cell lymphoma. In: *Modern Pathology*. 2005, vol. 18, nr. 10, p. 1377-1384.

Metoda citărilor numerice	
Avantaje	Inconveniențe
Sunt concise și nu întrerup textul	Un număr nu poate să se identifice cu o lucrare sau cu un autor
Este posibilă adăugarea mecanică a numerelor după elaborarea textului	Adăugarea sau eliminarea unei citări în timpul elaborării textului schimbă numerotarea ulterioară

### Citări în note

✓ Citările se indică în text prin cifre arabe plasate ca exponent (superscript) sau în paranteze, în dreapta cuvântului (pasajului) vizat. De asemenea, pot fi marcate prin asteriscuri (\*), litere *italice* etc. (în funcție de stilul editorial).

✓ La numerotarea citărilor în note se utilizează **numerotarea consecutivă**:

~ în tot textul;

~ în fiecare capitol / parte.

✓ Numerele citărilor trimit la notele numerotate în **ordinea apariției** lor în text. Citările **ulterioare** ale unei surse primesc **numere distincte**.

✓ Prima citare cuprinde ca date minimale: **numele autorului** (autorilor) și **titlul**, iar dacă este necesar și **numărul paginilor citate**. În cazul în care lista de referințe bibliografice nu cuprinde toate documentele citate sau dacă aceasta lipsește, prima citare trebuie să includă **toate elementele bibliografice obligatorii**.

✓ Un titlu lung poate fi scurtat, înlocuindu-se cuvintele omise prin puncte de suspensie, cu spațiu liber până și după omisiune.

**Exemplu:**

**Prima citare**

Comunicarea națională doi a Republicii Moldova, elaborată în cadrul convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite cu privire la schimbarea climei. Ch., 2009. 323 p.

**Citarea repetată**

Comunicarea națională doi ... p. 156.

✓ Citările repetate (a doua și următoarele) pot fi scurtate, dacă prima citare conține toate datele bibliografice necesare pentru identificarea și regăsirea documentului citat. Citările repetate sunt alcătuite din: numele de familie al autorului (autorilor), titlul prescurtat, numărul paginilor citate **sau** numele de familie al autorului (autorilor); numărul referinței corespunzătoare primei citări, precedat de „ref.”; numărul paginilor citate.

**Exemplu:**

56. V. Bahnaru. *Elemente de semasiologie română*. Ch.: Știința, 2009. 286 p. ISBN 978-9975-67-641-0.

.....

91. Bahnaru, ref. 56, p. 184.

✓ În citări se poate folosi ordinea **nume–prenume**, precum și ordinea **inversată: Greiner, T.C.** sau **T.C. Greiner**.

**Exemplu:**

**Text**

Various scoring techniques are usually employed to try and standardize subjective assessment.<sup>35</sup> ...There are numerous objective methods which have been applied to the assessment of bread texture.<sup>36</sup> ... Evaluation of the flavour in bread products relies entirely on subjective assessment by individuals or groups.<sup>37</sup>



### **Citări**

35. Kulp, K. Breads and yeast-leavened bakery foods.
36. Cauvain, S.P. Evaluating the texture of baked products, p. 52.
37. H. Stone, J.L. Sidel, *Sensory evaluation practices*, p. 211-215.

### **Referințe**

CAUVAIN, S.P. Evaluating the texture of baked products. In: *South African Food Review*. 1991, vol. 22, nr. 2, p. 51-53.

.....

KULP, K. Breads and yeast-leavened bakery foods. In: *Handbook of cereal science and technology*. Edited by K. Kulp, J. G. Ponte, Jr. New York: Marcel Dekker, 2000, p. 539-574.

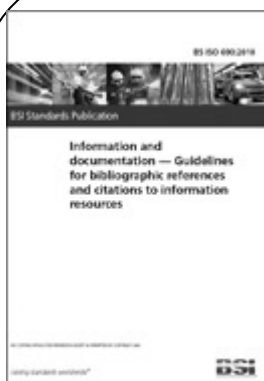
.....

STONE, H.; SIDEL, J.L. *Sensory evaluation practices*. 3rd ed. Amsterdam: Elsevier Academic Press, 2004. 408 p. (Food Science and Tehnology). ISBN 0-12-672690-6.

## REFERINȚE BIBLIOGRAFICE

Referința bibliografică este un aspect al aparatului științific și constituie o sursă de informație bibliografică despre documente – obiecte ale referinței. Obiect al referințelor bibliografice pot fi toate tipurile de documente publicate sau nepublicate pe orice suport (inclusiv resurse electronice), părțile lor componente, precum și un grup de documente.

În Republica Moldova pentru alcătuirea referințelor bibliografice se utilizează standardele: **SM SR ISO 690:2005. Informare și documentare. Referințe bibliografice. Conținut, formă și structură** (Information and documentation. Bibliographic references: Content, form and structure) și **SM SR ISO 690-2:2005. Informare și documentare. Referințe bibliografice. Partea 2: Documente electronice complete sau părți componente.**



La **15 iunie 2010** a apărut ediția a 3-a a Standardului Internațional **ISO 690:2010. Information and documentation. Guidelines for bibliographic references and citations to information resources.** Standardul respectiv a fost elaborat de Comitetul Tehnic al Organizației Internaționale de Standardizare ((**TC 46/SC 9: Identification and description**)). Această ediție anulează și înlocuiește a doua ediție (ISO 690:1987) și standardul suplimentar ISO 690-2:1997. Standardul ISO 690:2010 a fost semnificativ revizuit, actualizat și completat [7]. Acest standard nu prescrie un stil determinat pentru referințe sau citări și conține recomandări privind alcătuirea referințelor bibliografice pentru toate tipurile de surse de informare în grafie latină. Actualmente, ISO 690:2010 încă **nu este adoptat** în Republica Moldova.

### Reguli generale

✓ Principala sursă de informație pentru întocmirea referinței bibliografice este **documentul propriu-zis** și, în primul rând, **pagina de titlu** a documentului sau echivalentul ei: pagina de start, eticheta de pe CD etc. Informația necesară poate fi găsită și pe versoul paginii de titlu, pe copertă, container, antetul unei microforme etc.

✓ Informația inclusă în referința bibliografică este prezentată în același mod în care apare în document, de regulă în limba originalului.

✓ Se permite transliterarea descrierii în conformitate cu standardul **SR ISO 9:1997. Informare și documentare. Transliterarea caracterelor chirilice în caractere latine. Limbi slave și neslave** (Information and documentation. Transliteration of Cyrilic characters into Latin characters. Slavic and non-Slavic languages):

*Exemplu:*

**În original:**

КАЛИНИН, И. В.; КАЦ, Е.; КОЗА, М. и др. Сосуществование сверхтекучего и твердого гелия в аэрогеле. В: *ЖЭТФ*, 2010, т. 138, № 2, с. 243-248.

**În transliterare:**

KALININ, I. V.; KAC, E.; KOZA, M. et al. Sosușestvovanie sverhtekučego tverdogo geliâ v aèrogele. In: *ŽÈTF*, 2010, t. 138, № 2, p. 243-248.

✓ Referința bibliografică poate să conțină abrevieri:

~ inițiala prenumelui autorului (ex., **RUSNAC, Gh.** sau **ДОСТОЕВСКИЙ, Ф.М.**);

~ prescurtările acceptate ale denumirilor publicațiilor seriale (ex., **Phys. Rev.** – **Physical Review**; **J. of Immunol.** – **Journal of Immunology**), v. STAS 6074-81  
Prescurtarea titlurilor publicațiilor în serie;

~ alte abrevieri (v. standarde **SM SR ISO 832 Informare și documentare. Descriere și referințe bibliografice. Reguli pentru abrevierea termenilor bibliografici** (Information and documentation. Bibliographic description and references. Rules for the abbreviation of bibliographic terms); **STAS 8256-82 Prescurtarea cuvintelor și a expresiilor tipice românești și străine din referințele bibliografice**).

✓ Elementele de bază ale referinței sunt evidențiate în mod special (prin MAJUSCULE, litere **aldine** sau *italice*), în conformitate cu stilul ales al referinței bibliografice.

✓ Pentru separarea elementelor referinței bibliografice, se utilizează semnele de punctuație stabilite (**punct, virgulă, punct și virgulă**).

✓ **Elementele de referință** bibliografică sunt diferite, în funcție de tipul documentului descris.

✓ **Elementele principale** care se includ în referința bibliografică:

- responsabilitatea principală (autor);
- titlu;
- subtitlu;

- desemnarea materialului;
- ediție;
- date despre publicare (loc, editor);
- data publicării;
- titlul colecției (seriei);
- caracterizarea cantitativă;
- identificatorul standard;
- disponibilitatea de acces (pentru documente electronice);
- note.

#### **Responsabilitatea principală și responsabilitatea secundară**

✓ Mențiunile de responsabilitate sunt constituite din nume de persoane sau colective, care au participat la elaborarea documentului. Responsabilitățile pe care le au persoanele (colectivitățile) în crearea documentului pot fi: **principale** și **secundare**.

✓ **Responsabilitatea principală** aparține persoanei, grupului de persoane sau colectivului responsabil de conținutul intelectual sau artistic al publicației: autorului propriu-zis al documentului; compozitorului (pentru opera muzicală); programatorului (pentru soft); inventatorului (pentru brevet de invenție); editorului (pentru contribuții realizate de diverși autori, dacă numele editorului este evidențiat pe sursa de informare) etc.

✓ În referința bibliografică autorii sunt indicați în aceeași ordine ca și în document. Schema prezentării autorului: **Nume** → **Prenume (integral sau inițiala)** → **Patronimic** (facultativ). Numele se despart de prenume prin **virgulă**, iar numele unui autor de numele celuiilalt – prin **punct și virgulă și spațiu**. Se recomandă scrierea cu MAJUSCULE a numelor autorilor cu **responsabilitate principală**.

#### ***Exemplu:***

GRIBINCEA, Alexandru; GOROBIEVSCHI, Svetlana; IORDACHE, Florin.

MOSKALENKO, S.A.; LIBERMAN, M.A.

РЯБОВА, Е.; ЕЦКО, К.; РЯБОВ С.

**ISO 690:2010.** Începând cu cel de-al **doilea autor**, se admite înregistrarea prenumelui și numelui **fără inversare**. Numele autorilor se separă prin **virgulă**. Numele ultimului autor este atașat de numele autorului precedent prin „și” („and”).

**Ex.:**

GRIBINCEA, Alexandru, Svetlana GOROBIEVSCHI și Florin IORDACHE

MOSKALENKO, S.A. and M.A. LIBERMAN

РЯБОВА, Е., К. ЕЦКО, и С. РЯБОВ

✓ În referința bibliografică se menționează **un autor**, **doi** sau **trei** autori ai unei publicații.

**Exemplu:**

BEGU, Adam. *Biogeografie ecologică*. Ch.: Acadian Art, 2006. 180 p. ISBN 978-9975-932-03-5.

COCÎRȚĂ, Petru; CLIPE, Carolina. *Legislația ecologică a Republicii Moldova: Catalogul documentar*. Ch.: Știința, 2008. 64 p. ISBN 978-9975-67-615-1.

MEREUȚĂ, I.; IACOVLEV, I.; ȚURCAN, S. *Tratamentul chirurgical contemporan al melanomului malign cutanat*. Ch.: S. n., 2009. 120 p. ISBN 978-975-9819-6-5.

✓ În cazul unei lucrări cu mai mult de 3 autori, se vor menționa numele și prenumele primului autor, ale primilor doi sau primilor trei autori, urmate de **ș. a. – și alții, et al. – et alii, и др. – и другие**.

**Exemplu:**

RACU, A. **ș. a.** *Psihopedagogia integrării*. Ch.: Universul, 2009. 175 p. ISBN 978-9975-47-031-5.

DRYZEK, John S.; DOWNES, Daid **et al.** *Green states and social movements*. Oxford: Oxford University Press, 2003. 223 p. ISBN 0-19-924902-4; ISBN 0-19-924903-2.

ДРУМЯ, А.В.; СТЕПАНЕНКО, Н.Я.; СИМОНОВА, Н.А. **и др.** *Атлас карт интенсивности землетрясений Молдовы (XVIII-XXI вв.)*. К.: S. n., 2009. 154 p. ISBN 978-9975-106-45-0.

**ISO 690:2010.** În referința bibliografică, după posibilitate, se indică **toți autorii** publicației. Se admite însă și abrevierea „et al.” după primul autor.

**Ex.:**

DRYZEK, John S., Daid DOWNES, Hans-Krisitian HERNES and David SCHLOSBERG. *Green states and social movements*. Oxford: Oxford University Press, 2003.

✓ Dacă **editorul (editorii)** este menționat cu responsabilitate principală, după numele lui se adaugă abrevierea „**ed.**” (pentru un editor) sau „**eds.**” (pentru mai mulți editori), **între paranteze rotunde**.

**Exemplu:**

HAHN, H.; SIDORENKO, A.; TIGINYANU, I. (eds.). *Nanoscale phenomena: Fundamentals and applications*. Berlin; Heidelberg: Springer, 2009. 212 p. (NanoScience and Technology). ISBN 978-3-642-00707-1.

**ISO 690:2010.** Abrevierea „ed.”, „eds.” se indică fără paranteze rotunde, după virgulă.

**Ex.:**

HAHN, H., A. SIDORENKO and I. TIGINYANU, eds. *Nanoscale phenomena: Fundamentals and applications*. Berlin; Heidelberg: Springer, 2009.

✓ **Responsabilitatea secundară** – redactori, ilustratori, fotografi, traducători, prefațatori etc. – se menționează **după titlul documentului**, în ordinea în care apar în document.

**Exemplu:**

MATVEEV, Sergiu. *Procesele etno-culturale din spațiul carpato-nistrean în secolele II-XIV: Istoriografia sovietică*. **Red. șt. Ion EREMIA**. Ch.: Pontos, 2009. 230 p. (Monografii; V). ISBN 978-9975-72-284-1.

BÂZGU, Eugen; URSU, Mihai. *Arhitectura vernaculară în piatră*. **Trad. în lb. engl. Jennifer CASH; red. șt. Varvara BUZILĂ**. Ch.: Știința, 2009. 256 p. ISBN 978-9975-67-643-4.

GINDIKIN, Simon. *Tales of mathematicians and physicist*. **Translated by Alan SHUCHAT**. New York: Springer, 2007. 382 p. ISBN 0-387-36026-3; ISBN 978-387-36026-3.

### Titlul

✓ Pentru anumite tipuri de documente (enciclopedii, dicționare, rapoarte, anuare statistice etc.), pentru documente (filme, materialele conferințelor, publicații seriale etc.) elaborate de mai multe persoane, dintre care niciuna cu rol dominant, precum și în cazul în care autorii nu sunt indicați, referința bibliografică începe cu **titlul** lucrării. Titlul este prezentat în referința bibliografică așa cum apare în sursa de informare.

✓ Se recomandă scrierea titlului cărții cu *litere italice*.

**Exemplu:**

*Raport privind activitatea Consiliului Suprem pentru Știința și Dezvoltare Tehnologică și rezultatele științifice principale, obținute în sfera științei și inovării în anul 2008.* Ch.: S. n., 2009. 302 p. ISBN 978-9975-62-253-0.

*Declarația Universală a Drepturilor Omului – pilon în protecția juridică a drepturilor și libertăților fundamentale în decurs de 60 de ani:* conf. șt. intern., Bălți, 11 dec. 2008. Ch.: Pontos, 2009. 303 p. ISBN 978-9975-51-003-5.

*Гражданское образование и права человека:* нац. науч.-практ. конф., 16 сент. 2008. Ch.: Pontos, 2008. 223 p. ISBN 978-9975-72-251-3

✓ **Titlul** și **subtitlul** se scriu unul după altul, despărțite prin două puncte și un spațiu.

**Exemplu:**

*Punctuația în limba română: Norme și exerciții*

*Ethnicity and Gender in Education: Cross-Cultural Understanding*

*Возобновляемые источники энергии: состояние, ближайшая перспектива, технологии и электрооборудование*

✓ Un titlu lung poate fi scurtat, înlocuindu-se prin puncte de suspensie cuvintele omise.

**Exemplu:**

*Republica Moldova în contextul geopolitic contemporan...*

**Ediția**

✓ Mențiunea de ediție conține: cuvântul „**ediție**”(prescurtat – „**ed.**”) sau un echivalent al acestuia în altă limbă; un **număr** care determină ediția, transcris întotdeauna cu **cifre arabe**, precizările referitoare la ediție. Mențiunea de ediție se transcrie în termenii de pe sursă și în limba sursei. Prima ediție a sursei, de regulă, nu se menționează. Dacă nu apare în sursa de informare, mențiunea de ediție se include între paranteze drepte. Pentru desemnarea ediției, în **documentele electronice** pot fi utilizate cuvintele „versiune”, „nivel”, „difuzare” etc.

**Exemplu:**

3rd ed.

Ed. a 2-a, rev.

5., aktualisierte Aufl.

New enlarged edition

[Reprint ed.]

Braille ed.

Ed. française

6-е изд., испр. и доп.

Изд. 3-е, перераб.

[Versiune 3.0] (pentru documente electronice)

Windows 2003 (pentru documente electronice)

#### Date referitoare la publicare

✓ Datele referitoare la publicare: **locul publicării, editorul (editura), data publicării** se înregistrează în referința bibliografică așa cum apar în document.

✓ Schema prezentării datelor referitoare la publicare este **Loc: Editor, An.**

#### *Exemplu:*

Ch.: CEP USM, 2010

К.: Эврика, 2008

New York: John Wiley & Sons, 2010

Москва: Наука, 2009

**ISO 690:2010.** Dacă în document este indicat copyright-ul (dreptul de autor), data publicării poate fi precedată de semnul ©, de abrevierea „cop.” sau de cuvântul „copyright”.

#### **Ex.:**

LOZOVANU, Dmitrii and Stefan PICKL. *Optimization and multiobjective control of time-discrete systems: dynamic networks and multilayered structures*. Berlin; Heidelberg: Springer-Verlag, © 2009. 286 p. ISBN 978-3-540-85024-3.

✓ **Data** publicării se înregistrează conform calendarului gregorian, cu cifre arabe. Data publicării este un **element obligatoriu** al referinței bibliografice. Dacă este necesară o precizare mai exactă a datei, se menționează **luna și ziua**.

#### *Exemplu:*

18 February 2006

1992-12-26

5 sept. 2010

14 мая 1986

✓ Dacă data publicării este necunoscută, ea trebuie să fie stabilită din alte surse și adăugată între paranteze drepte.



**Exemplu:**

[17th century]

[1856]

✓ Pentru o lucrare în mai multe volume, datele de publicare ale **primului** și **ultimului** volum sau părți se separă printr-o **cratimă** (ex., **1998-2001**). Pentru resurse în continuare, data publicării primului volum / părți este urmată de o cratimă și un spațiu (ex., **1965-** ).

✓ Dacă denumirea locului din sursă este omonimă cu o denumire din altă țară, provincie, stat sau regiune, atunci indicarea locului va fi urmată **între paranteze rotunde** de denumirea țării, provinciei etc. căreia îi aparține. Conform standardului internațional **ISO 3166. Codes for the representation of names of countries and their subdivisions**, se scrie codul standard al țării – două litere capitale: **MD, RU, FR, RO**.

**Exemplu:**

Paris (US, Ohio)

Paris (France) → Paris (FR)

✓ Dacă nu se poate afla locul publicării, se folosește abrevierea „**S. l.**” (Sine loco – fără specificarea locului). Dacă nu se identifică niciun editor (editură), se utilizează abrevierea „**s. n.**”(sine nomine – fără nume): **S. l.: s. n., 2010**.

✓ Dacă urmează să se indice câteva locuri de publicare, ele se separă prin punct și virgulă, urmat de spațiu.

**Exemplu:**

Berlin; Heidelberg; Dordrecht: Springer, 2010

Ch.: Pontos; Iași: Polirom, 2009

### **Caracterizarea cantitativă**

✓ Caracterizarea cantitativă conține informații referitoare la caracteristicile fizice ale resursei: numerotare, paginație, volum, format, numărul unităților materiale, tipul și extinderea resursei (pentru resurse electronice) etc. Pentru paginație se utilizează abrevierea „**p.**” – pagini.

✓ Datele numerice se transcriu în forma și în ordinea în care apar în document. Desemnarea volumelor, părților, numerelor se prezintă într-o formă standard prescurtată.

**Exemplu:**

Bd. 32

Vol. 21, nr. 5, p. 32.

T.140

21 Jul. 2010

2008-02-27

Fall 2009, vol. 51, nr. 23

**ISO 690:2010.** Pentru articole din publicații seriale se recomandă omiterea abrevierilor „vol.”, „nr.” și „pp.”. Numărul volumului se indică cu litere **aldine** și este urmat de numărul fasciculei **fără spațiu, între paranteze rotunde**.

**Ex.:**

HARRIS, Ellen T. Courting gentility: Handel at the Bank of England. *Music and Letters*. 2010, **91**(3), 357-375. ISSN 0027-4224.

#### Desemnarea volumelor și fasciculelor în diferite limbi

Volum	Fascicula
<b>aargang, aarg.</b> (da), <b>année</b> (fr), <b>anno</b> (da, it, lv, sv), <b>årg., årgang</b> (da, no, sv), <b>Band, Bd.</b> (de), <b>band</b> (sv, nl), <b>bind</b> (da, no), <b>évf., évfolyam</b> (hu), <b>god, g.</b> (hr, sr), <b>godina</b> (hr, sr), <b>godište</b> (hr), <b>jaarg., jaargan</b> (nl), <b>jahrg., jahrgang</b> (de), <b>köt., kötet</b> (hu), <b>r.</b> (sk, pl, cs), <b>ročník</b> (sk), <b>rocznik</b> (pl), <b>rok</b> (pl, cs, sk), <b>sv., svazek</b> (cs), <b>svezak</b> (hr, sr), <b>t.</b> (en, fr, es, it, pt, lv), <b>tom</b> (pl, ro, hr), <b>tome</b> (en, fr), <b>tomo</b> (es, it, pt), <b>tomus</b> (la), <b>vol.</b> (es, lv, ro, sv, en), <b>volume</b> (en, it, pt, fr), <b>Volumen, Vol.</b> (de), <b>year</b> (en), <b>zv.</b> (sk, sl), <b>zvázok</b> (sk), <b>zvezek</b> (sl), <b>том</b> (ru, bg)	<b>číslo, čís., č.</b> (cs, sk), <b>fasc.</b> (en, ro, it, fr, es, pt, la, no, pl), <b>fascicle</b> (en), <b>fascicula</b> (ro), <b>fascicule</b> (fr), <b>fasciculo</b> (es, pt), <b>fasciculus</b> (la), <b>heft</b> (de), <b>knižka</b> (sl, sr, hr), <b>no.</b> (fr, it, es, pt, fi), <b>nr.</b> (ro, en, pl), <b>numer</b> (ro, en, pl), <b>numero</b> (it, es, pt, fr, fi), <b>number</b> (en), <b>nummer</b> (fr, it, es, pt, fi), <b>issue</b> (en), <b>sveska</b> (hr), <b>sz., szám</b> (hu), <b>vypusk</b> (cs), <b>zesz., zeszyt</b> (pl), <b>zošit</b> (sk), <b>выпуск</b> (ru), <b>вып.</b> (ru), <b>номер</b> (ru), <b>часть</b> (ru), <b>№</b>

#### Colecție (serie)

În referința bibliografică, denumirea **colecției (seriei)** se indică după caracterizarea cantitativă a documentului, între paranteze **rotunde**, urmată de **punct și virgulă** și de **numărul volumului colecției**.

**Exemplu:**

CATARANCIUC, Sergiu; SUR, Nadejda. *Grafuri d-convex simple și quasi-simple*. Ch.: CEP USM, 2009. 200 p. (**Manuale și monografii; 7**). ISBN 978-9975-70-914-9.

HABENICHT, Ursula-F.; AITKEN, R. John (eds.) *Fertility Control*. Berlin; Heidelberg: Springer, 2010. 264 p. (**Handbook of Experimental Pharmacology; 198**). ISBN 978-3-642-02061-2.

ЛАРИНА, Ольга; МАНЗУРА, Игорь; ХАХЕУ, Василе. *Брэвиченские курганы*. К.: S. n., 2007. 136 p. (**Археологическая библиотека; 2**). ISBN 978-9975-9693-1-4.

**Notele**

Nota constă din informații suplimentare și se poate referi la orice aspect al resursei.

**Exemple de note:**

Ed. a 2-a a apărut cu tit.: Inductive topology

În curs de apariție

Previous ed. published as: Physics for scientists & engineers

Bibliogr.: p. 311-325

Însoțit de un CD-audio: Ion Suruceanu

Traducere din limba cehă

Cerințe sistem: Windows 98/2000/XP, 16 Mb hard, Adobe Reader (pentru documente electronice)

1 bandă magnetică (pentru documente electronice)

**Numărul standard**

Numărul standard (**ISBN** – International Standard Book Number, **ISSN** – International Standard Serial Number, **ISMN** – International Standard Music Number) este un element obligatoriu pentru monografiile și publicațiile seriale și facultativ pentru contribuții din monografiile și articolele din publicațiile seriale. Numărul standard se reproduce sub forma indicată pe document. Mai multe numere standard se despart prin punct și virgulă.

**Exemplu:**

ISBN 978-9975-4093-6-0

ISBN 0-387-36026-3; ISBN 978-387-36026-3

ISSN 0334-701X

**ISO 690:2010.** Pentru articole din publicații seriale, **numărul standard** este **obligatoriu**.

**Ex.:**

WAY, Doug. The open access availability of library and information science literature. *College and Research Libraries*. 2010, **71**(4), 302-309. ISSN 0010-0870.

#### Partea componentă a documentului

✓ **Contribuțiile** din monografii sau ediții seriale, publicate ca **documente independente**, sunt reflectate în referința bibliografică după următoarea schemă:

**Date de identificare a părții componente. In: Date despre documentul gazdă (documentul de identificare). Localizarea părții componente în document.**

✓ Termenul „**In:**” (ru: „**В:**”) este elementul de legătură al părții componente cu documentul gazdă, **urmată și precedată de un spațiu**.

✓ Se recomandă transcrierea titlului contribuției, articolului cu **litere drepte**, iar a titlului documentului gazdă – cu **italice**.

**Exemplu:**

KHADZHI, P.I.; BELOUSSOV, I.V.; MARKOV, D.A. et al. Peculiarities of supershort light pulses transmission by thin semiconductor film in exciton range of spectrum. **In:** HAHN, H.; SIDORENKO, A.; TIGINYANU, I. (eds.). *Nanoscale Phenomena: Fundamentals and Applications*. Berlin; Heidelberg: Springer, 2009, p. 29-38.

IOVU, M.S.; VASILIEV, I.A.; SHPOTYUK, O.I. et al. Ageing phenomena in thin amorphous  $As_xSe_{100-x}$  films. **In:** *Journal of Optoelectronics and Advanced Materials*. 2009, vol. 11, nr. 12, p. 2011-2018.

ГЕРБАНОВСКАЯ, Людмила; ЗАХАРОВ, Светлана. Интеграционные процессы в информационных пространствах Молдовы и ЕС. **In:** *Economie și Sociologie*. 2009, nr. 3, p. 105-116.

СИМОНОВ, Ю.; ПАВЛОВСКИЙ, В.; ГДАНЕЦ, М. и др. Кристаллическая и молекулярная структура гетазепама. **В:** *Украинский химический журнал*. 2009, т. 75, № 3, с. 56-58.

**ISO 690:2010.** Pentru **contribuții din monografii** în desemnarea paginației se folosește abrevierea „**pp.**”. Termenul „**In:**” se utilizează numai pentru **contribuții din monografii**. Pentru **articole din publicații seriale** elementul de legătură „**In:**” se omite.

**Ex.:**

Miller, L.A. and G.R. DiTullio. Gas Fluxes and Dynamics in Polynyas. **In:** W.O. Smith, Jr. and D.G. Barber, eds. *Polynyas: Windows to the world*. Amsterdam: Elsevier, © 2007. (Elsevier Oceanography Series; 74), **pp.**163-191.

RAFFA, Robert B. Diselenium, instead of disulfide, bonded analogs of conotoxins: novel synthesis and pharmacotherapeutic potential. *Life Sciences*. 2010, **87**(15-16), 451-456. ISSN 0024-3205.

✓ Dacă partea componentă a documentului **nu este o contribuție separată** (ex., capitol, volum), după elementele referitoare la **documentul întreg** se menționează datele referitoare la **partea componentă**: desemnarea părții, numerotarea, titlul, paginația.

**Exemplu:**

GELDER, Pieter van; PROSKE, Dirk. *Safety of historical stone arch bridges*. Berlin: Springer, 2009. **Chap. 6, Damages and repair, p. 217-264.**

### Referințele bibliografice la documente electronice

Regulile generale și elementele de bază pentru alcătuirea referințelor bibliografice la documente electronice sunt asemănătoare cu cele ale documentelor tipărite. Există totuși unele caracteristici specifice.

✓ În referința bibliografică la documentul electronic se adaugă următoarele **elemente obligatorii**:

- **Tipul de suport;**
- **Data actualizării / revizuirii;**
- **Data citării (pentru documentele online);**
- **Disponibilitate și acces (pentru documentele online).**

✓ Elementele sunt obligatorii numai dacă sunt aplicabile documentului citat și informația este disponibilă imediat din documentul propriu-zis sau din materialul însoțitor [8].

### Tipul de suport

✓ Tipul de suport se indică între **paranteze drepte, după titlu**. Poate fi adăugată și informația despre tipul de publicație.

**Exemplu:**

[online]

[CD-ROM]

[disc]

[software]

[baza de date online]

[program de calculator pe disc]

[baza de date pe bandă magnetică]

### **Data actualizării / revizuirii**

Data actualizării / revizuirii documentului electronic se înregistrează **după data publicării**.

*Exemplu:*

Ultima actualizare: 2001-05-24

rev. 2 iulie 2010

### **Data citării**

Data citării arată data accesului utilizatorului la documentul electronic online. În referința bibliografică data citării este precedată de cuvântul „**citat**” și se indică între **paranteze drepte** după data publicării și data de actualizare (dacă există).

*Exemplu:*

[citat 11 noiembrie 2008]

[citat 2010-05-24]

### **Disponibilitate și acces**

Acest element al referinței bibliografice cuprinde informații despre **URL** (Uniform Resource Locator – adresa uniformă pentru localizarea resurselor) precedat de expresia „**Disponibil în**” sau „**Mod de acces:**” și se înregistrează **după data citării**.

*Exemplu:*

Disponibil pe Internet: <<http://www.akademos.asm.md/>>

**ISO 690:2010.** Se recomandă utilizarea identificadorului persistent **DOI** (Digital Object Identifier), dând preferință URL-ului.

**Ex.:**

Mod de acces: doi:10.1595/147106710X514012

## Elementele referințelor bibliografice la documente tipărite

### Monografii

Elemente	Semne de punctuație după element	
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule), urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O*</b>
<i>Titlu</i> (cu litere <b>italice</b> )	punct→un spațiu	<b>O</b>
Responsabilitatea secundară <b>Se recomandă:</b> cu litere majuscule	punct→un spațiu	F
Ediție	punct→un spațiu	<b>O</b>
Locul publicării	două puncte→un spațiu	F
Editor (editură)	virgulă→un spațiu	F
Data publicării	punct→un spațiu	<b>O</b>
Caracterizarea cantitativă	punct→un spațiu	F
Colecție	punct→un spațiu	F
Note	punct→un spațiu	F
Număr standard (ISBN)	punct	<b>O</b>

**\*O – element obligatoriu, F – element facultativ**

***Schemă:***

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. *Titlu*. Responsabilitate secundară.  
Ediție. Loc: Editor, An. Paginație. (Colecție). Note. Număr standard.

***Exemplu:***

FLOREA, Serafim. *Potențialul turistic al Republicii Moldova: patrimoniul de monumente naturale și antropice*. Pref. Petru SOLTAN. Ed. a 2-a, revăz. și compl. Ch.: Garomond-Studio, 2008. 408 p. ISBN 978-9975-943-27-6.

### Părți din monografii

Elemente	Semne de punctuație după element	
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
<i>Titlu</i> (cu litere italice)	punct→un spațiu	<b>O</b>
Ediție	punct→un spațiu	<b>O</b>
Numerotarea părții, volumului	punct→un spațiu	<b>O</b>
Locul publicării	două puncte→un spațiu	F
Editor (editură)	virgulă→un spațiu	F
Data publicării	punct→un spațiu	<b>O</b>
<b>Localizarea părții componente în cadrul documentului gazdă</b>		
Numerotarea capitolului, volumului	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Titlul capitolului	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Paginația	punct	<b>O</b>
Număr standard (ISBN)	Punct	<b>O</b>

#### **Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. *Titlu*. Ediție. Vol. xx. Loc: Editor, An. Capitol/Volum yy, Titlul capitolului, paginație. ISBN.

#### **Exemplu:**

STAFFORD, Kevin. *The welfare of dogs*. Dordrecht: Springer, 2007. Chapter 2, Free living dogs, p. 31-54. ISBN 1-4020-4361-9; 978-1-4020-4361-1.

### Contribuții din monografii

Elemente	Semne de punctuație după element	
<b>Date de identificare a părții componente</b>		
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>



Titlu ( <b>cu litere drepte</b> )	punct→un spațiu	<b>O</b>
Element de legătură	<b>In:</b>	
<b>Date despre documentul gazdă</b>		
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
<i>Titlu</i> ( <b>cu italice</b> )	punct→un spațiu	<b>O</b>
Ediție	punct→un spațiu	<b>O</b>
Locul publicării	două puncte→un spațiu	F
Editor (editură)	virgulă→un spațiu	F
Data publicării	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
<b>Localizarea părții componente în cadrul documentului gazdă</b>		
Numerotarea volumului	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Paginația	punct	<b>O</b>

**Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. Titlu. In: AUTOR, D.D. *Titlu*. Ediție. Loc: Editor, An, paginație.

**Exemplu:**

ZAICENCO, A.; ALKAZ, V. Numerical solution of an elastic wave equation using the spectral method. In: ZAICENCO, A.; CRAIFALEANU, I.; PASCALEVA, I. (eds.). *Harmonization of seismic hazard in Vrancea Zone*. Dordrecht: Springer, 2008, p. 319-328.

**Articole în publicații seriale**

Elemente	Semne de punctuație după element	
<b>Date de identificare a părții componente</b>		
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
Titlu ( <b>cu litere drepte</b> )	punct→un spațiu	<b>O</b>

Element de legătură	<b>In:</b>	
<b>Date despre documentul gazdă</b>		
<i>Titlu</i> (cu litere italice)	punct→un spațiu	<b>O</b>
<b>Localizarea părții componente în cadrul documentului gazdă</b>		
An	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Desemnarea fasciculei	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Paginația părții	Punct→un spațiu	<b>O</b>
Număr standard (ISSN)	punct	F

**Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. Titlu articolului. In: *Titlul publicației seriale*. An, vol. xx, nr. yy, paginație. ISSN.

**Exemplu:**

MARDARSKII, O.I.; BOLOGA, M.K. On the mechanism of heat transfer enhancement at boiling in an electric field. In: *Surface Engineering and Applied Electrochemistry*. 2009, vol. 45, nr. 3, p. 206-211. ISSN1068-3755.

**Documente de brevet**

Elemente	Semne de punctuație după element	
Responsabilitatea principală: SOLICITANT <b>Se recomandă:</b> cu litere majuscule	punct→un spațiu	F
<i>Titlu</i> (cu litere italice)	punct→un spațiu	F
Responsabilitatea secundară: INVENTATOR: <b>Se recomandă:</b> cu litere majuscule	punct→un spațiu	F
Note	punct→un spațiu	F
<b>Identificarea documentului</b>		
Țara	punct→un spațiu	<b>O</b>
Tipul documentului	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Număr	punct→un spațiu	<b>O</b>
Data publicării: anul-luna-data	punct	<b>O</b>

**Schemă:**

SOLICITANT. *Titlu*. Inventator: A.A. AUTOR, B.B. AUTOR. Note. Țara. Tipul documentului, Număr. Data publicării: anul-luna-data.

**Exemplu:**

INST. DE INGINERIE ELECTRONICĂ ȘI TEHNOLOGII INDUSTRIALE AL ACADEMIEI DE ȘTIINȚE A MOLDOVEI. *Procedeu de majorare a eficacității elementului termoelectric*. Inventatori: Elena CONDREA, Anatol GROZAV. Int.

Cl. H01L 35/00, H01B 13/00, H01B 13/06. Republica Moldova. Brevet de invenție MD 3920. 2009-05-31.

**Elementele referințelor bibliografice la documente electronice:**

**Monografii, baze de date, programe de calculator**

Elemente	Semne de punctuație după element	
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
<i>Titlu</i> (cu litere <b>italice</b> )	un spațiu	<b>O</b>
Tip de suport [ <b>În paranteze drepte</b> ]	punct→un spațiu	<b>O</b>
Responsabilitatea secundară	punct→un spațiu	F
Ediție	punct→un spațiu	<b>O</b>
Locul publicării	două puncte→un spațiu	<b>O</b>
Editor (editură)	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Data publicării	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Data actualizării / revizuirii	un spațiu	<b>O</b>
Data citării (pentru documente online) <b>[În paranteze drepte]</b>	punct → un spațiu	<b>O</b>
Colecție	punct→un spațiu	F
Note	punct→un spațiu	F
Disponibilitate (pentru documente online) <b>În paranteze ascuțite</b> <URL>; <DOI>	punct→un spațiu	<b>O</b>
Număr standard (ISBN)	punct	<b>O</b>

**Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. *Titlu* [Tip de suport]. Responsabilitate secundară. Ediție. Loc: Editor, An, data actualizării [data citării]. (Colecție). Note. <Disponibilitate>. Număr standard.

**Exemplu:**

BAHADIR, Ali Müfit; DUCA, Gheorghe (eds.). *The role of ecological chemistry in pollution research and sustainable development* [online]. Dordrecht: Springer, 2009 [citat 20 august 2010]. (NATO Science for Peace and Security Series – C: Environmental Security). Disponibil pe Internet: <<http://springerlink.com/content/978-90-481-2901->

0/#section=106127&page=1&locus=0>; <doi:10.1007/978-90-481-2903-4>. ISBN 978-90-481-2902-7; ISBN 978-90-481-2901-0; eISBN 978-90-481-2903-4.

MARIN, Mariana. *Portofoliul învățătorului modern* [CD-rom]. Ch.: PPR „Învățătorul modern”, 2009. 180 p. Cerințe sistem: Windows 98/2000/EXP, 32 Mb hard. ISBN 978-99745-9826-0-3.

#### Părți de monografii, baze de date, programe de calculator

Elemente	Semne de punctuație după element	
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→ un spațiu	<b>O</b>
<i>Titlu</i> (cu litere <b>italice</b> )	un spațiu	<b>O</b>
Tip de suport [ <b>În paranteze drepte</b> ]	punct→un spațiu	<b>O</b>
Responsabilitatea secundară	punct→un spațiu	F
Ediție	punct→un spațiu	<b>O</b>
Locul publicării	două puncte→un spațiu	<b>O</b>
Editor (editură)	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Data publicării	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Data actualizării / revizuirii	un spațiu	<b>O</b>
Data citării (pentru documente online) <b>[În paranteze drepte]</b>	punct→un spațiu	<b>O</b>
Numerotarea capitolului, volumului	virgulă→un spațiu	F
Titlul capitolului	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Localizare în cadrul documentului gazdă	punct→un spațiu	<b>O</b>
Note	punct→un spațiu	F
Disponibilitate (pentru documente online) <b>În paranteze ascuțite</b> <URL>; <DOI>	punct→un spațiu	<b>O</b>
Număr standard (ISBN)	punct	<b>O</b>

#### **Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. *Titlu* [Tip de suport]. Responsabilitate secundară. Ediție. Loc: Editor, An, Data actualizării [data citării]. Capitol/Volum xx, Titlul capitolului, Localizare în cadrul documentului gazdă. Note. <Disponibilitate>. Număr standard.

**Exemplu:**

KRIEGL, Andreas; MICHOR, Peter W. *The convenient setting of global analysis* [online]. Providence: ASM, 1997 [citată 20 august 2010]. Chapter II, Holomorphic and real analytic mappings, p. 79-116. The online version differs from the printed book. Disponibil pe Internet: <<http://www.ams.org/publications/online-books/surv53-surv53-chII.pdf>>. ISBN 0-8218-0780-3.

**Contribuții în monografii, baze de date, programe de calculator**

Elemente	Semne de punctuație după element	
<b>Date de identificare a părții componente</b>		
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
Titlu ( <b>cu litere drepte</b> )	punct→un spațiu	<b>O</b>
Elementul de legătură	<b>In:</b>	
<b>Date despre documentul gazdă</b>		
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
Titlu ( <b>cu litere italice</b> )	un spațiu	<b>O</b>
Tip de suport [ <b>În paranteze drepte</b> ]	punct→un spațiu	<b>O</b>
Responsabilitatea secundară <b>Se recomandă:</b> cu litere majuscule	punct→un spațiu	F
Ediție	punct→un spațiu	<b>O</b>
Locul publicării	două puncte→un spațiu	F
Editor (editură)	virgulă→un spațiu	F
Data publicării	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Data actualizării / revizuirii	un spațiu	<b>O</b>
Data citării (pentru documente online) <b>[În paranteze drepte]</b>	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Numerotare în cadrul documentului gazdă	virgulă→un spațiu	F

Localizare în cadrul documentului gazdă	punct→un spațiu	<b>O</b>
Note	punct→un spațiu	F
Disponibilitate (pentru documente online) <b>În paranteze ascuțite</b> <URL>; <DOI>	punct→un spațiu	<b>O</b>
Număr standard (ISBN)	punct	<b>O</b>

**Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. Titlu. In: AUTOR, D.D. *Titlu* [Tip de suport]. Responsabilitate secundară. Ediție. Loc: Editor, An, Data actualizării [data citării], Localizare în cadrul documentului gazdă. Note. <Disponibilitate>. Număr standard.

**Exemplu:**

ANDRIEȘ, Serafim. Sources and forms of soil chemical degradation. In: BAHADIR, Ali Müfit; DUCA, Gheorghe (eds.). *The role of ecological chemistry in pollution research and sustainable development* [online]. Dordrecht: Springer, 2009 [citat 20 august 2010], p. 129-137. Disponibil pe Internet: <<http://www.springerlink.com/content/w7103064wwu93q66/fulltext.pdf>>; <doi:10.1007/978-90-481-2903-4\_14>. ISBN 978-90-481-2902-7; 978-90-481-2901-0; eISBN 978-90-481-2903-4.

**Articole în publicații seriale**

Elemente	Semne de punctuație după element	
<b>Date de identificare a părții componente</b>		
Responsabilitatea principală: autor <b>Se recomandă:</b> NUME (cu majuscule) urmat de virgulă Prenume, sau Inițiale (majuscule urmate de punct, fără spațiu între ele)	punct→un spațiu	<b>O</b>
Titlu ( <b>cu litere drepte</b> )	punct→un spațiu	<b>O</b>
Element de legătură	<b>In:</b>	
<b>Date despre documentul gazdă</b>		
<i>Titlu</i> ( <b>cu litere italice</b> )	un spațiu	<b>O</b>
Tip de suport [ <b>În paranteze drepte</b> ]	punct→un spațiu	<b>O</b>
An	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Volum, număr	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Data actualizării / revizuirii	un spațiu	<b>O</b>

Data citării (pentru documente online) <b>[În paranteze drepte]</b>	virgulă→un spațiu	<b>O</b>
Localizare în cadrul documentului gazdă	punct→un spațiu	<b>O</b>
Note	punct→un spațiu	F
Disponibilitate (pentru documente online) <b>În paranteze ascuțite &lt;URL&gt;; &lt;DOI&gt;</b>	punct→un spațiu	<b>O</b>
Număr standard (ISSN)	punct	<b>O</b>

**Schemă:**

AUTOR, A.A.; AUTOR, B.B.; AUTOR, C.C. Titlu. In: *Titlu* [Tip de suport]. An, volum, număr, Data actualizării [data citării], paginație. Note. <Disponibilitate>. Număr standard.

**Exemplu:**

BARANOV, S.A. A three-layer model of an amorphous microwiwire. In: *Surface Engineering and Applied Electrochemistry* [online]. 2010, vol. 46, nr. 3 [citat 2010-10-04], p. 271-275. Disponibil pe Internet: <<http://www.springerlink.com/content/p8u7n5118m153750/fulltext.pdf>>; <doi:10.3103/S1068375510030142>. ISSN 1068-3755; eISSN 1934-8002.

## Referințe bibliografice. Mostre de descriere (SM SR ISO 690)

### *Carte cu un autor*

BOLOCAN, Dumitru. *Geografia turismului*. Ch.: Universul, 2010. 218 p. ISBN 978-9975-47-044-5.

BERSUKER, Isaac B. *Electronic structure and properties of transition metal compounds: Introduction to the theory*. 2nd ed. New York: John Wiley & Sons, 2010. 800 p. ISBN 978-0-470-18023-5.

СОЛОМОН, Д.И. *Дробное программирование и недифференцируемая оптимизация*. К.: Эврика, 2010. 556 с. ISBN 978-9975-941-53-2.

TARANTOLA, Albert. *Elements for physics: Quantities, qualities, and intrinsic theories* [online]. Berlin; Heidelberg; New York: Springer, 2006 [citat 2010-10-07]. Disponibil pe Internet: <<http://www.ipgp.fr/~tarantola/Files/Professional/Books/ElementsForPhysics.pdf>>. ISBN 3-540-25302-5; ISBN 978-3-540-25302-0.

### **ISO 690:2010.**

BOLOCAN, Dumitru. *Geografia turismului*. Ch.: Universul, © 2010.

BERSUKER, Isaac B. *Electronic structure and properties of transition metal compounds: Introduction to the theory*. 2nd ed. New York: John Wiley & Sons, © 2010.

СОЛОМОН, Д.И. *Дробное программирование и недифференцируемая оптимизация*. К.: Эврика, 2010.

TARANTOLA, Albert. *Elements for physics: Quantities, qualities, and intrinsic theories* [online]. Berlin; Heidelberg; New York: Springer, © 2006 [citat 2010-10-07]. Disponibil pe Internet: <http://www.ipgp.fr/~tarantola/Files/Professional/Books/ElementsForPhysics.pdf>

### *Carte cu doi autori*

BORCOMAN, Raisa; RUSU, Djuljeta. *Comunicarea persuasivă cu impact în activitatea managerială și de afaceri*. Ch.: ASEM, 2009. 347 p. ISBN 978-9975-75-467-5.

TOJO, Gabriel; FERNANDEZ, Marcos. *Oxidation of primary alcohols to carboxylic acids: a guide to current common practice*. New York: Springer, 2007. 115 p. (Basic reactions in organic synthesis). ISBN 0-387-35431-X; ISBN 978-0387-35431-6.

НОВАКОВ, С.З.; ГУРГУРОВ, Н.Н. *Село Кортен. Времена и судьбы*. Ch.: S. n., 2009. 534 с. ISBN 978-9975-78-815-1.

HARTEL, Richard W.; HARTEL, Anna Kate. *Sai cosa mangi?: La scienza del cibo* [online]. New York: Springer, 2008 [citat 2010-09-26]. Disponibil pe Internet:



<<http://www.springerlink.com/content/978-88-470-1174-8/#section=113388&page=14&locus=40>>; <doi:10.1007/978-88-470-1175-5>.  
ISBN 978-88-470-1174-8; eISBN 978-88-470-1175-5.

**ISO 690:2010.**

BORCOMAN, Raisa și Djulieta RUSU. *Comunicarea persuasivă cu impact în activitatea managerială și de afaceri*. Ch.: ASEM, 2009.

TOJO, Gabriel and Marcos FERNANDEZ. *Oxidation of primary alcohols to carboxylic acids: a guide to current common practice*. New York: Springer, © 2007.

НОВАКОВ, С.З. и Н.Н. ГУРГУРОВА. *Село Кортен. Времена и судьбы*. Ch.: S. n., 2009.

HARTEL, Richard W. and Anna Kate HARTEL. *Sai cosa mangi?: La scienza del cibo* [online]. New York: Springer, 2008 [citat 2010-09-26]. Disponibil pe Internet: doi:10.1007/978-88-470-1175-5.

***Carte cu trei autori***

HANGANU, Aurelia; VARZARI, Elena; NEGRU, Valentina. *Elemente latinești și grecești în limbile moderne*. Ch.: S. n., 2010. 665 p. ISBN 978-9975-78-869-4.

CZESLIK, Claus; SEEMANN, Heiko; WINTER, Roland. *Basiswissen Physikalische Chemie*. 4., aktualisierte Aufl. Wiesbaden: Vieweg+Teubner, 2010. 378 p. ISBN 978-3-8348-0937.

ФУРДУЙ, Ф.И.; ЛАКУСТА, В.Н.; ВУДУ, Л.Ф. *Практические основы санокреатологической акупунктуры*. Ch.: S. n., 2007. 392 с. ISBN 978-9975-62-203-5.

ASHRAF, M.; OZTURK, M.; ATHAR, H.R. (eds.). *Salinity and Water Stress: Improving Crop Efficiency* [online]. Berlin; Heidelberg: Springer, 2009 [citat 20 august 2010]. (Tasks for vegetation science; 44). Disponibil pe Internet: <<http://www.springerlink.com/content/978-1-4020-9064-6/#section=120997&page=9&locus=78>>; <doi:10.1007/978-1-4020-9065-3>. ISBN 978-1-4020-9064-6; eISBN 978-1-4020-9065-3.

**ISO 690:2010.**

HANGANU, Aurelia, Elena VARZARI, și Valentina NEGRU. *Elemente latinești și grecești în limbile moderne*. Ch.: S. n., 2010.

CZESLIK, Claus, Heiko SEEMANN, and Roland WINTER. *Basiswissen Physikalische Chemie*. 4., aktualisierte Aufl. Wiesbaden: Vieweg+Teubner, © 2010.

ФУРДУЙ, Ф.И., В.Н. ЛАКУСТА, и Л.Ф. ВУДУ. *Практические основы санокреатологической акупунктуры*. Ch.: S. n., 2007.

ASHRAF, M., M. OZTURK, and H.R. ATHAR, eds. *Salinity and Water Stress: Improving Crop Efficiency* [online]. Berlin; Heidelberg: Springer, © 2009. (Tasks for vegetation science; 44) [citat 20 august 2010]. Disponibil pe Internet: doi:10.1007/978-1-4020-9065-3

#### **Carte cu patru și mai mulți autori**

DRAGNEV, Emil ș. a. *Metodologia cercetării în domeniul studiilor sud-est europene*. Ch.: CEP USM, 2009. 192 p. ISBN 978-9975-70-838-8.

PUCHTA, D.; SCHNEIDER, F. et al. *The Berlin creative industries: An empirical analysis of future key industries*. Wiesbaden: Gabler, 2010. 150 p. ISBN 978-3-8349-2311-0.

МИХАЛЕВИЧ, А.А.; БЫКОВА, Е.В.; ПОСТОЛАТИЙ, В.М. и др. *Методические подходы к решению проблемы энергетической безопасности Молдовы и Беларуси*. К.: Б. и., 2010. 100 с. ISBN 978-9975-62-275-2.

#### **ISO 690:2010.**

DRAGNEV, Emil ș. a. *Metodologia cercetării în domeniul studiilor sud-est europene*. Ch.: CEP USM, 2009.

PUCHTA, Dieter, Friedrich SCHNEIDER, Stefan HAIGNER, Florian WAKOLBINGER, and Stefan JENEWEIN. *The Berlin creative industries: An empirical analysis of future key industries*. Wiesbaden: Gabler, © 2010.

МИХАЛЕВИЧ, А.А. и др. *Методические подходы к решению проблемы энергетической безопасности Молдовы и Беларуси*. К.: Б. и., 2010.

#### **Autoreferate**

PODLESNĂI, Igor. *Proprietățile optice și tranzițiile cuantice cu participarea excitonilor magnetici bidimensionali*: autoref. tezei de dr. în șt. fizico-matematice. Ch., 2009. 26 p.

ЗИНЧЕНКО, Н.Д. *Управление транспортными свойствами наноструктур методами фоновой инженерии*: автореф. дисс. ... доктора физ.-мат. наук. К., 2010. 28 с.

PAVEL, Dorin. *Aplicații aproape periodice pe spații topologice*: autoref. tezei de dr. în șt. fizico-matematice [online]. Ch., 2009 [citat 2010-10-07]. Disponibil pe Internet: <[http://www.cnaa.md/files/theses/2009/14422/dorin\\_pavel\\_abstract.pdf](http://www.cnaa.md/files/theses/2009/14422/dorin_pavel_abstract.pdf)>.

#### **Publicații care se descriu la titlu**

*Republica Moldova: ediție enciclopedică*. Ch.: Enciclopedia Moldovei, 2009. 736 p. ISBN 978-975-9520-0-2.

*Arab Human Development Report 2009: Challenges to Human Security in the Arab Countries* [online]. New York: UNDP, 2009 [citat 20 august 2010]. Disponibil

pe Internet: <<http://www.arab-hdr.org/contents/index.aspx?rid=5>>. ISBN 978-92-1-126211-7.

### ***Materialele conferințelor***

*Managementul întreprinderii în mediul economic contemporan: materialele conf. șt.*, Chișinău, 24-25 sept. 2009. Ch.: Evrica, 2009. 396 p. ISBN 978-9975-941-49-5.

*Microelectronics and Computer Science: proc. of the 6th Intern. Conf.*, Chișinău, 1-3 oct. 2009. Ch.: UTM., 2009. 524 p. ISBN 978-9975-45-122-2.

*Глобализация образования в современном мире: тез. науч. ст. междунар. научно-практической конф.*, Бэлць, 20-22 марта 2009. Ch., 2009. 291 с. ISBN 978-9975-9935-8-6.

*Conferința fizicienilor din Moldova, CFM-2009*, Chișinău, 26-28 noiem. 2009: abstr. [online]. Ch., 2009 [citat 2010-09-04]. Disponibil pe Internet: <<http://sfm.asm.md/cfm2009/rezumateCFM09.pdf>>.

### ***Documente de brevet***

IM "VITAPHARM-COM" SRL, MD. *Sirup pe bază de suc de struguri (variante)*. Inventator: Nadejda DOBOȘ. Republica Moldova. Brevet de invenție, MD 4003. 2010-01-31.

ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО "ТАТНЕФТЬ", РФ. *Способ ступенчатого цементирования скважины*. Авторы: Р.Г. ГАБДУЛЛИН, И.Г. ЮСУПОВ, Н.Г. ИБРАГИМОВ, Е.П. ЖЕРЕБЦОВ. Патент Российской Федерации, RU 2199000. 2003-02-20.

INTEL CORP (US). *Hopped ultrawideband wireless* [online]. Inventors: David LEEPER, Kristoffer FLEMING. EC: H04L27/26M1P. IPC: H04B1/69; H04B1/713; H04L27/26; H04B1/69; H04L27/26. UK patent application, GB 2469228. 2010-10-06. Disponibil pe: <<http://ep.espacenet.com>>.

### ***Contribuții din monografii, culegeri***

COROBAN, Vasile. *Miracol poetic și eroi exponențiali în nuvelistica și romanele lui Ion Druță*. In: *Fenomenul artistic Ion Druță*. Resp. ed. Mihail DOLGAN. Ch.: „Tipografia Centrală”, 2008. (Col. Academica; IV), p. 230-238.

СТЕГЭРЕСКУ, В.; КУХАРУК, Е.; КРИВОВА, О. Особенности картографирования почв Республики Молдова с различным уровнем радионуклидного загрязнения. В: *Проблемы непрерывного географического образования и картографии*. Харьков: Б. и., 2009, вып. 9, с. 152-155.

FRIPTULEAC, Grigore; SEBANU, Sergiu; BERNIC, Vladimir. The quality of the drinking water – the main factor into the socio-hygienic monitoring. In: SIMEONOV, Lubomir; CHIRILA, Elisaveta (eds.). *Chemicals as intentional and accidental global environmental threats*. Dordrecht: Springer, 2006, p. 447-450.

LOZOVANU, Dmitrii; FONOBEROVA, Maria. Optimal dynamic flows in networks and algorithms for finding them. In: DEHMER, Matthias; EMMERT-STERB, Frank (eds.). *Analysis of Complex Networks: From biology to linguistics* [online]. Weinheim: WILEY-VCH Verlag GmbH & Co. KGaA, 2009 [citat 20 august 2010], p. 377-400. Disponibil: doi:10.1002/9783527627981.ch15

#### **Contribuții din materialele simpoziunilor, conferințelor**

SECRIERU, Grigore. Abordări conceptuale privind pregătirea doctoranzilor în domeniul informaticii. In: *ICT+ Information and Communication Technologies-2009: proc. of the Intern. Conf., 18-21 May 2009. Ch., 2009*, p. 42-44.

KRAVTSOV, Victor Ch.; GANIN Eduard V. Crystal engineering of pharmaceutical solids involving n-containing cycles/macrocycles and sulfa drugs. In: *International Conference dedicated to the 50th anniversary from the foundation of the Institute of Chemistry of the Academy of Sciences of Moldova, Chișinău, 26-28 mai 2009: Book of abstr. Ch., 2009*, p. 38.

КВИЛИНKOBA, E. Особенности норм усыновления в обычном праве гагаузов Молдовы и Болгарии. В: *VIII Конгресс этнографов и антропологов России*, Оренбург, 1-5 июля 2009: тез. докл. Оренбург, 2009, с. 490-491.

NIKOLAEVA, A. et al. Giant magnetoresistance and magnetothermopower in single-crystal BiSb wires. In: *International Symposium on Quantum Fluids and Solids, QFS-2009*, Evanston, 5-11 Aug. 2009 [online]. Evanston, 2009 [citat 2010-10-07]. Disponibil pe Internet: [http://www.qfs2009.northwestern.edu/download/QFS2009%20Papers/Nikolaeva\\_QM\\_paper\\_2.pdf](http://www.qfs2009.northwestern.edu/download/QFS2009%20Papers/Nikolaeva_QM_paper_2.pdf)

#### **Articole în reviste**

BĂRBUȚĂ, Ion. Categoria modalității în limba română. In: *Revistă de lingvistică și știință literară*. 2008, nr. 3-4, p. 58-70. ISSN 0236-3119.

КОКШАЙСКИЙ, Н.В. Методы визуализации добычи у птиц. В: *Русский орнитологический журнал*. 2010, т. 19, № 544, с. 79-90. ISSN 0869-4362.

ȘLAPAC, Mariana. The new comparative discipline. In: *Revista de Istorie a Moldovei* [online]. 2008, nr. 1 [citat 2010-08-26], p. 68-75. Disponibil pe Internet: <<http://iisd.md/wp-content/uploads/2010/06/rist-2008-1.pdf>>. ISSN 1857-2022.

COUDERC, Christophe. Platinum group metals in glass making. In: *Platinum Metals Review* [online]. 2010, vol. 54, nr. 3 [citat 2010-08-26], p. 186-191. Disponibil pe Internet: <<http://www.platinummetalsreview.com/dynamic/article/view/54-3-186-191>>; <doi:10.1595/147106710X514012>. ISSN 0032-1400; eISSN 1471-0676.

**ISO 690:2010.**

BĂRBUȚĂ, Ion. Categoria modalității în limba română. *Revista de lingvistică și știință literară*. 2008, nr. 3-4, 58-70. ISSN 0236-3119.

КОКШАЙСКИЙ, Н.В. Методы визуализации добычи у птиц. *Русский орнитологический журнал*. 2010, **19**(544), 79-90. ISSN 0869-4362.

ȘLAPAC, Mariana. The new comparative discipline. *Revista de Istorie a Moldovei* [online]. 2008, nr. 1, 68-75 [citată 2010-08-26]. ISSN 1857-2022. Disponibil pe Internet: <<http://iisd.md/wp-content/uploads/2010/06/rist-2008-1.pdf>>.

COUDERC, Christophe. Platinum group metals in glass making. *Platinum Metals Review* [online]. 2010, **54**(3), 186-191 [citată 2010-08-26]. ISSN 0032-1400; eISSN 1471-0676. Mod de acces: doi:10.1595/147106710X514012

***Articole în ziare***

ANDRIEȘ, Andrei. Rețeaua națională științifico-educatională din Moldova. In: *Moldova Suverană*. 2009, 22 oct., p. 2.

BHANO, Sindya N. When a dog's dish seems half empty. In: *The New York Times* [online]. 2010, October 11 [citată 2010-10-25]. Disponibil pe: <<http://www.nytimes.com/2010/10/12/science/12obdog.html?ref=todayspaper>>.

***Contribuții din publicații oficiale***

Legea voluntarului: nr. 121 din 18.06.2010. In: *Monitorul Oficial al Republicii Moldova*. 2010, nr. 179-181, p. 7-10.

Legea voluntarului: nr. 121 din 18.06.2010. In: *Monitorul Oficial al Republicii Moldova* [online]. 2010, nr. 179-181 din 24.09.2010, art. 608 [citată 2009-01-29]. Disponibil pe Internet: <<http://lex.justice.md/index.php?action=view&view=doc&lang=1&id=336054>>.

***Pagina web, contribuții în pagina web***

KOVÁCS, Zsolt. Statuia Sfântul Gheorghe ucigând Balaurul, Cluj-Napoca. In: *Enciclopedia Maghiară din România* [online]. Cluj-Napoca: Transindex, Fundația Jakabffy Elemér. © 2004-2010, ultima actualizare: 2010-06-01 [citată 15 sept. 2010]. Disponibil pe: <http://enciclopedia.transindex.ro/>

Portal: History of Science. In: *Wikipedia: The Free Encyclopedia* [online]. San Francisco: Wikimedia Foundation, 2010, ultima actualizare: 2 aug. 2010, 07:58 [citată 2010-10-08]. Disponibil pe: [http://en.wikipedia.org/wiki/Portal:History\\_of\\_science](http://en.wikipedia.org/wiki/Portal:History_of_science)

*Мегаэнциклопедия Кирилла и Мефодия* [online]. Москва, „Кирилл и Мефодий”, © 1998-2009. [citată 2010-10-14]. Disponibil pe: <http://www.megabook.ru/index.asp>

**Lista lucrărilor științifice publicate și a titlurilor de protecție obținute de comunitatea științifică. Mostre de descriere**

***Monografii***

OVERCENCO, A.; MIHAILESCU, C.; BOGDEVICI, O.; GÂLCĂ, G. *Fântâni și izvoare = Колодцы и родники: atlas ecologic*. Ch.: Știința, 2008. 208 p. (Resurse acvatice ale Republicii Moldova; vol. 2). ISBN 978-9975-67-345-7.

BOGGS, J.E.; POLINGER, V.Z., eds. *The Jahn-Teller effect and beyond. Selected works of the Isaac Bersuker with commentaries*. Ch.: Știința, 2008. 398 p. ISBN 978-5-9975-62-212-7.

ВОЛКОНОВИЧ, Л.; СТРЕБКОВ, Д.; ПОТОРАК, И.; ЧЕРНЕЙ, М.; ВОЛКОНОВИЧ, А.; ДРУЦЭ, Т.; БАБАН, О.; СЛИПЕНКИ, В. *Возобновляемые источники энергии: состояние, ближайшая перспектива, технологии и электрооборудование*. Ch.: „Техника-Info”, 2009. 404 p. ISBN 978-9975-63-279-9.

HAHN, H.; SIDORENKO, A.; TIGINYANU, I., eds. *Nanoscale Phenomena: Fundamentals and Applications* [online]. Berlin; Heidelberg: Springer-Verlag, 2009. 212 p. (NanoScience and Technology). ISBN 978-3-642-00707-1. Disponibil: doi:10.1007/978-3-642-00708-8.

***Manuale***

STRATULAT, Petru; CEREMPEI, Ludmila; CUCIERU, Elena; ȚURCANU, Tamara. *Curs de lecții la pediatrie*. Ch.: Tipografia Sirius SRL, 2009. 387 p. ISBN 978-9975-9976-9-0.

MACARIȘIN, Sergiu; SOCHIREAN, Anatolie; MALCOCI, Iulian. *Teoria mecanismelor și mașinilor: Îndrumar de proiectare*. Ch.: U.T.M., 2009. 194 p. ISBN 978-9975-45-124-6.

БОРШЕВСКИЙ, Андрей; РАПОПОРТ, Анатолий. *Гражданское образование в современном глобальном обществе: учеб. пособие*. Комрат: Институт демократии, 2009. 102 с. ISBN 978-9975-9788-2-8.

GUDUMAC, Eva; BABUCI, V. *Boli chirurgicale ale copilului* [online]. Ch.: S. n., 2004. 271 p. ISBN 9975-9807-1-6. Disponibil: <http://library.usmf.md/ebooks.php?key=b59>

***Contribuții din monografii***

EȘANU, A.; EȘANU, V. Nicolas de Spathaire et la civilisation occidentale (avant son établissement en Russie). In: *Impact de l'imprimerie et rayonnement intellectuel des Pays Roumains*. Coord. Elena SIUPIUR, Zamfira MIHAIL. București: Ed. Biblioteca Bucureștilor, 2009, p. 111-122.

TSUKERBLAT, Boris; KLOKISHNER, Sophia; PALII, Andrew. Jahn-Teller effect in molecular magnetism: an overview. In: KÖPPEL, Horst; YARKONY, David R.; BARENTZEN, Heinz, eds. *The Jahn-Teller effect. fundamentals and implications for physics and chemistry*. Berlin: Springer, 2009. (Springer Series in Chemical Physics; vol. 97), p. 555-620.

ТЕНТЮК, И. Рах Chazarica и вопросы проникновения аланов к юго-востоку от Карпат в VIII-X веках. In: *Международные отношения в бассейне Черного моря в скифо-античное и хазарское время*. Отв. ред. В.П. КОПЫЛОВ. Ростов-на-Дону: Медиа-Полис 2009, с. 225-231.

BOSTAN, Viorel; HAN, Weimin. Adaptive finite element solution of variational inequalities with application in contact problems. In: GAO, David Y.; SHERALI, Hanif D., eds. *Advances in applied mathematics and. global optimization* [online]. Springer, 2009. (Advances in Mechanics and Mathematics; Vol. 17), p. 25-106. Disponibil: doi:10.1007/978-0-387-75714-8\_3

#### ***Contribuții din materialele simpoziunelor, conferințelor***

ROMAN, Alexandru. Evoluția științelor administrative în Republica Moldova. In: *Probleme actuale ale istoriei, teoriei dreptului și științelor administrației publice*: conf. șt. intern., Chișinău, 1-2 oct. 2009. Ch., 2010, p. 15-20.

KORETSKYA, Liubov S.; KORNESKU, Alexandra V.; KORETSKYA, Lilia I. Health state in children survived after the Chernobyl NPP accident. In: *The effects of low and very low doses of ionizing radiation on human health and biotopes*: 8<sup>th</sup> Lowrad Intern. Conf., Rio de Janeiro, Brazil, 28-30 sept. Rio de Janeiro, 2009, p.78.

КУХАРУК, Е.С.; ЗАГАРОВСКИЙ, В.В. Деградация почвенного покрова и экологические проблемы. В: *Эволюция почвенного покрова: история идей и методы, голоценовая эволюция, прогнозы*: Труды V Междунар. конф., Пушино, 26-31 окт. 2009. Пушино, 2009, с. 277-279.

#### ***Articole din reviste***

BEJENARU, L.; BACUMENCO, L. Bone and antler artifacts discovered in the medieval settlement of old Orhei (Republic of Moldavia). *Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași. Sec I. Biologie animală*. 2008, t. LIV, 301-306. ISSN 1224-581X.

CHUMAKOV, Yu.; MATOUZENKO, G.S.; BORSHCH, S.A.; POSTNIKOV, A. Quantum chemical studies of spin crossover polymers: Periodic DFT approach. *Polyhedron*. 2009, **28**(9-10), 1955-1957. ISSN 0277-5387.

БЕЛЯВСКАЯ, Г.; ТАБАРОВ, А. Группоиды с тождеством, определяющим коммутативные лупы Муфанг. *Фундаментальная и прикладная математика*. 2008, **14**(6), 33-39. ISSN 1560-5159.

BURIAN, Alexandru. Subiecții relațiilor internaționale și reglementarea juridică a relațiilor internaționale. *Revista Moldovenească de Drept Internațional și Relații Internaționale* [online]. 2009, nr. 2, 28-42. ISSN 1857-1999. Disponibil: <http://iisd.md/publicatii/revistele-institutului/revmolddiri/>

ERMACOV, I.V.; TRONCIU, V.Z.; COLET, Pere; MIRASSO, Claudio R. Controlling the unstable emission of a semiconductor laser subject to conventional optical feedback with a filtered feedback branch. *Optics Express* [online]. 2009, 17(11), 8749-8755. ISSN 1094-4087. Disponibil: doi:10.1364/OE.17.008749

#### **Documente de brevet**

CIOBAN, Filip; CIOBAN, Olga. *Zdrobitor*. Brevet de invenție MD 4053. 2010-07-31\*.

ȘARGAROVSCI, Viorica; SUCMAN, Natalia; IUDIN, Tatiana; DUCA, Daniela; STÂNGACI, Eugenia; MACAEV, Fliur. *Compoziție catalitică pentru reacția Morita-Baylis-Hillman*. Brevet de invenție MD 4062. 2010-08-31.

HĂBĂȘESCU, Ion; CEREMPEI, Valerian; CHICU, Boris; VASILEVSCHI, Sergiu; LUNGU, Galina; COBERNIC, Vladimir. *Mașină de stropit cu recuperare*. Brevet de invenție MD 272. 2010-09-30.

**\*data publicării (anul-luna-data).**

#### **Preprinturi**

VULPE, N. *Characterization of the weak foci and centers of quadratic systems via invariant theory*. Barcelona, 2009. 40 p. (Preprint. Universitat Autònoma de Barcelona; nr. 20).

OGNEV, L.I. *Temperature bistability of charged dust particle in plasma*. Moscow: RRC "Kurchatov Institute", 2006. 16 p. (Preprint. Russian Research Centre "Kurchatov Institute"; IAE-6442/6).

ГАНГРСКИЙ, Ю.П.; ЖЕМЕНИК, В.И.; МАРКОВ, Б.Н.; МЫШИНСКИЙ, Г.В. *Отношения выходов изотопов йода и ксенона в осколках фотodelения тяжелых ядер*. Дубна: ОИЯИ, 2010. 7 с. (Препринт. ОИЯИ; P15-2010-16).

DRYUMA, V. *On nonlinear equations associated with developable, ruled and minimal surfaces*: preprint [online]. Submitted 4 Feb. 2010, 13 p. Disponibil: <http://arxiv.org/abs/1002.0952v1>

#### **Pagina web, contribuții în pagina web**

*SPIE Digital Library* [online]. Bellingham (US): SPIE, © 1990-2010 [citată 2010-09-23]. Disponibil: <http://spiedigitallibrary.org/>

JOHNSTON, Hamish. Hybrid qubits closer to reality. In: *Physicsworld.com* [online]. London: Institute of Physics, 13 oct. 2010 [citată 2010-10-18]. Disponibil: <http://physicsworld.com/cws/article/news/44007>



## Mostre de descriere bibliografică (GOST 7.1-2003)

a publicațiilor științifice alcătuite în conformitate cu Standardul interstatal GOST 7.1-2003 *Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования правила составления = Bibliographic record. Bibliographic description. General requirements and rules* [5]. Acest standard a fost elaborat în baza ISBD (Descrierea Bibliografică Standardizată Internațională). Standardul se referă la înregistrările bibliografice produse de către agențiile bibliografice naționale (Camera Națională a Cărții). Aceleași norme se aplică în catalogarea, elaborarea bibliografiilor, buletinelor tematice, biobibliografiilor

### Monografii

#### ... un autor

Voloșciuc, Leonid. *Problemele ecologice în agricultură* / Leonid Voloșciuc ; Acad. de Științe a Moldovei, Inst. de Protecție a Plantelor și Agricultură Ecologică. – Ch. : „Bons Offices” SRL, 2010. – 264 p. – Bibliogr.: p. 256-264. – ISBN 978-9975-80-304-5.

Duca, Gheorghe. *Contribution to Knowledge Society* / Gheorghe Duca ; trad. din lb. rom. : Olga Kovaliova. – Ch. : Î.E.P. „Știința”, 2009. – 280 p. – (Col. „Strategia schimbării”). – ISBN 978-9975-67-636-6.

Морару, К. Е. *Гидрогеохимия подземных вод: зоны активного водообмена крайнего юго-запада Восточно-Европейской платформы* / К. Е. Морару ; ред. : Г. Я. Стасьев, В. Г. Шинкарюк ; Акад. Наук Респ. Молдова, Ин-т геологии и сейсмологии. – К : Б. и., 2009. – 288 p. – Bibliogr.: p. 272-285 (242 tit.). – ISBN 978-9975-106-48-1.

#### ... doi autori

Palancean, Alexei. *Dendrologie: (Asortimentul de arbori, arbuști și liane pentru împădurit și spații verzi)* / Alexei Palancean, Ion Comanici ; Acad. de Științe a Moldovei, Grădina Botanică (Inst.). – Ch. : S. n., 2009. – 519 p. – ISBN 978-9975-78-727-7.

Lozovanu, Dmitrii. *Optimization and multiobjective control of time-discrete systems: dynamic networks and multilayered structures* / Dmitrii Lozovanu, Stefan Pickl. – Berlin ; Heidelberg : Springer-Verlag, 2009. – 286 p. – Bibliogr.: p. 277-282 (107 tit.). – ISBN 978-3-540-85024-3.

Боршевский, А. *Гражданское образование в современном глобальном обществе* / А. Боршевский, А. Рапопорт ; Ин-т демократии Респ. Молдова, Аккерм. Центр демократ. Гражданства ун-та Пурдью, США. – Комрат : Б. и., 2009. – 102 p. – Bibliogr.: p. 98-102 (56 tit.). – ISBN 978-9975-9788-2-8.

### ... trei autori

Avornic, Gh. *Facultatea de Drept la 50 de ani* : [Univ. de Stat din Moldova] / Gh. Avornic, E. Aramă, V. Coptileț ; Univ. de Stat din Moldova. – Ch. : S. n., 2009. – 464 p. – ISBN 978-9975-78-768-0.

Moody, Richard. *Agriculture and food law and policy: Approximation to EU standards in the Republic of Moldova* / Richard Moody, Irina Kireeva, Ina Butucel. – Ch. : S. n., 2010. – 312 p. – (Sectoral law approximation guidelines series). – Bibliogr. în notele de subsol. – ISBN 978-9975-66-178-2.

Гараева, С. Н. *Аминокислоты в живом организме* : [моногр.] / С. Н. Гараева, Г. В. Редкозубова, Г. В. Постолати ; Акад. Наук Молдовы, Ин-т физиологии и санокреатологии. – К. : Б. и., 2009. – 550 p. – Bibliogr.: p. 480-547. – ISBN 978-9975-62-269-1.

### ... patru sau mai mulți autori

*Antologia invențiilor* / I. Bostan, V. Dulgheru, V. Bostan [et al.] ; Univ. Tehnică a Moldovei. – Ch. : S. n., 2009. – Vol. 3 : Sisteme de conversie a energiilor regenerabile: fundamentări teoretice, concepte constructive, aspecte tehnologice, descrieri de invenții. – 458 p. – Bibliogr. la sfârșitul cap. – ISBN 978-9975-80-284-0.

*Approaches to Social Exclusion in the Republic of Moldova : Methodological and Analytical Aspects* / Maria Vremiș, Viorica Toartă, Anatolii Rojco [et al.] ; transl. into engl. : Veaceslav Musteață, Eleonora Rusnac, Andrei Munteanu. – Ch. : „Nova-Imprim” SRL, 2010. – 288 p. : graf., tab. – Bibliogr.: p. 283-288 și în notele de subsol. – ISBN 978-9975-4091-0-0.

*Проекты МЧР в области облесения – опыт Республики Молдова* / Дмитрий Галуца, Аркадий Капчеля, Ион Талмач [и др.] ; Agenția „Moldsilva”. – Ch. Î.E.P. „Știința”. – 92 p. – Bibliogr.: p. 74- 75 (36 tit.). – ISBN 978-9975-67-660-1.

### ... descrierea cărții la titlu:

*Republica Moldova: ediție enciclopedică* : ed. consacrată împlinirii a 650 de ani de la întemeierea statului moldovenesc / col. red. : Gh. Duca (preș.), A. Andrieș, A. Atanassov [et al.] ; comisia naț. : Mariana Șlapac (preș.), Ion Jarcuțchi, Mircea Bologa [et al.]. – Ch. : „Enciclopedia Moldovei”, 2009. – 736 p. – Bibliogr.: p. 721-729. – ISBN 978-975-9520-0-2.

*Extinderea UE și protecția mediului: Schimbări instituționale și politici de mediu în Europa Centrală și de Est* / coord. : JoAnn Carmin, Stacy VanDeveer. – Ch. : Arc, 2009. – 344 p. – ISBN 978-9975-61-543-3.

*Raport privind activitatea Consiliului Suprem pentru Știința și Dezvoltare Tehnologică și rezultatele științifice principale, obținute în sfera științei și inovării în anul 2008* / Acad. de Științe a Moldovei ; resp. : Ion Guceac ; alcăt. : Svetlana Alexeeva, Rodica Cujbă, Snejana Cvasnei [et al.]. – Ch. : S. n., 2009. – 302 p. – ISBN 978-9975-62-253-0.

### ... materialele conferințelor

*Probleme actuale ale microbiologiei și biotehnologiei = Current problems in microbiology and biotechnology* : conf. șt. naț. cu participare intern. consacrată celei de-a 50 aniversări de la fondarea Secției de Microbiologie, 5-6 oct. 2009 / com. șt. intern. : Gheorghe Duca (preș.), Teodor Furdui, D. G. Zveaghințev [et al.] ; com. org. : Valeriu Rudic, Liliana Cepoi, Agafia Usatâi [et al.] ; Acad. de Științe a Moldovei, Inst. de Microbiologie și Biotehnologie, Soc. Microbiologilor din Rep. Moldova. – Ch. : S. n., 2009. – 201 p. – ISBN 978-9975-106-41-2.

*International Conference of Young Researches*, 7th ed., 5-6 Nov. 2009 : sci. abstr. / Moldovan Assoc. of Young Researches „Pro-Science”, Min. of Youth and Sport Rep. Moldova ; sci. com. : Dumitru Badicean (chairman), Daniela Elenciuc, Denis Prodius [et al.] ; org. com. : Valeriu Ciorbă (pres.), Dumitru Badicean, Daniela Ciurac [et al.]. – Ch. : CEP USM, 2009. – 158 p. – Bibliogr. la sfârșitul art. – ISBN 978-9975-70-901-9.

*Физиология и здоровье человека* : науч. труды II съезда физиологов СНГ, Кишинэу, 29-31 окт. 2008 / Междунар. Асоц. Акад. Наук; под ред. А. И. Григорьева, Р. И. Сепиашвили, Ф. И. Фурдуя. – Москва ; Кишинэу : Медицина-Здоровье, 2008. – 312 p.

### Contribuții din culegeri

Holban, V. *Expertiza ecologică de stat și autorizațiile de mediu* / V. Holban // *Protecția mediului în Republica Moldova* : Anuarul IES – 2009 / col. red. : Grigore Prisăcaru, Valentina Țapiș, Mihail Mustea [et al.]. – Ch., 2010. – P. 210-215.

Corobov, Roman. *Regional Climate and Environmental Change: Moldova Case Study* / Roman Corobov // *Regional Aspects of Climate-Terrestrial-Hydrologic Interactions in Non-boreal Eastern Europe* / ed. by Pavel Groisman, Sergiy Ivanov. – Dordrecht, 2009. – P. 73-85. – Bibliogr.: 34 tit.

Дедиу, Ион И. *Проблемы рационального использования и охраны природных ресурсов Республики Молдова* / Ион И. Дедиу // Академику Е. К. Федорову – 100 лет: Сборник научных статей = Academician Eugene Fiodorov – 100 years: Collection of Scientific Articles. – Бендеры, 2010. – P. 118-120. – Bibliogr.: p. 120 (20 tit.).

### ... din materialele conferințelor

Rudic, V. *File din istoria dezvoltării microbiologiei în Moldova* / V. Rudic, L. Onofraș // *Probleme actuale ale microbiologiei și biotehnologiei* : conf. șt. naț. cu participare intern. consacrată celei de-a 50 aniversări de la fondarea Secției de Microbiologie, 5-6 oct. 2009. – Ch., 2009. – P. 3-18.

Cojocar, Corneliu. *Application of Low-Cost Sorbent for Oil Spill Sorption Using Response Surface Methodological Approach* / Corneliu Cojocar, Matei Macoveanu, Igor Cretescu // *The Role of Ecological Chemistry in Pollution Research and*

Sustainable Development : Proc. of the NATO Advanced Research Workshop, Chişinău, Moldova, 8-11 October 2008 / ed. by Ali Müfit Bahadır, Gheorghe Duca. – Dordrecht, 2009. – P. 109-118.

Степанов, В. *Научный потенциал как важная составляющая сохранения и приумножения культурного наследия* / В. Степанов // Păstrarea patrimoniului cultural în ţările europene : conf. intern. şt., 25-26 sept. 2008. – Ch., 2009. – P. 33-39. – Bibliogr.: 7 tit.

### **Articole din reviste**

#### **... un autor**

Rotaru, Anatol. *Aspecte sinergetice ale indicatorilor de evaluare a performanţelor ştiinţifice, dezvoltării tehnologice şi inovării* / Anatol Rotaru // Akademos: revistă de Ştiinţă, Inovare, Cultură şi Artă. – 2009. – Nr 2 (13). – P. 26-28.

Drumea, Dumitru. *Wetland restoration activities in Yalpugh and Cahul river catchment, in Moldova to improve river water quality* / Dumitru Drumea // Noosfera. – 2010. – Nr 3. – P. 22-24. – Bibliogr.: 8 tit.

Шушу-Цуркан, Аурелия. *Анализ финансирования научно-исследовательской деятельности Республики Молдова* / Аурелия Шушу-Цуркан // Economie şi sociologie. – 2010. – Nr 1. – P. 68-77. – Bibliogr.: 7 tit.

#### **... doi autori**

Postolache, Gheorghe. *Rezervaţia naturală Rosoşeni* / Gheorghe Postolache, Dragoş Postolache // Mediul Ambient. – 2009. – Nr 4 (46). – P. 18-25. – Bibliogr.: 17 tit.

Lupashcu, T. *Adsorption of ammonia ions and ammonium from aqueous solutions of modified activated carbons* / T. Lupashcu, M. Ciobanu // Chemistry Journal of Moldova. General, Industrial and Ecological Chemistry. – 2008. – Vol. 3, Nr 2. – P. 55-57. – Bibliogr.: 18 tit.

Ковалева, Ольга. *Использование процессов фотокатализа в решении экологических проблем* / Ольга Ковалева, Анн-Мари Делорт // Intellectus. – 2008. – Nr 4. – P. 94-107.

#### **... trei autori**

Canţer, Valeriu. *Pregătirea şi atestarea cadrelor ştiinţifice în domeniile biologiei, chimiei, geografiei, agriculturii: constatări retrospective şi sugestii de viitor* / Valeriu Canţer, Veaceslav Perju, Larisa Andronic // Intellectus. – 2009. – Nr 2. – P. 78-83. – Bibliogr.: 9 tit.

Alexandrov, S. *The Determination of the thickness of a layer of intensive deformations in the vicinity of the friction surface in metal forming processes* / S. Alexandrov, D. Grabco, O. Shikimaka // Journal of Machinery Manufacture and Reliability. – 2009. – Vol. 38, Nr 3. – P. 277-282.

Шабанова, Г. А. *О новом для Республики Молдова виде Astrodaucus orientalis (L.) Drude (Asteraceae) и редких видах степных сообществ* / Г. А. Шабанова, Т. Д. Изверская, В. С. Гендов // *Bul. șt. Ser. nouă. Științe ale naturii / Muzeul Național de Etnografie și Istorie Naturală a Moldovei.* – 2008. – Nr 8 (21). – P. 40-47. – Bibliogr.: 21 tit.

#### **... patru sau mai mulți autori**

*Implementarea și funcționarea sistemului informațional automatizat "Nomenclatorul de Stat al Medicamentelor"* / Vladimir Safta, Eugen Ursu, Ion Munteanu [et al.] // *Bul. Acad. de Științe a Moldovei. Științe medicale.* – 2010. – Nr 1 (24). – P. 26-32. – Bibliogr.: 5 tit.

*Achievements of the Institute of Chemistry of the Academy of Sciences of Moldova at 50 years anniversary* / Tudor Lupascu, Pavel F. Vlad, Aculina Aricu [et al.] // *Chemistry Journal of Moldova: General, Industrial and Ecological Chemistry.* – 2009. – Vol. 4, Nr 1. – P. 8-16. – Bibliogr.: p. 14-16 (76 tit.).

*Концепция о санокреатологии респираторной системы* / Ф. И. Фурдуй, В. К. Чокинэ, В. Ф. Фурдуй [и др.] // *Bul. Acad. de Științe a Moldovei. Științele vieții.* – 2008. – Nr 1 (304). – P. 4-14. – Bibliogr.: 13 tit.

#### **Autoreferate**

Bejan, Valerian. *Elaborarea procedeeilor tehnologice de obținere a vinurilor de calitate în plaiul „Pleșna-Mîndrești” din Codrii Moldovei* : autoref. tz. doct. : Specialitatea 05.18.07 – Tehnologia băuturilor alcoolice și nealcoolice / conducător șt. : Boris Gaina ; Inst. Naț. pentru Viticultură și Vinificație. – Ch. : S. n., 2007. – 22 p.

Țugui, Tatiana. *Analiza și evaluarea gazelor cu effect de seră, provenite din depozitele de deșeuri menajere* : autoref. tz. doct. : Specialitatea 11.00.11 – Protecția mediului înconjurător și folosirea rațională a resurselor naturale / conducător. șt. : Gheorghe Duca ; Univ. de Stat din Moldova. – Chișinău : CEP USM, 2007. – 24 p.

#### **Brevete de invenții**

Br. inv. 4019 B1 MD, Int. Cl. C23C 22/08; C23C 22/12; C23C 22/17. *Soluție pentru transformarea produselor de coroziune* / Olga Covaliova, Victor Covaliov, Vladimir Nenno, Gheorghe Duca, Aliona Mereuță ; solicitantul Univ. de Stat din Moldova. – Nr depozit. a 2008 0279 ; data depozit. 2008.11.11 ; data publ. 2010.02.28, BOPI Nr 2/2010.

Br. inv. 3965 B1 MD, Int. Cl. A23N 1/02; B01J 19/08. *Instalație pentru electroplasmoliza materiei prime vegetale fărâmițate* / Vasile Ciobanu, Andrei Papcenco, Mircea Bologa, Boris Gaina, Natalia Popova, Igor Țîrdia ; solicitantul Inst. de Fizică Aplicată al Acad. de Științe a Moldovei. – Nr depozit. a 2008 0267 ; data depozit. 2008.10.30 ; data publ. 2009.10.31, BOPI Nr 10/2009.

*Compus cu proprietăți antioxidante* : br. inv. 3979 F1 MD : Int. Cl. C08H 5/00; C07D 311/30; C08F 8/06; C07C 37/60; A61P 39/06 / Tudor Lupașcu, Gheorghe Duca, Lucian Lupașcu, Maria Giurginca, Aurelia Meghea ; solicitantul Inst. de Chimie al Acad. de Științe a Moldovei. – Nr depozit. a 2008 0247 ; data depozit. 2008.09.30 ; data publ. 2009.11.30, BOPI Nr 11/2009.

А. с. 1370564 СССР, МКИ<sup>3</sup> G 01 N 33/14. *Способ определения степени поражения винограда серой гнилью* / Ю. Л. Жеребин, В. Л. Куев, Б. С. Гаина, Б. Г. Замару, С. И. Давид ; заявители Физико-химический ин-т им. А. В. Богатского; НПО «Виерул». – Nr 3963575/31-13; заявл. 10.10.1985 ; опубл. 30.01.1988, Бюл. Изобрет. Nr 4/1988.

*Способ стабилизации виноматериалов* : а. с. 1159946 СССР : МКИ<sup>3</sup> C12H 1/00 / А. Я. Сычев, Т. А. Постолатий, Г. Г. Дука, М. В. Гонца ; заявитель Кишиневский Гос. Ун-т. – Nr 3667487/28-13 ; заявл. 1983.10.31 ; опубл. 1985.06.07, Бюл. Изобрет. Nr 21/1985.

## Stiluri de citare a referințelor bibliografice

Standardele sau cerințele uniformizate internaționale privind aplicarea și descrierea referințelor bibliografice nu exclud varietatea de formate și stiluri de citare în practica editorială.

ISO 690 emite reguli generale pentru prezentarea bibliografiilor în toate domeniile științei.

Există o multitudine de manuale și ghiduri cu instrucțiuni, modele și exemple de citare în text și alcătuire a listei referințelor bibliografice. În linii mari, există trei sisteme de citare:

### ➤ Sistemul „autor–dată” (Sistemul Harvard)

În text, numele autorului și anul publicării (numărul de pagini dacă este necesar) sunt prezentate între paranteze rotunde. Referințele bibliografice complete apar în ordine alfabetică într-o listă la sfârșitul lucrării.

„Sistemul Harvard” desemnează stilurile care definesc citatele din text prin metoda „autor–dată” și se bazează pe *Recommendations for citing and referencing published material* elaborate de British Standards Institution (BSI). Acest format este utilizat de către ISO 690:2010, Asociația Americană de Chimie (ACS), Asociația Americană de Psihologie (APA), Universitatea din Chicago (stiluri Chicago și Turabian), Consiliul Editorilor în Științe (CSE). Principiile generale ale sistemului sunt folosite de universități pentru elaborarea propriilor ghiduri.

Avantajul acestui sistem este identificarea lucrării unui autor prin metodă directă. Spre deosebire de sistemul Vancouver, sistemul „autor–dată” nu provoacă dificultăți la renumerotarea referințelor, în cazul în care ordinea citării în text este modificată. Dezavantajul principal este nevoia de spațiu mai extins în corpul textului și în distragerea atenției în cazul citărilor multiple efectuate într-un singur loc.

**Stilul „autor–titlu” / „autor–pagină”** a fost prevăzut pentru științele umaniste și arte, unde titlurile și paginile lucrării sunt mai importante în citare decât data publicării. Această informație permite cercetătorilor științifici a urmări cu ușurință fraze exacte în procesul analizei textului. Un titlu scurt este necesar numai atunci când există mai multe lucrări semnate de același autor. Acest format este preferat de către Asociația Limbilor Moderne din America (MLA).

### ➤ Sistemul numeric secvențial sau „autor–număr” (Sistemul Vancouver)

Citatele sunt numerotate consecutiv (prin cifre arabe între paranteze sau sub formă de exponenți) în ordinea apariției în text. În referința citată de mai multe ori se păstrează numărul atribuit prima dată. Numărul de pagini se indică dacă este necesar.

Referințele bibliografice complete, numerotate în ordinea apariției în text, sunt prezentate într-o listă la sfârșitul lucrării. Sistemul Vancouver utilizează formatul referințelor bibliografice promovate de American National Standards Institute (ANSI) și National Library of Medicine (NLM). Acest format este aplicat de către Comitetul Internațional al Editorilor de Jurnale Medicale (ICMJE), Asociația Americană de Chimie (ACS), Asociația Americană de Medicină (AMA), Consiliul Editorilor în Științe (CSE).

Avantajul sistemului Vancouver este includerea numerelor care nu întrerup fluxul de text. Dezavantajul principal al sistemului constă în faptul că în procesul de scriere a lucrării trimiterea adăugată mai târziu va necesita renumerotarea citărilor în text și în lista referințelor, în acest caz riscul erorii fiind sporit.

#### ➤ Sistemul referințelor în note

Notele de subsol sau notele finale conțin descrierea bibliografică a sursei, fiind în text numerotate consecutiv (prin cifre arabe între paranteze sau sub formă de exponenți). Referințele bibliografice complete sunt aranjate în ordine alfabetică într-o listă la sfârșitul lucrării.

Notele bibliografice sunt preferate în domeniul cercetărilor istorice și prezintă o alternativă a citării în text. Dezavantajul constă în faptul că notele de subsol sunt adesea costisitoare pentru reproducerea editorială. Notele lungi pot distra atenția cititorilor.

#### Cele mai cunoscute stiluri de citare a referințelor bibliografice

<i>Denumirea stilului</i>	<i>Sistem de citare</i>	<i>Domenii de științe</i>
<b>ACS</b> (Asociația Americană de Chimie)	Autor–dată; Numeric secvențial	Științe chimice, fizice
<b>AMA</b> (Asociația Americană de Medicină)	Numeric secvențial	Științe medicale
<b>APA</b> (Asociația Americană de Psihologie)	Autor–dată	Științele sociale: educație, comunicare, psihologie, sociologie, geografie, științe politice, juridice, economice
<b>Chicago/Turabian</b> (Universitatea din Chicago)	Note–bibliografie	Științe umaniste: literatură, istorie, artă
<b>Chicago/Turabian</b>	Autor–dată	Științe naturale, fizice și sociale
<b>CSE/CBE</b> (Consiliul Editorilor în Științe)	Autor–dată; Numeric secvențial	Științe naturale: biologie, științele pământului

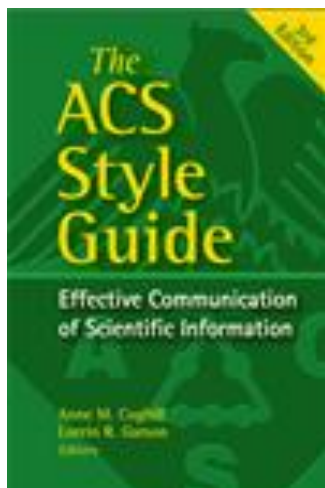


<b>MLA</b> (Asociația Limbilor Moderne din America)	Autor-pagină	Științe umaniste: artă, teatru, filologie, literatură, filosofie, muzică, religie, arhitectură
<b>Vancouver</b> (Comitetul Intern. al Editorilor de Jurnale Medicale)	Numeric secvențial	Științe medicale, biologice și fizice

Fiecare dintre aceste stiluri necesită un format specific pentru referințele bibliografice, de exemplu:

- ✓ **Autor/i:** APA, Chicago/Turabian prezintă toți autorii în lista referințelor bibliografice; ACS și CSE – 10 autori, AMA, Vancouver – 6 autori, MLA – 3 autori.
- ✓ **Data publicării:** în sistemul „autor–dată” (APA, CSE, Chicago/Turabian) se specifică data publicării după autor/i; dar în alte stiluri se menționează data publicării după numele editurii.
- ✓ **Titlu:** APA, ACS, Chicago/Turabian, MLA, AMA evidențiază titlul cărții și revistei cu litere italice. MLA și Chicago/Turabian include titlurile articolelor din reviste, culegeri, monografii între ghilimele. ACS, AMA, Vancouver utilizează abrevierile revistelor standardizate.
- ✓ **Elemente facultative:** ACS permite omiterea titlului de articol.
- ✓ **Resurse electronice:** Multe stiluri (APA, Chicago/Turabian etc.) pun accentul pe utilizarea DOI (Identificator Obiect Digital) ca modalitatea cea mai sigură de a găsi informații online. MLA nu recomandă utilizarea URL în referințe, Chicago/Turabian recomandă citarea datelor de acces numai la solicitarea editorilor.

## Citarea referințelor bibliografice ACS



Asociația Americană de Chimie (American Chemical Society – ACS) este cea mai mare societate științifică din lume, incluzând specialiști din toate ramurile acestui domeniu.

ACS a fost fondată în 1876 și, în aprilie 1879, a început publicarea revistei sale *Journal of American Chemical Society (JACS)*. Timp de 130 de ani, ACS este implicată activ în sprijinirea promovării chimiei, publicând numeroase reviste științifice și baze de date (Chemical Abstracts Service – CAS), organizând conferințe și simpozioane internaționale, oferind programe de studiere și cercetare în chimie.

Scopul *The ACS Style Guide: Effective Communication of Scientific Information* este punerea unui suport la îndemâna autorilor și editorilor care urmăresc să atingă un nivel înalt în publicația științifică.

### ❖ Reguli generale [9]

**Autorii** sunt responsabili pentru corectitudinea și caracterul complet al tuturor referințelor. Citările alcătuite trebuie să fie prezentate în text (oferă informație scurtă de identificare a documentului) și în lista referințelor bibliografice cu informație completă.

**Citările în text** pot fi prezentate prin una dintre cele trei modalități:

**Sistemul numeric secvențial** de citare presupune numerotarea referințelor în text: 1) prin cifre arabe scrise cu italice și plasate între paranteze; 2) prin cifre arabe sub formă de exponenți în afară de punctuația propoziției. Referințele multiple pot fi citate în ordinea crescătoare a numerelor, separate printr-o virgulă, între paranteze (cu spațiu), sau a numerelor exponente (fără spațiu). Referințele bibliografice complete numerotate în ordinea apariției în text sunt prezentate într-o listă la sfârșitul lucrării.

**Sistemul „autor-dată”** de citare în text înseamnă că numele autorului și anul publicării ar trebui să fie prezentate în text între paranteze rotunde. Citatele multiple dintr-un singur set de paranteze sunt separate printr-un punct și virgulă. Lista referințelor bibliografice cu descrierile complete trebuie să fie prezentată la sfârșitul lucrării în ordine alfabetică după numele primului autor.

În cărțile editate de ACS sunt folosite toate cele trei sisteme, dar în reviste este preferat sistemul numeric secvențial cu cifre arabe sub formă de exponenți.

**Referința** cuprinde unele date minime: 1) pentru articolul din periodice – numele autorului/ilor, abrevierea titlului revistei, anul publicării, volumul și numărul de pagini; 2) pentru descrierea cărții – numele autorului/ilor sau editorului/ilor, titlul cărții, editura, locul publicării și anul apariției; 3) pentru alte materiale decât cărți și reviste trebuie să fie furnizate informații suficiente, astfel încât sursa să poată fi identificată și localizată.

**Responsabilitate principală (autor/i, editor/i):** în lista referințelor se prezintă numele autorului urmat de o virgulă și un spațiu, apoi se scrie inițiala / inițialele prenumelui urmată/e de un punct și un spațiu între inițiale. La cărțile care nu au autori, se prezintă editorul/ii. Editorii se separă prin virgulă, spre deosebire de autori, care sunt separați prin punct și virgulă. După ultimul editor se pune o virgulă și abrevierea „Ed.” sau „Eds.” Trebuie să se specifice 10 autori / editori. Dacă sunt 11 sau mai mulți se specifică 10, după care urmează expresia „et al.”. În text se menționează doi autori / editori separați prin cuvântul „and” („și”). Dacă în lucrare sunt 3 sau mai mulți autori se specifică doar numele primului urmat de expresia „et al.”.

**Titlul** cărții se prezintă integral în original cu litere italice. Titlurile articolelor din reviste sau culegeri, contribuțiilor din monografiile se prezintă în original cu text simplu (nu se utilizează litere italice, sublinieri sau ghilimele). Unele revistele ACS includ titlurile articolelor, în timp ce altele le omit. Abrevierea titlului revistei se scrie cu litere italice. Pentru titlurile revistelor se folosesc abrevierile standardizate în conformitate cu **CASSI** (Chemical Abstracts Service Sursa Index) <http://www.cas.org/sent.html>.

**Ediție:** numărul ediției este urmat de abrevierea „ed.” și un punct și virgulă.

**Responsabilitate secundară (editor/i):** numele și inițiala / inițialele prenumelui editorului sau editorilor sunt urmate de o virgulă și abrevierea „Ed.” sau „Eds.” Între editori se pune o virgulă.

**Colecție (serie):** titlul colecției (seriei) este urmat de numărul volumului și un punct și virgulă.

**Editor:** denumirea editurii în general nu se abreviază, cuvintele comune (Co., Inc., Publisher etc.) pot fi evitate.

**Locul publicării:** denumirea orașului se scrie în original. Dacă este necesară precizarea locului de publicare, se adaugă denumirea țării sau abrevierea standardizată (două litere capitale fără punct) pentru orașele din SUA și Canada.

**Data publicării:** anul apariției cărților și altor tipuri de lucrări publicate se specifică după locul de publicare, pentru articole – după abrevierea titlului revistei, cu aldine.

**Volumul, numărul periodicii:** volumul se specifică cu caractere italice urmat de o virgulă și un spațiu. Numărul (cu caractere simple) se plasează între paranteze rotunde. Dacă revista folosește numerotarea paginilor de-a lungul tuturor numerelor fiecărui volum, se poate omite menționarea numărului și a lunii. Dacă lipsește volumul se include numărul (fără paranteze și italic).

**Pagini:** pentru contribuțiile din cărți se folosește abrevierea „p” (o singură pagină) sau „pp” (mai multe pagini), urmată de un spațiu și numărul primei și ultimei pagini separate printr-o cratimă (-). Pentru un articol din revistă se includ paginile pentru întregul articol. Nu se scrie „p” sau „pp”.

**Resurse electronice:** în descrierea versiunilor electronice ale cărților sau articolelor se folosește același format ca și pentru sursele de imprimare, cu mențiunea tipului de suport în paranteze pătrate după titlul cărții sau titlul revistei. Informația de identificare: DOI sau URL este urmată de data citării, între paranteze rotunde (citat lună, dată, an). Data citării este obligatorie. Pentru un articol dintr-o bază de date online se specifică URL-ul bazei de date.

#### ❖ **Formatul referinței la carte:**

Autor, A. A.; Autor, B. B.; Autor, C. C.; etc. *Titlul cărții*, Ediție; Editor, A. A., Editor, B. B., Editor, C. C., Eds.; Titlul colecției; Editură: Locul publicării, Anul publicării.

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor chimice:

#### **... un autor**

\*Pelmont, J. *Glossaire de biochimie environnementale*; EDP Sciences: Grenoble, 2008.

#### **... ediție nouă**

\*Lewars, E. G. *Computational Chemistry: Introduction to the Theory and Applications of Molecular and Quantum Mechanics*, 2<sup>nd</sup> ed.; Springer: Guildford, U.K., 2010.

#### **... doi autori:**

\*Kirby, A. J.; Hollfelder, F. *From Enzyme Models to Model Enzymes*; Royal Society of Chemistry: Cambridge, U.K., 2009.

#### **... cinci autori**

\*Ayache, J.; Beaunier, L.; Boumendil, J.; Ehret, G.; Laub, D. *Sample Preparation Handbook for Transmission Electron Microscopy: Methodology*; Springer: New York, 2010.

**... un editor**

\*Letcher, T. M., Ed. *Future Energy: Improved, Sustainable and Clean Options for our Planet*; Elsevier: Amsterdam, 2008.

**... șase editori**

\*Ryan, M. A., Shevade, A. V., Taylor, C. J., Homer, M. L., Blanco, M., Stetter, J. R., Eds. *Computational Methods for Sensor Material Selection; Integrated Analytical Systems*; Springer: Dordrecht, 2009.

**... autor colectiv**

\*Royal Society of Chemistry. *Frontiers in Physical Organic Chemistry*; Royal Society of Chemistry: Cambridge, U.K., 2010.

**... din colecție**

\*Pignataro, B., Ed. *Tomorrow's Chemistry Today: Concepts in Nanoscience, Organic Materials and Environmental Chemistry*, 2<sup>nd</sup> ed.; Advances in Synthetic Chemistry; Wiley-VCH Verlag: Weinheim, Germany, 2009.

\*Sheardy, R. D., Ed. *Science Education and Civic Engagement: The SENCER Approach*; ACS Symposium Series 1037; American Chemical Society: Washington, DC, 2010.

**❖ Formatul referinței la carte online:**

Autor, A. A.; Autor, B. B.; Autor, C. C.; etc. *Titlul cărții* [Online], Ediție; Editor, A. A., Editor, B. B., Editor, C. C., Eds.; Titlul colecției; Editură: Locul publicării, Anul publicării. DOI sau URL (citată luni zi, an).

**... disponibil: DOI**

\*Carsky, P., Paldus, J., Pittner, J., Eds. *Recent Progress in Coupled Cluster Methods Theory and Applications* [Online]; Challenges and Advances in Computational Chemistry and Physics 11; Springer: Dordrecht, Netherlands, 2010. doi:10.1007/978-90-481-2885-3 (accessed Aug 28, 2010).

**... disponibil: URL**

\*Coghill, A. M., Garson, L. R., Eds. *The ACS Style Guide: Effective Communication of Scientific Information* [Online], 3<sup>rd</sup> ed.; American Chemical Society: Washington, DC, 2006. <http://www.harremoes.dk/Entropy/TheACSStyleGuide.pdf> (accessed Aug 28, 2010).

**❖ Formatul referinței la contribuție din carte:**

Autor, A. A.; Autor, B. B.; Autor, C. C.; etc. Titlul articolului/capitolului. In *Titlul cărții*, Ediție; Editor, A. A., Editor, B. B., Editor, C. C., Eds.; Titlul colecției; Editură: Locul publicării, Anul publicării; Capitol, Pagini.

#### ... cinci autori

\*Ayache, J.; Beaunier, L.; Boumendil, J.; Ehret, G.; Laub, D. Physical and Chemical Mechanisms of Preparation Techniques. In *Sample Preparation Handbook for Transmission Electron Microscopy: Methodology*; Springer: New York, 2010; Chapter 5, pp 83-123.

#### ... zece autori

\*Shevade, A. V.; Ryan, M. A.; Homer, M. L.; Zhou, H.; Manfreda, A. M.; Lara, L. M.; Yen, S-P. S.; Jewell, A. D.; Manatt, K. S.; Kisor, A. K. Chemical Sensor Array Response Modeling Using Quantitative Structure-Activity Relationships Technique. In *Computational Methods for Sensor Material Selection*; Ryan, M. A., Shevade, A. V., Taylor, C. J., Homer, M. L., Blanco, M., Stetter, J. R., Eds.; Integrated Analytical Systems; Springer: Dordrecht, Netherlands, 2009; pp 167-192.

#### ... materialele conferințelor

\*Fricke, K.; Kolsch, K. Waste Management in Low Income and Emerging Countries. In *The Role of Ecological Chemistry in Pollution Research and Sustainable Development*, Proceedings of the NATO Advanced Research Workshop, Chisinau, Moldova, Oct 8-11, 2008; Bahadir, A. M., Duca, G. G., Eds.; Springer: Dordrecht, Netherlands, 2009; pp 243-260.

#### ❖ **Formatul referinței la contribuție din carte online:**

Autor, A. A.; Autor, B. B.; Autor, C. C.; etc. Titlul articolului/capitolului. In *Titlul cărții* [Online], Ediție; Editor, A. A., Editor, B. B., Editor, C. C., Eds.; Titlul colecției; Editură: Locul publicării, Anul publicării; Capitol, Pagini. DOI sau URL (citat lună zi, an).

#### ... disponibil: DOI

\*Leckrone, K. J. Implementing Civic Engagement Ideals in Analytical Chemistry. In *Science Education and Civic Engagement: The SENCER Approach* [Online]; Sheardy, R. D., Ed.; ACS Symposium Series 1037; American Chemical Society: Washington, DC, 2010; Chapter 6, pp 85-108. doi:10.1021/bk-2010-1037.ch006 (accessed Aug 26, 2010).

#### ... disponibil: URL

\*Dodd, J. S.; Solla, L.; Bérard, P. M. References. In *The ACS Style Guide: Effective Communication of Scientific Information* [Online], 3<sup>rd</sup> ed.; Coghill, A. M., Garson, L. R., Eds. American Chemical Society: Washington, DC, 2006; Chapter 14, pp 287-341. <http://www.harremoes.dk/Entropy/TheACSStyleGuide.pdf> (accessed Aug 28, 2010).

❖ **Formatul referinței la articol din revistă**

Autor, A. A.; Autor, B. B.; Autor, C. C.; etc. Titlul articolului. *Abrevierea titlului revistei Anul publicării, Volum (Număr), Pagini.*

**...cinci autori**

\*Cornelis, G.; Kirby, J. K.; Beak, D.; Chittleborough, D.; McLaughlin, M. J. A method for determination of retention of silver and cerium oxide manufactured nanoparticles in soils. *Environ. Chem.* **2010**, 7, 298-308.

**...unsprezece sau mai mulți autori**

\*DeMar, J. C.; Clarkson, E. D.; Ratcliffe, R. H.; Campbell, A. J.; Thangavelu, S. G.; Herdman, C. A.; Leader, H.; Schulz, S. M.; Marek, E.; Medynets, M. A., et al. Pro-2-PAM therapy for central and peripheral cholinesterases *Chem.-Biol. Interact.* **2010**, 187, 191-198.

❖ **Formatul referinței la articol din revistă online:**

Autor, A. A.; Autor, B. B.; Autor, C. C.; etc. Titlul articolului. *Abrevierea titlului revistei [Online] Anul publicării, Volum (Număr), Pagini. DOI sau URL (citată lună zi, an).*

**... disponibil: DOI**

\*Gevaert, V.; Verdonck, F.; Benedetti, L.; De Keyser, W.; De Baets, B. Evaluating the usefulness of dynamic pollutant fate models for implementing the EU Water Framework Directive Chemosphere [Online] **2009**, 76 (1), 27-35. doi:10.1016/j.chemosphere.2009.02.046 (accessed Oct 11, 2010).

**... disponibil: URL**

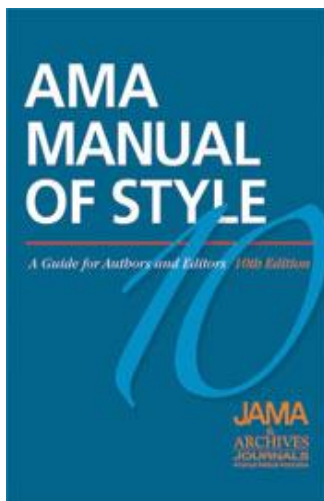
\*Tucker, D. J.; Wallis, I. R.; Bolton, J. M.; Marsh, K. J.; Rosser, A. A.; Brereton, I. M.; Nicolle, D.; Foley, W. J. A Metabolomic Approach to Identifying Chemical Mediators of Mammal-Plant Interactions. *J. Chem. Ecol.* [Online] **2010**, 36 (7), 727-735. <http://www.springerlink.com/whalecom0/content/0098-0331/36/7/> (accessed Oct 11, 2010).

❖ **Formatul referinței la document de brevet:**

Inventator, A. A.; Inventator, B. B.; Inventator, C. C.; etc. Titlul invenției. Codul țării de cerere prioritară. Denumirea tipului de document, Număr, Data publicării.

\*Cunkle, G. T.; Devore, D.; Thompson, T. F. Chlorohydrin and cationic compounds having high affinity for pulp or paper. U.S. Patent 7,776,182, August 17, 2010.

## Citarea referințelor bibliografice AMA



Asociația Americană de Medicină (American Medical Association – AMA) a fost fondată în 1847, având obiectivele: promovarea științei medicale, optimizarea standardelor pentru învățământul medical, dezvoltarea programului de etică medicală.

*AMA Manual of Style* oferă instrucțiuni necesare pentru autori și editori în cursul pregătirii lucrărilor de cercetare în domeniile sănătății publice și medicinei. Prima ediție a manualului pentru editorii revistelor științifice a apărut în 1962. Autorul colectiv al ediției a 10-a *AMA Manual of Style* este JAMA & Archives Journals (The Journal of the American Medical

Association). În ediția nouă, care a fost publicată la începutul anului 2007, se analizează etica de cercetare și independența editorială, se prezintă caracteristici și exemple de citare și căutare a surselor electronice. Ediția 2009 în format online constituie versiunea cea mai actualizată. Stilul AMA și stilul Vancouver (International Committee of Medical Journal Editors) sunt foarte asemănătoare și se bazează pe formatul referințelor bibliografice promovate de National Library of Medicine (NLM).

### ❖ Reguli generale [10]

**Autorii** trebuie să consulte întotdeauna sursa primară. O lucrare care se bazează pe surse efemere este prea vagă pentru a fi credibilă în publicațiile științifice.

**Citarea în text:** fiecare referință trebuie să fie citată în text în ordine numerică consecutivă, prin intermediul numărului exponent după o virgulă sau un punct, dar înainte de două puncte sau de punct și virgulă. Referințele multiple pot fi citate în ordinea numerelor exponente și separate printr-o virgulă. Numerele specifice paginii într-o sursă pot fi citate prin plasarea între paranteze după numărul de citare într-un singur exponent.

**Lista referințelor bibliografice** trebuie să apară la sfârșitul lucrării. Autorii sunt menționați în ordinea apariției în text.

**Responsabilitatea principală (autor/i, editor/i):** se prezintă numele, inițiala / inițialele prenumelui (nu se folosește spațiu și nici semne de punctuație între inițiale). Între autori se pune virgulă, iar după ultimul autor se pune punct. Dacă



sunt 6 sau mai puțini autori trebuie să se specifice toți autorii. În cazul în care sunt 7 sau mai mulți autori se specifică doar primii 3 urmați de expresia „et al”. Numele editorului va fi menționat, ca și al autorului, urmat de o virgulă și de abrevierea „ed.” sau „eds.”. Denumirea organizației, autorității publice etc. se va menționa integral.

**Titlul** cărții, enciclopediei, revistei, tezei se prezintă în original cu litere italice. Titlul articolului din reviste sau din culegeri, titlul capitolului din monografie, titlul paginii web se prezintă cu text simplu (fără ghilimele și fără litere italice). Titlul secundar sau subtitlul este separat de titlul principal prin două puncte. Subtitlul articolelor din reviste începe cu minuscule. Pentru abrevierea titlului revistei medicale, poate fi consultată baza de date National Library of Medicine <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/sites/entrez?db=journals> sau Index Medicus <http://www2.bg.am.poznan.pl/czasopisma/medicus.php?lang=eng>

**Ediție:** începând cu a 2-a ediție, se indică în primul rând numărul de ediție, urmat de „ed.”.

**Locul publicării:** denumirea orașului se menționează fără prescurtări. Dacă este necesară precizarea locului de publicare, se adaugă denumirea țării sau abrevierea standardizată (două litere capitale fără punct) pentru orașele din SUA și Canada.

**Editor:** se scrie denumirea exactă a editurii, cuvintele comune (Co., Inc., Publisher etc.) pot fi evitate.

**Data publicării:** anul publicării cărților și altor tipuri de lucrări tipărite se specifică după denumirea editurii, pentru articole – după abrevierea titlului revistei urmată de punct și virgulă fără spațiu.

**Volumul, numărul periodicii:** volumul reprezintă numărul de apariție al revistei de la lansarea ei, urmat de numărul revistei din anul curent (între paranteze rotunde, atunci când este indicat). Dacă referința provine dintr-un supliment, după numărul revistei se adaugă „suppl” (în paranteze rotunde). Multe reviste sunt paginate continuu într-un volum, cu toate acestea, JAMA citează volumul și numărul în toate referințele bibliografice.

**Pagini:** în descrierea articolelor din reviste și contribuțiilor din monografii se menționează numărul primei și ultimei pagini separate printr-o cratimă. Nu se omit cifrele din numerele paginilor.

**Resurse electronice:** versiunile electronice ale cărților sau articolelor se descriu la fel ca și sursele imprimare. Adresa electronică (URL) menționată în referință trebuie să permită accesul direct la articol, această adresă fiind urmată de

data citării. Când un document electronic există în formă imprimată, trebuie să se specifice versiunea consultată.

❖ **Formatul referinței la carte:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării.

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor medicale:

**... un autor**

\*Brody H. *The Future of Bioethics*. New York, NY: Oxford University Press; 2009.

**... trei autori**

\*Birn A-E, Pillay Y, Holtz TH. *Textbook of International Health: Global Health in a Dynamic World*. 3rd ed. New York, NY: Oxford University Press; 2009.

**... șapte sau mai mulți autori**

\*Iverson C, Christiansen S, Flanagan A, et al. *American Medical Association Manual of Style*. 10th ed. New York, NY: Oxford University Press, 2007.

**...un editor**

\*Skolnick P., ed. *Glutamate-based Therapies for Psychiatric Disorders*. Basel, Switzerland: Springer 2010.

**... șapte sau mai mulți editori**

\*Berger H-G, Buchler M, Kozarek R, et al., eds. *The Pancreas: An Integrated Textbook of Basic Science, Medicine, and Surgery*. 2nd ed. Malden, MA: Wiley-Blackwell; 2008.

❖ **Formatul referinței la carte online:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL. Data citării.

**... disponibil: DOI**

\*Houghton PJ, Arceci RJ, eds. *Molecularly Targeted Therapy for Childhood Cancer*. New York, NY: Springer; 2010. Available et: doi:10.1007/978-0-387-69062-9. Accessed September 24, 2010.

**... disponibil: URL**

\*Sauer H, Shah AM, Laurindo FR, eds. *Studies on Cardiovascular Disorders*. New York, NY: Humana Press, 2010. Available et: <http://www.springerlink.com/content/978-1-60761-599-6/#section=777974&page=5&locus=22>. Accessed September 29, 2010.

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul articolului/capitolului. In: Editor AA, Editor BB, eds. *Titlul cărții*. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării:Pagini.

**... un autor**

\*Wyszewianski L. Basic Concepts of Healthcare Quality. In: Ransom ER, Joshi MS, Nash DB, Ransom SB, eds. *The Healthcare Quality Book: Vision, Strategy, and Tools*. 2nd ed. Washington, DC: Health Administration Press; 2008:25-42.

**... șapte sau mai mulți autori**

\*Reichle A, Vogelhuber M, Berand A, et al. Systems-Directed Therapy in Metastatic Castration-Resistant Prostate Cancer (CRCP). In: Reichle A, ed. *From Molecular to Modular Tumor Therapy: Tumors are Reconstructible Communicatively Evolving Systems*. Dordrecht, Netherlands: Springer; 2010:379-382.

**... materialele conferinței:**

\*Forkert ND, Saring D, Illies T, Fiehler J, Handels H. Comparison of Bolus Arrival Time Determination Methods for the Analysis of Cerebral Hemodynamics by Estimating the Impact of Temporal Resolution of 4D MRA Imaging. In: Dössel O, Schlegel WC, eds. *World Congress on Medical Physics and Biomedical Engineering: IFMBE Proceedings 25/4*; September 7-12; 2009; Munich, Germany. Berlin: Springer; 2010:1174-1177.

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte online:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul articolului/capitolului. In: Editor AA, Editor BB, eds. *Titlul cărții*. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării:Pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL. Data citării.

**... disponibil: DOI**

\*Gutierrez A, Look AT. Molecular Targeted Therapies in T-Cell Acute Lymphoblastic Leukemia. In: Houghton PJ, Arceci RJ, eds. *Molecularly Targeted Therapy for Childhood Cancer*. New York, NY: Springer; 2010:19-30. Available et: doi:10.1007/978-0-387-69062-9\_2. Accessed September 24, 2010.

**... disponibil: URL**

\*Moshal KS, Kumar M, Tyagi N, Mishra PK, Kundu S, Tyagu SC. Oxidative and Proteolytic Stress in Homocysteine-Associated Cardiovascular Diseases In: Sauer H, Shah AM, Laurindo FR, eds. *Studies on Cardiovascular Disorders*. New York, NY: Humana Press; 2010:139-148. Available et: <http://www.springerlink.com/content/978-1-60761-599-6/#section=777981&page=1&locus=0>. Accessed September 23, 2010.

❖ **Formatul referinței la articol din revistă:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul articolului. *Abrevierea titlului revistei*. Anul publicării;Volum(Număr):Pagini.

**... patru autori**

\*Story M, Kaphingst KM, Robinson-O'Brien R, Glanz K. Creating Healthy Food and Eating Environments: policy and environmental approaches. *Annu Rev Public Health*. 2008;29:253-272.

**... șase autori**

\*Stulberg JJ, Delaney CP, Neuhauser DV, Aron DC, Fu P, Koroukian SM. Adherence to Surgical Care Improvement Project Measures and the Association With Postoperative Infections. *JAMA*. 2010;303(24):2479-2485.

**... șapte sau mai mulți autori**

\*Thomas SL, Zhao J, Li Z, et al. Activation of the p38 pathway by a novel monoketone curcumin analog, EF24, suggests a potential combination strategy. *Biochem Pharmacol*. 2010;80(9):1309-1316.

❖ **Formatul referinței la articol din revistă online:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul articolului. *Abrevierea titlului revistei*. Anul publicării;Volum(Număr):Pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL. Data citării.

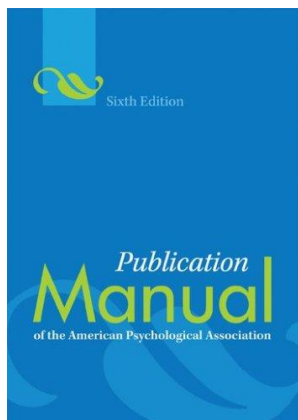
**... disponibil: DOI**

\*Socha AM, Tan NY, LaPlante KL, Sello JK. Diversity-oriented synthesis of cyclic acyldepsipeptides leads to the discovery of a potent antibacterial agent. *Bioorg Med Chem*. 2010;18(20):7193-7202. Available et: doi:10.1016/j.bmc.2010.08.032. Accessed September 27, 2010.

**... disponibil: URL**

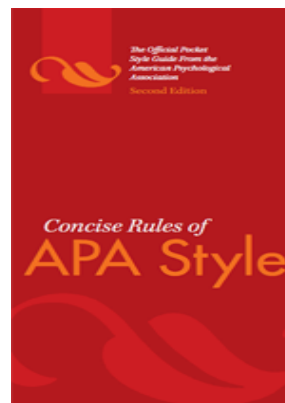
\*Hong CS, Atlas SJ, Chang Y, et al. Relationship Between Patient Panel Characteristics and Primary Care Physician Clinical Performance Rankings. *JAMA*. 2010;304(10):1107-1113. Available et: <http://jama.ama-assn.org/cgi/content/abstract/304/10/1107>. Accessed September 27, 2010.

## Citarea referințelor bibliografice APA



Asociația Americană de Psihologie (American Psychological Association – APA) – cea mai mare asociație de psihologi din lume, a fost fondată prin unificarea societăților și organizațiilor psihologice care au existat în Statele Unite ale Americii în 1945.

De-a lungul anilor, APA a dezvoltat un standard editorial pentru publicațiile membrilor săi. Stilul de citare APA se referă la normele și convențiile stabilite privind documentarea surselor utilizate într-o lucrare de cercetare în științele sociale și comportamentale: comunicare, educație, geografie, psihologie, sociologie, studii etnice, științe economice, juridice și politice. Ediția a 6-a *Publication Manual of the American Psychological Association* a fost lansată în iulie 2009, după 4 ani de dezvoltare. Noua ediție a fost revizuită și actualizată: au fost extinse orientările etice privind stabilirea autorului, plagiat și autoplăgiat, lucrul cu editorul în timp ce articolul este în presă, formate noi și exemple pentru prezentarea publicațiilor electronice. Manualul acoperă mii de detalii tehnice privind scrierea și publicarea lucrărilor științifice și poate fi consultat în cazul în care este necesară o detaliere. *Concise Rules of APA Style* în formă de ghid este compilat din ediția a 6-a *Publication Manual* și oferă lista completă de standarde esențiale scrise, într-un format convenabil, ușor de utilizat. Cu toate acestea, există o serie de reguli generale care sunt suficiente pentru alcătuirea referințelor bibliografice în formatul APA.



### ❖ Reguli generale [11]

**Stilul APA** folosește metoda „autor–dată” de citare în text. Numele autorului și anul publicării separate prin virgulă (numărul de pagină dacă este necesar) sunt prezentate în text între paranteze rotunde. Dacă autorul este o organizație sau o agenție guvernamentală, se menționează denumirea organizației în paranteze. Descrierea bibliografică completă care este necesară pentru identificarea și prelucrarea documentului citat trebuie să fie prezentată în lista referințelor bibliografice la sfârșitul lucrării.

APA nu recomandă utilizarea notelor de subsol sau a notelor finale, deoarece acestea sunt adesea costisitoare pentru reproducerea editorială.

**Lista referințelor bibliografice** se află la sfârșitul lucrării, în ordine alfabetică după numele autorului sau editorului. Lucrările cu un singur autor / editor sunt

aranjate în ordinea datei publicării, de la cele mai vechi la cele mai recente. În cazul în care publicațiile sunt din același an, APA recomandă utilizarea literelor mici (a, b, c) alăturate anului. Referințele care au același prim autor, iar următorii diferă, sunt aranjate alfabetic după numele celui de-al doilea autor sau după numele celui de-al treilea în cazul în care primul și al doilea este același autor. Sursele fără autori sunt aranjate în ordine alfabetică după titlu în aceeași listă.

**Responsabilitatea principală (autor/i, editor/i):** în lista referințelor bibliografice se prezintă toți autorii / editorii. În text se menționează 5 autori. Dacă în lucrare sunt 6 sau mai mulți autori se specifică doar numele celui dintâi, urmat de expresia „et al.”. Autorii se specifică invers: **Nume**→**Prenume** (prenumele poate fi prezentat numai prin inițiale). Înaintea ultimului autor se scrie simbolul „&” în loc de „and” („și”). Autorii sunt separați prin virgulă. Pentru o antologie sau o colecție întreagă, în locul autorului se prezintă numele editorului/ilor, urmat de abrevierea „Ed.” sau „Eds.” între paranteze rotunde.

**Data publicării:** anul publicării se menționează după autor/i între paranteze rotunde.

**Titlul cărții, revistei** se scrie cu litere italice. Titlul contribuției din monografie, revistă, culegere se scrie cu text simplu (fără ghilimele și fără litere italice).

**Responsabilitate secundară:** editorul/ii, traducătorul/ii se menționează după titlul cărții sau după titlul contribuției în monografie în succesiunea **Prenume**→**Nume**, după care urmează abrevierea „Ed.”/„Eds.” sau „Trans.” între paranteze rotunde.

**Ediție:** începând cu a 2-a ediție, se include în primul rând numărul de ediție, urmat de abrevierea „ed.” între paranteze rotunde.

**Opere multivolume:** în primul rând se scrie abrevierea „Vol.” urmată de numărul volumului citat. Când se citează numărul total de volume, se scrie abrevierea „Vols.” urmată de prima și ultima cifră a volumelor, separate prin cratimă (fără spațiu), între paranteze rotunde.

**Locul publicării:** se menționează orașul fără prescurtări. Dacă este necesară precizarea locului de publicare, se adaugă denumirea țării sau abrevierea standardizată (două litere capitale fără punct) pentru orașele din SUA și Canada.

**Editor:** se specifică denumirea editurii, cuvinte comune (Co., Inc., Publisher etc.) pot fi evitate.

**Volumul, numărul periodicii:** numărul de apariție al revistei de la lansarea ei se scrie cu litere italice, urmat de indicarea numărului între paranteze rotunde. Dacă revista aplică numerotarea paginilor de-a lungul tuturor numerelor fiecărui volum, se poate omite indicarea numărului.

**Pagini:** în text se scrie pagina/ile consultate, dacă este necesar. În lista referințelor se prezintă paginile pentru întregul articol (numărul primei și ultimei pagini separate printr-o cratimă). Paginile din articolele revistelor se specifică la sfârșitul referinței complete. În descrierea contribuțiilor din monografii, culegeri sau materiale ale conferințelor paginile se includ înaintea locului de publicare cu abrevierea „pp.” între paranteze rotunde.

**Resurse electronice:** APA recomandă utilizarea Digital Object Identifier (DOI) când acesta este disponibil, ca link-uri stabile pentru cărți sau articolele online spre deosebire de URL-ul care nu este static. Dacă nu există DOI se utilizează URL. În cazul în care revista există și în versiune tipărită, URL-ul nu este necesar. Se specifică tipul de suport – „versiunea electronică” – între paranteze pătrate după titlul articolului.

#### ❖ **Formatul referinței la carte:**

Autor, A. A., Autor, B. B., Autor C. C., etc. (Anul publicării). *Titlul cărții: Subtitlu* (Ediție). Locul publicării: Editură.

**In text:** (Nume, anul publicării, pagini)

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor sociale:

##### **... un autor**

\*Mondak, J. J. (2010). *Personality and the Foundations of Political Behavior*. Cambridge: Cambridge University Press.

**In text:** (Mondak, 2010, 57)

##### **...doi autori**

\*Cassell, K. A., & Hiremath, U. (2009). *Reference and Information Services in the 21st Century: an Introduction* (2nd ed.). New York: Neal-Schuman Publishers. 2009.

**In text:** (Cassell & Hiremath, 2009, 267)

##### **... trei autori**

\*Hoggett, P., Mayo, M., & Miller, C. (2008). *The Dilemmas of Development Work: Ethical Challenges in Regeneration*. Bristol, UK: Policy Press.

**In text:** (Hoggett, Mayo, & Miller, 2008, 124)

##### **... patru autori**

\*Sheppard, E., Porter, P. W., Faust, D. R., & Nagar, R. (2009). *A World of Difference: Encountering and Contesting Development* (2nd ed.). New York: Guilford Press.

**In text:** (Sheppard, Porter, Faust, & Nagar, 2009, 123)

**... un editor**

\*Harris, L. E. (Ed.). (2009). *Licensing Digital Content: A Practical Guide for Librarians* (2nd ed.). Chicago: American Library Association.

**In text:** (Harris, 2009, 112)

**... doi editori**

\*Balcetis, E., & Lassiter, G. D. (Eds.). (2010). *Social Psychology of Visual Perception*. Abingdon, UK: Taylor & Francis Group.

**In text:** (Balcetis & Lassiter, 2010, 143)

**... trei editori**

\*Scott, J., Dex, S., & Joshi, H. (Eds.). (2008). *Women and Employment: Changing Lives and New Challenges*. Cheltenham, UK.: Edward Elgar.

**In text:** (Scott, Dex, & Joshi, 2008, 83)

**... cinci editori**

\*Schnedlitz, P., Morschett, D., Rudilf, T., Schramm-Klein, H., & Swoboda B. (Eds.). (2010). *European Retail Research*. Wiesbaden, DE: Betriebswirtschaftlicher Verlag Gabler.

**In text:** (Schnedlitz, Morschett, Rudilf, Schramm-Klein & Swoboda, 2010, 123)

**... opere multivolume**

\*Maclean, R., & Wilson, D. N. (Eds.). (2009). *International Handbook of Education for the Changing World of Work: Bridging Academic and Vocational Learning* (Vols. 1-6). Dordrecht: Springer.

**In text:** (Maclean & Wilson, 2009, 68)

**... autor colectiv**

\*American Psychological Association. (2010). *Publication Manual of the American Psychological Association* (6th ed.). Washington, DC: APA.

**In text:** (American Psychological Association, 2010, 156)

**❖ Formatul referinței la carte online:**

Autor, A. A., Autor, B. B., Autor C. C., etc. (Anul publicării). *Titlul cărții: Subtitlu* (Ediție). Locul publicării: Editură. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**In text:** (Nume, anul publicării, pagini)

\*Reid, A., Jensen, B. B., Nickel, J., & Simovska, V. (Eds.). (2008). *Participation and Learning Perspectives on Education and the Environment, Health and Sustainability*. New York: Springer. doi:10.1007/978-1-4020-6416-6\_1

**In text:** (Reid, Jensen, Nickel, & Simovska 2008, 124)



❖ **Formatul referinței la contribuție din carte:**

Autor, A. A., Autor, B. B., Autor, C. C., etc. (Anul publicării). Titlul articolului/capitolului. In A. A. Editor, B. B. Editor, (Eds.), *Titlul cărții* (Ediție) (Capitol, Pagini). Locul publicării: Editură.

**... doi autori**

\*Hommen, L., & Edquist, C. (2008). Globalization and Innovation Policy. In C. Edquist, & L. Hommen, (Eds.), *Small Country Innovation Systems: Globalization, Change and Policy in Asia and Europe* (pp. 442-485). Cheltenham, UK.: Edward Elgar.

**In text:** (Hommen & Edquist, 2008, 458)

**... trei autori**

\*Olofsson, C., Svensson, B., & Ferguson, R. (2008). Academic Entrepreneurship - Roles and Relations in the Venture Creation Process. In E. G. Carayannis, D. Assimakopoulos, & Masayuki Kondo, (Eds.), *Innovation Networks and Knowledge Clusters: Findings and Insights from the US, EU and Japan* (pp. 54-76). New York: Palgrave Macmillan.

**In text:** (Olofsson, Svensson, & Ferguson, 2008, 59)

**... patru autori**

\*Ruskin, D., Amaria, K., Warnock, F., & McGrath, P. (2010). Pain Assessment: Infants, Children, and Adolescents. In D. C. Turk & R. Melzack, (Eds.), *Handbook of Pain Assessment* (3rd ed.) (pp. 201-212). New York: Guilford Press.

**In text:** (Ruskin, Amaria, Warnock, & McGrath, 2010, 208.)

**... șase autori**

\*Orchard, B., MacCann, C., Schulze R., Matthews, G., Zeidan, M., & Roberts, R. D. (2009). New Directions and Alternative Approaches to the Measurement of Emotional Intelligence. In J. D. Parker, D. H. Saklofske, & C. Stough, (Eds.), *Assessing Emotional Intelligence Theory, Research, and Applications* (pp. 321-344). Dordrecht: Springer.

**In text:** (Orchard et al., 2009, 338)

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte online:**

Autor, A. A., Autor, B. B., Autor, C. C., etc. (Anul publicării). Titlul articolului/capitolului. In A. A. Editor, B. B. Editor, (Eds.), *Titlul cărții* (Ediție) (Capitol, Pagini). Locul publicării: Editură. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

\*Brindley, G. (2008). Educational Reform and Language Testing. In E. Shohamy & N. H. Hornberger, (Eds.), *Encyclopedia of Language and Education* (2nd ed.) (Vol. 7, Part 24, pp. 365-378). Berlin: Springer. doi:10.1007/978-0-387-30424-3\_187

**In text:** (Brindley, 2008, 368)

**... disponibil: URL**

\*Duca, Gh., & Balmush, V. (2010). The Paradigm of Science Administration and Self-Administration in the Republic of Moldova. In I. Nechifor & E. Severin, (Eds.), *Science and Education Policies in Central and Eastern Europe, Balkans, Caucasus and Baltic Countries* (pp. 83-88). Venice: UNESCO BRESCE. Retrieved from: <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001878/187823e.pdf>

**In text:** (Duca & Balmush, 2010, 85)

\*History of English Literature. (2010). In *Encyclopædia Britannica online*. Retrieved September 02, 2010 from Encyclopædia Britannica Online: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/267630/History-of-English-Literature>

**In text:** (History of English Literature, 2010)

\*Feminism. (n.d.). In *Encyclopædia Britannica online*. Retrieved September 02, 2010 from Encyclopædia Britannica Online: <http://www.britannica.com/EBchecked/topic/724633/feminism>

**In text:** (Feminism, n.d.)

**❖ Formatul referinței la articol din revistă:**

Autor, A. A., Autor, B. B., Autor, C. C., etc. (Anul publicării). Titlul articolului. *Titlul revistei*, Volum(Număr), Pagini.

**... doi autori**

\*Nelson, J. A., & Goodwin, N. (2009). Teaching Ecological and Feminist Economics in the Principles Course. *Forum for Social Economics*, 38(2/3), 173-187.

**In text:** (Nelson & Goodwin, 2009, 178)

**... cinci autori**

\*Garasky, S., Stewart, S. D., Gundersen, C., Lohman, B. J., & Eisenmann, J. C. (2009). Family stressors and child obesity. *Social Science Research*, 38(4), 755-766.

**In text:** (Garasky, Stewart, Gundersen, Lohman, & Eisenmann, 2009, 758).

**... zece autori**

\*Douglas, K. R., Chan, G., Gelernter, J., Arias, A. J., Anton, R. F., Weiss, R. D., Brady, K., Poling, J., Farrer, L., & Kranzler, H. R. (2010). Adverse childhood events

as risk factors for substance dependence: Partial mediation by mood and anxiety disorders [Electronic version]. *Addictive Behaviors*, 35, 7-13.

**In text:** (Douglas et al., 2010, 12).

❖ **Formatul referinței la articol din revistă online:**

Autor, A. A., Autor, B. B., Autor, C. C., etc. (Anul publicării). Titlul articolului. *Titlul revistei*, Volum( Număr), Pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... trei autori**

\*Campbell, K., Schwier, R. A., & Kenny, R. F. (2009). The critical, relational practice of instructional design in higher education: an emerging model of change. *Educational Technology Research and Development*, 57, 645-663. doi:10.1007/s11423-007-9061-6

**In text:** (Campbell, Schwier, & Kenny, 2009, 653).

**... cinci autori**

\*Cross, A. B., Gottfredson, D. C., Wilson, D. M., Rorie, M., & Connell, N. (2010). Implementation Quality and Positive Experiences in After-School Programs. *American Journal of Community Psychology*, 45(3/4), 370-380. doi:10.1007/s10464-010-9295-z

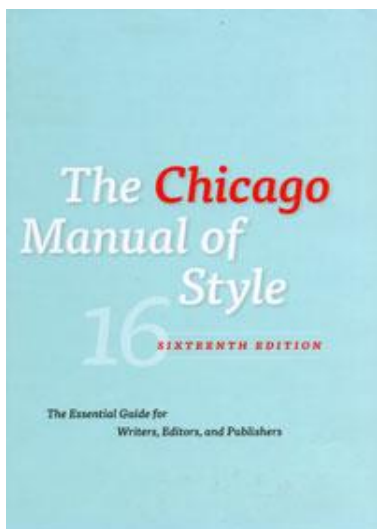
**In text:** (Cross, Gottfredson, Wilson, Rorie, & Connell, 2010, 376).

**... șase autori**

\*Buchholz, S., Hofäcker, D, Mills, M., Blossfeld, H.-P., Kurz, K., & Hofmeister, H. (2009). Life Courses in the Globalization Process: The Development of Social Inequalities in Modern Societies. *European Sociological Review* 25(1): 53-71. doi:10.1093/esr/jcn033

**In text:** (Buchholz et al., 2009, 64).

## Citarea referințelor bibliografice Chicago și Turabian



*Chicago Manual of Style* a fost publicat pentru prima dată în 1906 și este în mare parte responsabil de standardizarea metodologiei de citare. În august 2010 a fost lansată ediția a 16-a, care oferă recomandări extinse pentru citarea publicațiilor în noile formate digitale.

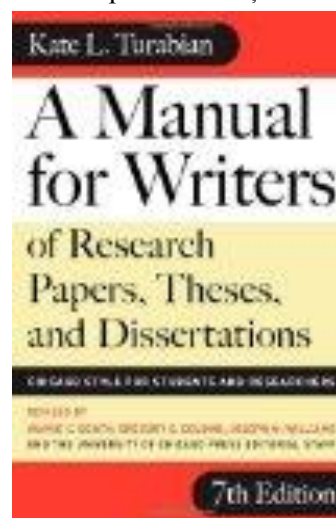
Stilul Turabian poartă numele creatorului său, Kate L. Turabian, care a activat aproape trei decenii în funcția de secretar al departamentului pentru susținerea tezelor, prelucrând și sintetizând, în cartea *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations*, publicată prima dată în 1937, cele mai importante reguli din manualul de stil Chicago pentru

studenți și doctoranzi. În 2007, University of Chicago Press a publicat ediția a 7-a revizuită și adăugată în conformitate cu cerințele contemporane.

Stilul Chicago/Turabian este flexibil prin faptul că oferă o gamă de formate diferite. Sistemul „note–bibliografie” este preferabil în mod tradițional în științele umaniste: literatură, istorie, artă.

Sistemul „autor–dată” este recomandat și a fost mult timp folosit în științele naturale, fizice și sociale. Aceste două sisteme au un stil similar, cu excepția utilizării notelor de subsol sau a celor finale în trimiterile între paranteze din text. Stilul Chicago recomandă un tratament stilistic uniform pentru principalele elemente în ambele sale sisteme de citare.

Capitalizarea de titluri și utilizarea ghilimelelor și abrevierilor sunt consecvente în cele două sisteme.



### ❖ Reguli generale [12]

**Elementele principale** ale descrierii bibliografice sunt: autor, titlul lucrării și data publicării.

**Semne de punctuație:** punctele sunt folosite între elementele de referință în bibliografie și lista de referință. Virgula separă elementele de referință în notele de subsol și în notele finale. Două puncte separă titlurile de subtitluri, locul de publicare

de denumirea editurii, volumul revistei de numărul de pagini. Ghilimelele sunt folosite în cadrul titlurilor articolelor și capitolelor.

**Note:** notele de subsol sau notele finale sunt numerotate consecutiv pe parcursul lucrării, începând cu cifra „1”. Numărul notelor este urmat de un punct și un spațiu, iar în text este plasat în paranteze. Stilul Turabian preferă numerele sub formă de exponenți în text și la începutul fiecărei note. Notele finale preced orice anexă și bibliografie. Notele se utilizează cel mai frecvent în științele istorice.

**Bibliografie:** referințele complete sunt aranjate în ordine alfabetică după numele autorului sau editorului. Lucrările unui singur autor / editor sunt scrise în ordine cronologică. Sursele fără autori / editori sunt aranjate în baza primului cuvânt important din titlu. În cazul în care lucrarea este publicată de către o organizație și autorii nu sunt indicați, se scrie denumirea completă a organizației.

**Sistemul „autor-dată”:** numele autorului și anul publicării apar în text între paranteze rotunde. Lista referințelor bibliografice cu înregistrări complete se prezintă la sfârșitul lucrării, în ordine alfabetică.

**Responsabilitatea principală (autor/i editor/i):** toți autorii / editorii se menționează în bibliografie și în lista referințelor bibliografice. Numele primului autor / editor se scrie inversat: **Nume→Prenume**, iar pentru autorii / editorii următori se aplică formatul **Prenume→Nume**. Înaintea ultimului autor / editor se scrie cuvântul „and” („și”). Autorii / editorii sunt separați prin virgulă. Prenumele ar trebui să fie indicat integral, dacă este posibil. În notele de subsol sau finale se prezintă de la unu până la trei autori / editori în format **Prenume→Nume**. În cazul în care sunt 4 sau mai mulți autori / editori se prezintă numai primul urmat de expresia „et al.”.

**Titlul cărții, revistei** se scrie cu litere italice. Titlurile revistelor sunt de obicei prezentate în întregime. Titlul articolului din reviste sau din culegeri, titlul contribuției din monografie se specifică între ghilimele, fără italice.

**Responsabilitate secundară (editor/i, traducător/i):** dacă numele editorului / coordonatorului cărții este diferit de cel al autorului, în bibliografie și în lista referințelor după titlul cărții se specifică suplimentar „edited by” sau „translated by”, urmat de **Prenume→Nume**. În notele de subsol sau finale se folosește abrevierea „ed.” sau „trans.” urmată de **Prenume→Nume**.

**Ediție:** începând cu a 2-a ediție, se include în primul rând numărul de ediție, urmat de „ed.”.

**Locul publicării:** orașul nu se abreviază, iar dacă nici nu este bine cunoscut, se scrie abrevierea țării standardizată urmată de două puncte fără spațiu.

**Editor:** se include denumirea exactă a editurii.

**Data publicării:** în sistemul „note–bibliografie” anul apariției pentru cărți și alte tipuri de lucrări publicate se specifică după editură, iar în reviste – după numărul volumului între paranteze rotunde. În sistemul „autor–dată” în lista referințelor anul apariției urmează după autor/i.

**Volumul, numărul periodicii:** pentru revistele științifice cu paginație continuă într-un volum se oferă numai numărul volumului.

**Pagini:** în text, la notele de subsol sau la cele finale se scriu pagina/ile consultate, din care s-a folosit o anumită referință. În bibliografie sau lista referințelor se prezintă paginile întregului articol (numărul primei și ultimei pagini separate prin cratimă). Paginile articolelor din reviste se specifică la sfârșitul referinței complete. La descrierea contribuțiilor din monografii, culegeri sau materialele conferințelor paginile se specifică înaintea locului de publicare.

**Resurse electronice:** regulile noi, din ediția a 16-a, pun accentul pe utilizarea DOI (Identificator Obiect Digital) ca modalitatea cea mai sigură pentru a găsi informații online. Dacă nu există DOI, se specifică adresa URL. Stilul Chicago recomandă citarea datelor de acces numai la solicitarea editorilor, în aceste cazuri data citării (lună, zi, an) ar trebui să fie inclusă înainte de URL sau DOI. Paginile electronice folosite ca referințe bibliografice se trec doar la notele de subsol sau finale și nu se scriu în bibliografie.

#### ❖ **Formatul referinței la carte: „note–bibliografie”**

**Note:** Autor/i, *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. (Locul publicării: Editura, Anul publicării), Pagini.

**Bibliografie:** Autor/i. *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. Edited by Prenume→Nume, Translated by Prenume→Nume. Locul publicării: Editura, Anul publicării.

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor umaniste:

#### **... un autor**

**N:** \*George Garnett, *Conquered England: Kingship, succession and tenure, 1066-1166* (Oxford: Oxford University Press, 2007), 156-9.

**B:** \*Garnett, George. *Conquered England: Kingship, succession and tenure, 1066-1166*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

#### **... ediție nouă**

**N:** \*Matthew Johnson, *Archaeological Theory: An Introduction*. 2nd ed. (Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2010), 143-57.

**B:** \*Johnson, Matthew. *Archaeological Theory: An Introduction*. 2nd ed. Malden, MA: Wiley-Blackwell, 2010.

#### ... autor și traducător

**N:** \*André Pichot, *The Pure Society: From Darwin to Hitler*, trans. David Fernbach (London: Verso, 2009), 175-79.

**B:** \*Pichot, André. *The Pure Society: From Darwin to Hitler*. Translated by David Fernbach. London: Verso, 2009.

#### ... doi sau trei autori

**N:** \*Michael Lister and Emily Pia, *Citizenship in contemporary Europe* (Edinburgh: Edinburgh University Press, 2008), 78.

**B:** \*Lister, Michael, and Emily Pia. *Citizenship in contemporary Europe*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2008.

#### ...un editor

**N:** \*Dustin M. Wax, ed., *Anthropology at the Dawn of the Cold War: The Influence of Foundations, McCarthyism and the CIA* (London: Pluto Press, 2008), 143-52.

**B:** \*Wax, Dustin M., ed. *Anthropology at the Dawn of the Cold War: The Influence of Foundations, McCarthyism and the CIA*. London: Pluto Press, 2008.

#### ... patru sau mai mulți autori / editori

**N:** \*John D. Kelly et al., eds. *Anthropology and Global Counterinsurgency* (Chicago: University of Chicago Press, 2010), 67-83.

**B:** \*Kelly, John D., Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, eds. *Anthropology and Global Counterinsurgency*. Chicago: University of Chicago Press, 2010.

#### ❖ Formatul referinței la carte online

**Note:** Autor/i, *Titlul cărții: Subtitlu* Ediție (Locul publicării: Editură, Anul publicării), Pagini, Data citării, Disponibil pe Internet: DOI; URL.

**Bibliografie:** Autor/i. *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. Edited by Prenume→Nume, Translated by Prenume→Nume. Locul publicării: Editură, Anul publicării. Data citării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

#### ... disponibil: DOI

**N:** \*Yves Charbit, *The Classical Foundations of Population Thought: From Plato to Quesnay* (Dordrecht: Springer, 2010), 148-52, accessed August 27, 2010, doi:10.1007/978-90-481-9298-4\_1

**B:** \*Charbit, Yves. *The Classical Foundations of Population Thought: From Plato to Quesnay*. Dordrecht: Springer, 2010. Accessed August 27, 2010. doi:10.1007/978-90-481-9298-4\_1

#### ... disponibil: URL

**N:** \*Cyprian Blamires, *The French Revolution and the Creation of Benthamism* (Basingstoke, Hampshire, U.K: Palgrave Macmillan, 2008), 243-248, accessed August 27, 2010, [http://www.amazon.co.uk/French-Revolution-Creation-Benthamism-0/dp/0230554229/ref=sr\\_1\\_1?ie=UTF8&s=books&qid=1217674106&sr=8-1](http://www.amazon.co.uk/French-Revolution-Creation-Benthamism-0/dp/0230554229/ref=sr_1_1?ie=UTF8&s=books&qid=1217674106&sr=8-1)

**B:** \*Blamires, Cyprian. *The French Revolution and the Creation of Benthamism*. Basingstoke, Hampshire, U.K.: Palgrave Macmillan, 2008. Accessed August 27, 2010. [http://www.amazon.co.uk/French-Revolution-Creation-Benthamism-0/dp/0230554229/ref=sr\\_1\\_1?ie=UTF8&s=books&qid=1217674106&sr=8-1](http://www.amazon.co.uk/French-Revolution-Creation-Benthamism-0/dp/0230554229/ref=sr_1_1?ie=UTF8&s=books&qid=1217674106&sr=8-1)

#### ❖ Formatul referinței la carte: „autor-dată”

**Listă de referință:** Autor/i. Anul publicării. *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. Edited by Prenume→Nume, Translated by Prenume→Nume. Locul publicării: Editură.

**In text:** (Nume anul publicării, pagini)

#### ... un autor

**Listă:** \*Garnett, George. 2007. *Conquered England: Kingship, succession and tenure, 1066-1166*. Oxford: Oxford University Press.

**In text:** (Garnett 2007, 158)

#### ... ediție nouă

**Listă:** \*Johnson, Matthew. 2010. *Archaeological Theory: An Introduction*. 2nd ed. Malden, MA: Wiley-Blackwell.

**In text:** (Johnson 2010, 143)

#### ... autor și traducător

**Listă:** \*Pichot, André. 2009. *The Pure Society: From Darwin to Hitler*. Translated by David Fernbach. London: Verso.

**In text:** (Pichot 2009, 176)

#### ... doi sau trei autori

**Listă:** \*Lister, Michael, and Emily Pia. 2008. *Citizenship in contemporary Europe*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

**In text:** (Lister and Pia 2008, 76)

#### ... un editor

**Listă:** \*Wax, Dustin M., ed. 2008. *Anthropology at the Dawn of the Cold War: The Influence of Foundations, McCarthyism and the CIA*. London: Pluto Press.



**In text:** (Wax 2008, 149)

**... patru sau mai mulți autori/editori**

**Listă:** \*Kelly, John D., Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, eds. 2010. *Anthropology and Global Counterinsurgency*. Chicago: University of Chicago Press.

**In text:** (Kelly et al. 2010, 82)

❖ **Formatul referinței la carte online: „autor–dată”**

**Listă de referință:** Autor/i. Anul publicării. *Titlul cărții: Subtitlu*. Ediție. Edited by Prenume→Nume, Translated by Prenume→Nume. Locul publicării: Editură. Data citării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**In text:** (Nume anul publicării, pagini)

**... disponibil: DOI**

**Listă:** \*Charbit, Yves. 2010. *The Classical Foundations of Population Thought: From Plato to Quesnay*. Dordrecht: Springer. Accessed August 27, 2010. doi:10.1007/978-90-481-9298-4\_1.

**In text:** (Charbit 2010, 123)

**... disponibil: URL**

**Listă:** \*Blamires, Cyprian. 2008. *The French Revolution and the Creation of Benthamism*. Basingstoke, Hampshire, U.K.: Palgrave Macmillan. Accessed August 27, 2010. [http://www.amazon.co.uk/French-Revolution-Creation-Benthamism-0/dp/0230554229/ref=sr\\_1\\_1?ie=UTF8&s=books&qid=1217674106&sr=8-1](http://www.amazon.co.uk/French-Revolution-Creation-Benthamism-0/dp/0230554229/ref=sr_1_1?ie=UTF8&s=books&qid=1217674106&sr=8-1)

**In text:** (Blamires 2008, 382)

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte: „note–bibliografie”**

**Note:** Autor/i, „Titlul articolului/capitolului,” in *Titlul cărții*, ed. Prenume→Nume (Locul publicării: Editură, Anul publicării), Pagini.

**Bibliografie:** Autor/i. „Titlul articolului/capitolului.” *Titlul cărții*. edited by Prenume→Nume, Pagini. Locul publicării: Editură, Anul publicării.

**... un autor**

**N:** \*Mark Pinkoski, „American Colonialism at the Dawn of the Cold War,” in *Anthropology at the Dawn of the Cold War: The Influence of Foundations, McCarthyism and the CIA*, ed. Dustin M. Wax (London: Pluto Press, 2008), 62-88.

**B:** \*Pinkoski, Mark. „American Colonialism at the Dawn of the Cold War.” In *Anthropology at the Dawn of the Cold War: The Influence of Foundations, McCarthyism and the CIA*, edited by Dustin M. Wax, 62-88. London: Pluto Press, 2008.

#### ... doi autori

**N:** \*Sean T. Mitchell and John D. Kelly, „The U.S. Military and U.S. Anthropology,” in *Anthropology and Global Counterinsurgency*, eds. John D. Kelly et al. (Chicago: University of Chicago Press, 2010), 209-10.

**B:** \*Mitchell, Sean T., and John D. Kelly. „The U.S. Military and U.S. Anthropology.” In *Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, 209-214. Chicago: University of Chicago Press, 2010.

#### ... trei autori

**N:** \*Shirley Dex, Kelly Ward and Heather Joshi, „Changes in women's occupations and occupational mobility over 25 years,” in *Women and Employment: Changing Lives and New Challenges*, eds. Jacqueline Scott, Shirley Dex, and Heather Joshi (Cheltenham, U.K.: Edward Elgar, 2008), 74-78.

**B:** \*Dex, Shirley, Kelly Ward, and Heather Joshi „Changes in women's occupations and occupational mobility over 25 years.” In *Women and Employment: Changing Lives and New Challenges*, edited by Jacqueline Scott, Shirley Dex, and Heather Joshi, 54-80. Cheltenham, U.K.: Edward Elgar, 2008.

#### ❖ **Formatul referinței la contribuție din carte online: „note–bibliografie”**

**Note:** Autor/i, „Titlul articolului/capitolului,” in *Titlul cărții*, ed. Prenume→Nume (Locul publicării: Editură, Anul publicării), Pagini, Data citării, Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**Bibliografie:** Autor/i. „Titlul articolului/capitolului.” *Titlul cărții*. edited by Prenume→Nume, Pagini. Locul publicării: Editură, Anul publicării. Data citării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

#### ... patru autori

**N:** \*Daniel T. Hickey, et al. „Participatory Assessment of 21st Century Proficiencies,” in *Innovative Assessment for the 21st Century: Supporting Educational Needs*, eds. Valerie J. Shute and Betsy Jane Becker (New York: Springer, 2010), 107-138, accessed August 27, 2010, doi:10.1007/978-1-4419-6530-1\_8

**B:** \*Hickey, Daniel T., Michelle A. Honeyford, Katie A. Clinton, and Jenna McWilliamset. „Participatory Assessment of 21st Century Proficiencies.” In *Innovative Assessment for the 21st Century: Supporting Educational Needs*, edited by Valerie J. Shute, and Betsy Jane Becker, 107-138. New York: Springer, 2010. Accessed August 27, 2010. doi:10.1007/978-1-4419-6530-1\_8

#### ❖ **Formatul referinței la carte: „autor–dată”**

**Listă de referință:** Autor/i. Anul publicării. „Titlul articolului/capitolului.” *Titlul cărții*, edited by Prenume→Nume, Pagini. Locul publicării: Editură.

**In text:** (Nume anul publicării, pagini)

##### **... un autor**

**Listă:** \*Pinkoski, Mark. 2008. „American Colonialism at the Dawn of the Cold War.” In *Anthropology at the Dawn of the Cold War: The Influence of Foundations, McCarthyism and the CIA*, edited by Dustin M. Wax, 62-88. London: Pluto Press.

**In text:** (Pinkoski 2008, 76)

##### **... doi autori**

**Listă:** \*Mitchell, Sean T., and John D. Kelly. 2010. „The U.S. Military and U.S. Anthropology.” In *Anthropology and Global Counterinsurgency*, edited by John D. Kelly, Beatrice Jauregui, Sean T. Mitchell, and Jeremy Walton, 209-214. Chicago: University of Chicago Press.

**In text:** (Mitchell and Kelly 2010, 211)

##### **... trei autori**

**Listă:** \*Dex, Shirley, Kelly Ward, and Heather Joshi. 2008. „Changes in women's occupations and occupational mobility over 25 years.” In *Women and Employment: Changing Lives and New Challenges*, edited by Jacqueline Scott, Shirley Dex, and Heather Joshi, 54-80. Cheltenham, U.K.: Edward Elgar.

**In text:** (Dex, Ward and Joshi 2008, 72)

#### ❖ **Formatul referinței la carte online: „autor–dată”**

**Listă de referință:** Autor/i. Anul publicării. „Titlul articolului/capitolului.” *Titlul cărții*, edited by Prenume→Nume, Pagini. Locul publicării: Editură. Data citării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**In text:** (Nume anul publicării, pagini)

##### **... patru autori**

**Listă:** \*Hickey, Daniel T., Michelle A. Honeyford, Katie A. Clinton, and Jenna McWilliamset. 2010. „Participatory Assessment of 21st Century Proficiencies.” In *Innovative Assessment for the 21st Century: Supporting Educational Needs*, edited by Valerie J. Shute, and Betsy Jane Becker, 107-138. New York: Springer. Accessed August 27, 2010. doi:10.1007/978-1-4419-6530-1\_8

**In text:** (Hickey et al. 2010, 127)

❖ **Formatul referinței la articol din revistă: „note–bibliografie”**

**Note:** Autor/i, „Titlul articolului,” *Titlul revistei* Volum, Număr (Anul publicării): Pagini.

**Bibliografie:** Autor/i. „Titlul articolului.” *Titlul revistei* Volum, Număr (Anul publicării): Pagini.

**... un autor**

**N:** \*Frederick Whitling, „Memory, history and the classical tradition,” *European Review of History* 16, no. 2 (2009): 245.

**B:** \*Whitling, Frederick. „Memory, history and the classical tradition.” *European Review of History* 16, no. 2 (2009): 235-53.

**... trei autori**

**N:** \*Malcolm MacDonald, Marisa Dasli, Hany Ibrahim. „Literature, Culture and Language Learning,” *Journal of Literary Theory* 3, no 1 (2009): 108

**B:** \*MacDonald, Malcolm, Marisa Dasli, Hany Ibrahim. „Literature, Culture and Language Learning.” *Journal of Literary Theory* 3, no 1 (2009): 103-12

**...patru sau mai mulți autori**

**N:** \*Douglas Armstrong et al., „Variation in Venues of Slavery and Freedom: Interpreting the Late Eighteenth-Century Cultural Landscape of St. John, Danish West Indies Using an Archaeological GIS,” *International Journal of Historical Archaeology* 13 (2009): 98.

**B:** \*Armstrong, Douglas, Mark Hauser, David Knight, and Stephan Lenik. „Variation in Venues of Slavery and Freedom: Interpreting the Late Eighteenth-Century Cultural Landscape of St. John, Danish West Indies Using an Archaeological GIS.” *International Journal of Historical Archaeology* 13 (2009): 94-111.

❖ **Formatul referinței la articol din revistă online: „note–bibliografie”**

**Note:** Autor/i, „Titlul articolului,” *Titlul revistei* Volum, Număr (Anul publicării): Pagini, Data citării, Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**Bibliografie:** Autor/i. „Titlul articolului.” *Titlul revistei* Volum, Număr (Anul publicării): Pagini. Data citării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

**N:** \*Eva Svensson et al., „The Crofter and the Iron Works: The Material Culture of Structural Crisis, Identity and Making a Living on the Edge,” *International Journal*

of *Historical Archaeology* 13 (2009): 193-195, accessed August 24, 2010, doi: 10.1007/s10761-009-0078-x

**B:** \*Svensson, Eva, Sara Bodin, Hans Hulling, and Susanne Petersson, „The Crofter and the Iron Works: The Material Culture of Structural Crisis, Identity and Making a Living on the Edge.” *International Journal of Historical Archaeology* 13 (2009): 183-205. Accessed August 24, 2010. doi: 10.1007/s10761-009-0078-x

**... disponibil: URL**

**N:** \*Adolfo Maza, Maria Hierro and Jose Villaverde, „Measuring intra-distribution income dynamics: an application to the European regions,” *The Annals of Regional Science* 45 (2010): 319, accessed August 24, 2010, <http://www.springerlink.com/content/ag38w314845197n2/fulltext.pdf>

**B:** \*Maza, Adolfo, Maria Hierro, and Jose Villaverde. „Measuring intra-distribution income dynamics: an application to the European regions.” *The Annals of Regional Science* 45 (2010): 313-29. Accessed August 24, 2010. <http://www.springerlink.com/content/ag38w314845197n2/fulltext.pdf>

**❖ Formatul referinței la articol din revistă: „autor-dată”**

**Listă de referință:** Autor/i. Anul publicării. „Titlul articolului.” *Titlul revistei* Volum, Număr:Pagini.

**In text:** (Nume anul publicării, pagini)

**... un autor**

**Listă:** \*Whitling, Frederick. 2009. „Memory, history and the classical tradition.” *European Review of History* 16:235-53.

**In text:** (Whitling 2009, 244)

**.... trei autori**

**Listă:** \*MacDonald, Malcolm, Marisa Dasli, Hany Ibrahim. 2009. „Literature, Culture and Language Learning.” *Journal of Literary Theory* 3, no 1:103-127.

**In text:** (MacDonald, Dasli and Ibrahim 2009, 114)

**...patru sau mai mulți autori**

**Listă:** \*Armstrong, Douglas, Mark Hauser, David Knight, and Stephan Lenik. 2009. „Variation in Venues of Slavery and Freedom: Interpreting the Late Eighteenth-Century Cultural Landscape of St. John, Danish West Indies Using an Archaeological GIS.” *International Journal of Historical Archaeology* 13:94-111.

**In text:** (Armstrong et al. 2009, 103)

❖ **Formatul referinței la articol din revistă online: Autor/Date**

**Listă de referință:** Autor/i. Anul publicării. „Titlul articolului.” *Titlul revistei*  
Volum, Număr:Pagini. Data citării. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**In text:** (Nume anul publicării, pagini)

**... disponibil: DOI**

**Listă:** \*Svensson, Eva, Sara Bodin, Hans Hulling, and Susanne Petersson. 2009. „The Crofter and the Iron Works: The Material Culture of Structural Crisis, Identity and Making a Living on the Edge.” *International Journal of Historical Archaeology* 13: 183-205. Accessed August 24, 2010. doi: 10.1007/s10761-009-0078-x

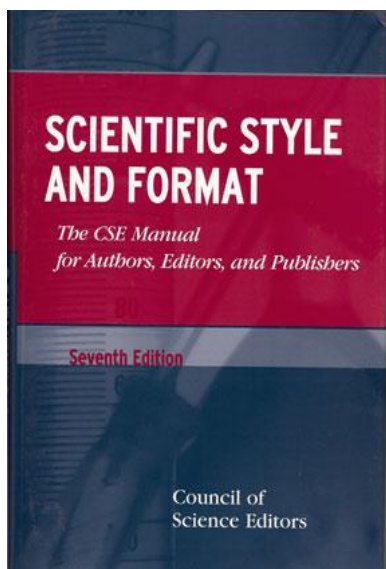
**In text:** (Svensson et al. 2009, 201)

**... disponibil: URL**

**Listă:** \*Maza, Adolfo, Maria Hierro, and Jose Villaverde. 2010. „Measuring intra-distribution income dynamics: an application to the European regions.” *The Annals of Regional Science* 45:313-29. Accessed August 24, 2010. <http://www.springerlink.com/content/ag38w314845197n2/fulltext.pdf>

**In text:** (Maza, Hierro and Villaverde 2010, 322)

## Citarea referințelor bibliografice CSE



Consiliul de Editori în Biologie (Council of Biology Editors – CBE) a fost înființat în 1957 de către National Science Foundation și American Institute of Biological Sciences. De la 1 ianuarie 2000, CBE a fost reorganizat în Consiliul Editorilor în Științe (Council of Science Editors – CSE). Misiunea Consiliului constă în susținerea editorilor în domeniul științei privind aplicarea praxiologică a modelelor editoriale de înaltă calitate. Documentele *CSE Recommendations for Group-Author Articles in Scientific Journals and Bibliometric Databases* și *CSE's White Paper on Promoting Integrity in Scientific Journal Publications*, aprobate de către Consiliul de Directori pe 29 martie 2009, sunt

resurse valoroase de ghidare cu privire la etica și practica în publicarea științifică. CSE organizează anual lecții tematice axate pe redacția revistei, managementul publicării, editarea manuscrisului, date și indexuri bibliometrice.

În 2006 a fost publicată a 7-a ediție *Scientific Style and Format: The CSE Manual for Authors, Editors and Publishers* care a fost pe deplin actualizată și extinsă pentru a reflecta modificările și recomandările din partea organizațiilor internaționale. Capitolele noi ale manualului aduc informații despre responsabilitatea autorilor, editorilor și recenzenților în publicațiile științifice, cerințele dreptului de autor. Citarea publicațiilor electronice și tipărite evidențiază și apropie stilurile americane și britanice.

### ❖ Reguli generale [13]

**Sistemul „autor–dată”** de citare în text este preferabil pentru stilul CSE/CBE. Numele autorului și anul publicării trebuie să fie prezentate în text între paranteze rotunde. Citatele multiple într-un singur set de paranteze sunt separate printr-un punct și o virgulă. Lista referințelor bibliografice cu descrierile complete trebuie să fie la sfârșitul lucrării în ordine alfabetică după numele autorului sau editorului.

**Sistemul numeric secvențial** de citare înseamnă că în text se utilizează numere sub formă de exponenți în interiorul propoziției. În lista referințelor bibliografice referințele complete se menționează în ordinea apariției în text.

**Sistemul „autor–referință”** cere lista referințelor bibliografice în ordinea alfabetică a numelor și apoi a titlurilor. Numerele referințelor complete se introduc în text sub formă de exponenți.

Dezavantajul sistemului numeric secvențial și al sistemului „autor– referință” constă în faptul că, în procesul de scriere, o trimitere adăugată mai târziu va necesita renumerotarea citărilor în text și în lista referințelor. Cu toate acestea, avantajul constă în includerea numerelor sub formă de exponenți care nu întrerup fluxul de text așa ca seria de citări „autor–dată” într-o propoziție. Notele de subsol sau notele finale în stilul CSE pot fi utilizate ca suplimente pentru conținut sau pentru amplificarea informației importante în text.

**Lista referințelor bibliografice:** este aranjată la sfârșitul lucrării în ordine alfabetică după numele autorului sau editorului. Lucrările unui singur autor / editor sunt dispuse în ordinea datei publicării, de la cele mai vechi la cele mai recente. În cazul în care sunt niște publicații din același an, CSE recomandă utilizarea indicatorilor din literele mici (a, b, c) alăturate anului. Dacă numele autorilor sunt identice, se menționează inițialele pentru distingerea lor. Sursele fără autori sunt aranjate în ordinea alfabetică a titlului în aceeași listă.

**Responsabilitatea principală (autor/i editor/i):** se menționează numele și inițiala / inițialele prenumelui (fără spațiu între inițiale și fără semne de punctuație). Între autori / editori se pune virgulă, iar după ultimul autor / editor se pune punct. În lista referințelor trebuie să se specifice 10 autori. Dacă sunt 11 sau mai mulți autori, se specifică 10 autori urmați de expresia „et al.”. În text se menționează doi autori separați prin cuvântul „and” („și”). Dacă în lucrare sunt 3 sau mai mulți autori se specifică doar numele primului urmat de expresia „et al.” Dacă autorul este o organizație sau o instituție, se menționează denumirea integrală a organizației în lista referințelor și abrevierea în text. În cazul în care organizația are o abreviere, se specifică în paranteze abrevierea acesteia înainte de denumire în referința completă. Editorul/ii vor fi menționați la fel ca și autorul/ii, urmând o virgulă și cuvântul „editor/s”.

**Data publicării:** anul apariției se menționează după autor/i sau editor/i urmat de un punct.

**Titlul** cărții se descrie în original. Traducerea titlului se specifică între paranteze pătrate. Titlul cărții, articolului, revistei se scrie în text simplu (fără ghilimele, subliniere, litere italice). Titlul secundar sau subtitlul este separat de titlul principal prin două puncte și un spațiu după aceea. În stilul CSE titlurile revistelor pot fi abreviate. Nu există o listă a revistelor cu prescurtări standardizate. Explicațiile orientărilor de abreviere sunt destul de dificile.



**Opere multivolume:** dacă un volum are un titlu separat, se scrie „Volum” urmat de numărul acestuia, apoi o virgulă și un spațiu. După aceasta se scrie titlul volumului ca și titlul cărții.

**Responsabilitate secundară (editor/i, traducător/i):** numele și inițialele prenumelui redactorilor sau traducătorilor cărții, urmat de o virgulă, cu mențiunea „editor/i” sau „translator/i”, se prezintă după titlu.

**Ediție:** numărul ediției este urmat de abrevierea „ed.”.

**Locul publicării:** orașul se menționează fără prescurtări, dacă orașul nu este bine cunoscut, se scrie abrevierea țării standardizată între paranteze rotunde, urmată de două puncte fără spațiu.

**Editor:** se prezintă denumirea editurii, iar dacă editorul este același cu autorul, se specifică abrevierea editurii.

**Volumul, numărul periodicii:** pentru un articol dintr-o revistă de specialitate paginată consecutiv pe parcursul volumului se specifică numai numărul volumului. În descrierea revistei cu paginație separată se specifică numărul revistei între paranteze rotunde (nu există spații înainte, după, sau între paranteze).

**Pagini:** în descrierea cărții se specifică numărul total de pagini urmat de abrevierea „p”. Dacă se face referire la pagini selectate din carte, se scrie abrevierea „p”, urmată de numerele paginilor. Pentru un articol din revistă se includ paginile întregului articol (numărul primei și ultimei pagini separate printr-o cratimă).

**Colecție / serie, traducere:** titlul colecției și numărul volumului se specifică între paranteze rotunde. În cartea tradusă se scrie „Translation of:” urmat de titlul original.

**Resurse electronice:** versiunile electronice ale cărților sau articolelor se descriu la fel ca și sursele de imprimare, cu mențiunea tipului de suport între paranteze pătrate. Data citării se specifică între paranteze pătrate [an, lună, zi]. DOI, URL-ul sunt plasate la sfârșitul referinței. Pentru articolele dintr-o bază de date online se specifică URL-ul bazei de date.

#### ❖ **Formatul referinței la carte:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Anul publicării. Titlul cărții: Subtitlu. Ediție. Locul publicării: Editură. Pagini. (Titlu: numărul seriei).

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor biologice:

#### **... un autor**

\*Schlosberg D. 2009. Defining Environmental Justice: Theories, Movements, and Nature. Oxford: Oxford University Press. 238 p.

**In text:** (Schlosberg 2009)

**... doi autori**

\*Dincer I, Rosen MA. 2007. Exergy: Energy, Environment and Sustainable Development. Amsterdam: Elsevier. 454 p.

**In text:** (Dincer and Rosen 2007)

**... trei autori**

\*Pickett ST, Kolasa J, Jones CG. 2007. Ecological understanding: The Nature of Theory and the Theory of Nature. 2nd ed. Amsterdam: Elsevier. 233 p.

**In text:** (Pickett et al. 2007)

**... un editor**

\*Letcher TM., editor. 2009. Climate Change: Observed Impacts of Planet Earth. Amsterdam: Elsevier. 444 p.

**In text:** (Letcher 2009)

**... trei editori**

\*Rockwood LL, Stewart RE, Dietz T., editors. 2008. Foundations of Environmental Sustainability: The Coevolution of Science and Policy. New York: Oxford University Press. 456 p.

**In text:** (Rockwood et al. 2008)

**... șase editori**

\*Oertli B, Cereghino R, Biggs J, Declerck S, Hull A, Miracle MR, editors. 2010. Pond Conservation in Europe. Dordrecht (NL): Springer. 385 p. (Developments in Hydrobiology: 210).

**In text:** (Oertli et al. 2010)

**... autor colectiv**

\*(CSE) Council of Science Editors. 2006. Scientific style and format: The CSE manual for authors, editors, and publishers. 7th ed. Reston (VA): CSE and Rockefeller University Press. 680 p.

**In text:** (CSE 2006)

**❖ Formatul referinței la carte online**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Anul publicării. Titlul cărții: Subtitlu [Internet]. Ediție. Locul publicării: Editură; [citat an lună zi]. Pagini. (Titlu: numărul seriei). Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

\*Dixon GR, Tilston EL, editors. 2010. Soil Microbiology and Sustainable Crop Production [Internet]. Dordrecht (NL): Springer; [cited 2010 Aug 21]. 437 p. Available from: doi:10.1007/978-90-481-9479-7

**In text:** (Dixon and Tilston 2010)

**... disponibil: URL**

\*(UNEP) United Nations Environment Programme Handbook for the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer [Internet]. 2009. 8th ed. Nairobi (Kenya); [cited 2010 Aug 21]. 588 p. Available from: [http://www.unep.ch/ozone/Publications/MP\\_Handbook/MP-Handbook-2009.pdf](http://www.unep.ch/ozone/Publications/MP_Handbook/MP-Handbook-2009.pdf)

**In text:** (UNEP Handbook 2009)

**❖ Formatul referinței la contribuție din carte**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Anul publicării. Titlul articolului/capitolului. In: Editor AA, Editor BB, editor/s. Titlul cărții. Ediție. Locul publicării: Editură; Pagini.

**... un autor**

\*Berlinsky N. 2009. Comprehensive Assessment of Negative Factors Affecting the Black Sea Shallow Water in the Danube Area. In: Groisman P, Ivanov S, editors. Regional Aspects of Climate-Terrestrial-Hydrologic Interactions in Non-boreal Eastern Europe. Dordrecht (NL): Springer; p 245-53.

**In text:** (Berlinsky 2009)

**... unsprezece sau mai mulți autori**

\*Walter B, Schrettenbrunner I, Vogelhuber M, Grassinger J, Bross K, Wilke J, Suedhoff T, Berand A, Wieland W-F, Rogenhofer S, et al. 2010. C-Reactive Protein As a Secretome-Derived Biomarker for Predicting Response to Biomodulatory Therapy in Metastatic Renal Clear Cell Carcinoma. In: Reichle A, editor. From Molecular to Modular Tumor Therapy: Tumors are Reconstructible Communicatively Evolving Systems. Dordrecht (NL): Springer; p 353-366.

**In text:** (Walter et al. 2010)

**... materialele conferinței**

\*Borazjani I, Le T, Sotiropoulos F. 2010. Hemodynamic Effects of the Orientation of a Bi-leaflet Mechanical Heart Valve Implanted in an Anatomic Aorta. In: World Congress on Medical Physics and Biomedical Engineering: IFMBE Proceedings 25/4; 2009 Sept 7-12; Munich, Germany. Berlin: Springer; p 1230-1233.

**In text:** (Borazjani et al. 2010)

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte online**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Anul publicării. Titlul articolului/capitolului. In: Editor AA, Editor BB, editor/s. Titlul cărții [Internet]. Ediție. Locul publicării: Editură [citat an lună zi]. Pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

\*Boudsocg M, Sheen J. 2010. Analysis of Complex Disease Association Studies. In: Pareek A, Sopory SK, Bohnert HJ, editors. Abiotic Stress Adaptation in Plants Physiological, Molecular and Genomic Foundation [Internet]. Dordrecht (NL): Springer [cited 2010 Aug 21]. p 75-90. Available from: doi:10.1007/978-90-481-3112-9\_4

**In text:** (Boudsocg and Sheen 2010)

**... disponibil: URL**

\*Cassardo C. 2009. The Role of Meteorological Models in the Prediction of Weather Hazards – the European Approach. In: Jones, JA, Vardanian T, Hakopian C, editors. Threats to Global Water Security [Internet]. Dordrecht (NL): Springer [cited 2010 Aug 21]. p 265-276. Available from: <http://www.springerlink.com/content/978-90-481-2343-8#section=59336&page=1&locus=7>

**In text:** (Cassardo 2009)

❖ **Formatul referinței la articol din revistă:**

Autorul AA, Autorul BB, Autorul CC, etc. Anul publicării. Titlul articolului. Titlul revistei. Volum(număr):Pagini.

**... doi autori**

\*Allouche O, Kadmon R. 2009. A general framework for neutral models of community dynamics. Ecology Letters. 12(12):1287-97.

**In text:** (Allouche and Kadmon 2009)

**... trei autori**

\*Bowker MA, Maestre FT, Escolar C. 2010. Biological crusts as a model system for examining the biodiversity–ecosystem function relationship in soils. Soil Biology and Biochemistry. 42:405-17.

**In text:** (Bowker et al. 2010)

**... zece autori**

\*Ernst L, Goodger JQ, Alvarez S, Marsh EL, Berla B, Lockhart E, Jung J, Li P, Bohnert HJ, Schachtman DP. 2010. Sulphate as a xylem-borne chemical signal precedes the expression of ABA biosynthetic genes in maize roots. Journal of Experimental Botany. 61(12):3395-3405.

**In text:** (Ernst et al. 2010)

**... unsprezece sau mai mulți autori**

\*Lister LM, Kouznetsova A, Hyslop LA, Kalleas D, Pace SL, Barel JC, Nathan A, Floros V, Adelfalk C, Watanabe Y, et al. 2010. Age-Related Meiotic Segregation Errors in Mammalian Oocytes Are Preceded by Depletion of Cohesin and Sgo2. *Current Biology*. 29(17):1511-21.

**In text:** (Lister et al. 2010)

❖ **Formatul referinței la articol din revistă online:**

Autorul AA, Autorul BB, Autorul CC, etc. Anul publicării. Titlul articolului. Titlul revistei [Internet]. [citat an lună zi]; Volum(număr):pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

\*Farre G, Sanahuja G, Naqvi S, Bai C, Capell T, Zhu C, Christou P. 2010. Travel advice on the road to carotenoids in plants. *Plant Science* [Internet]. [cited 2010 Aug 25]; 179:28-48. Available from: doi:10.1016/j.plantsci.2010.03.009

**In text:** (Farre et al. 2010)

**... disponibil: URL**

\*Wiltschko R, Gehring D, Denzau S, Gunturkun O, Wiltschko W. 2010. Interaction of magnetite-based receptors in the beak with the visual system underlying 'fixed direction' responses in birds. *Frontiers in Zoology* [Internet]. [cited 2010 Aug 23]; 7:24. Available from: <http://www.frontiersinzoology.com/content/7/1/24>

**In text:** (Wiltschko et al. 2010)

## Citarea referințelor bibliografice MLA



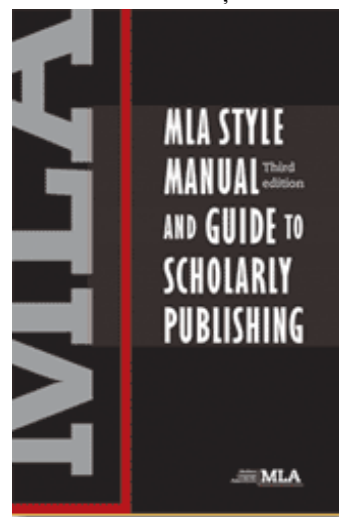
Asociația Limbilor Moderne din America (Modern Language Association – MLA) a fost fondată în 1883. Timp de peste 100 de ani, membrii acesteia au luptat pentru consolidarea studierii și predării limbii și literaturii, susținând unul dintre cele mai bune programe de editare în științele umaniste. În aprilie 2009 a fost lansată a 7-a ediție a *MLA Handbook for Writers of Research Papers*, cu modificări importante pe baza *MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing* (3<sup>rd</sup> ed. 2008). Stilul de citare MLA este cel mai frecvent folosit în științele umaniste: artă, arhitectură, filologie, filosofie, literatură, muzică, religie, teatru. Standardele MLA sunt utilizate de peste 1.100 de reviste științifice și literare în Statele Unite, Canada și în alte țări.

### ❖ Reguli generale [14]

**Stilul MLA** folosește în text stilul hibrid „autor–pagină”. Numele autorului și numărul paginii din textul original din care s-a folosit o anumită referință trebuie să apară în text între paranteze rotunde. Dacă referința are mai mult de un autor, atunci se includ două sau trei nume. Înaintea ultimului autor se scrie „and” („și”). Pentru patru sau mai mulți autori, se specifică doar primul urmat de expresia „et al.”. Numele autorului poate apărea în propoziția propriu-zisă sau în paranteze, dar numărul paginii ar trebui să apară întotdeauna în paranteze. Referințele complete se prezintă în lista referințelor bibliografice la sfârșitul lucrării.

**Notele** de subsol și notele finale explicative sau bibliografice: MLA recomandă utilizarea limitată a notelor în cazul în care notele lungi pot distra atenția cititorilor. În text notele sunt indicate prin cifre arabe sub formă de exponenți după punctuația propoziției.

**Lista referințelor bibliografice** este dispusă la sfârșitul lucrării, în ordine alfabetică după numele autorului sau editorului. Lucrările unui singur autor / editor sunt aranjate în ordine alfabetică după titlu și se folosesc trei cratime „---” în loc de



numele autorului. Când sursa nu are niciun autor cunoscut, se utilizează titlul lucrării. Lucrările citate trebuie să fie identificate printr-un anumit tip de suport (imprimare, resurse Web, DVD, CD-ROM etc.) la sfârșitul referinței.

**Responsabilitatea principală (autor/i editor/i):** numele primului autor se scrie inversat (**Nume**→**Prenume**), dar pentru următorii autori se aplică formatul **Prenume**→ **Nume**. Pentru patru sau mai mulți autori, se specifică doar primul, urmând expresia „et al.” în loc de numele autorilor ulteriori, sau se prezintă toți autorii, în ordinea în care numele lor apar pe pagina de titlu. Înaintea ultimului autor se scrie cuvântul „and” („și”). Denumirea instituției sau corporației este considerată autor în cazul în care cartea este o publicație corporativă sau instituțională. Autorii sunt separați prin virgulă. Pentru antologie sau întreaga colecție, în locul autorului se prezintă **Nume**→**Prenume** editorului sau editorilor urmate de o virgulă și abrevierea „ed.” sau „eds.”.

**Titlul cărții, revistei** se dă cu litere italice (în loc de subliniere). Titlul articolului din reviste sau din culegere, titlul poeziei sau titlul contribuției din monografie se prezintă între ghilimele. Punctul se plasează în interiorul ghilimelelor. Dacă există un alt titlu în cadrul titlului de bază, pentru titlul mai scurt se utilizează ghilimele simple (gen apostrof). Materialele conferințelor se descriu după tipul cărții. În cazul în care data și locul conferinței nu fac parte din titlul publicat, aceste informații se adaugă după titlu.

**Responsabilitate secundară (editor/i, traducător/i):** în cazul în care cartea are autor/i și redactor/i, traducător/i, în lista referințelor se specifică „Ed.”, „Eds.” sau „Trans.” urmat de **Prenume**→ **Nume**.

**Ediție:** începând cu a 2-a ediție, în primul rând se include numărul de ediție, urmat de „ed.”.

**Opere multivolume:** când se citează un singur volum sau numărul total de volume, se include abrevierea „Vol.” sau „vols.” și numărul volumului. De asemenea, la citare în text trebuie să apară numărul volumului și numărul paginii.

**Locul publicării:** se specifică orașul fără abreviere, în cazul în care orașul nu este bine cunoscut sau ar putea fi confundat cu un alt oraș, se scrie codul standard al țării urmat de două puncte fără spațiu.

**Editor:** se prezintă denumirea editurii urmată de o virgulă.

**Data publicării:** pentru cărți și alte publicații anul apariției se specifică după editură, dar pentru articolele din reviste se indică după numărul volumului între paranteze rotunde, urmând, fără spațiu, două puncte.

**Volumul, numărul periodicii:** MLA recomandă să se specifice volumul și numărul în referință pentru căutarea mai eficientă a localizării sursei.

**Pagini:** în text se scrie pagina/ile consultate, din care s-a folosit o anumită referință. În lista referințelor se prezintă paginile întregului articol sau contribuției din monografie (numărul primei și ultimei pagini separate printr-o cratimă). Stilul MLA cere utilizarea numerelor de pagini pentru articolele care apar în reviste academice. Dacă revista apare exclusiv într-un format online fără pagini și nu există nicio publicație de imprimare corespunzătoare pentru identificarea paginilor, atunci se folosește abrevierea „n. pag.” pentru a indica faptul că nu există nicio paginare pentru această publicație.

**Resurse electronice:** MLA recomandă utilizarea URL în referințe bibliografice numai la solicitarea editorilor și le include în paranteze unghiulare după data citării, deoarece adresele web nu sunt statice (adică se modifică des) și apar în diverse locuri pe Web (de exemplu, în multiple baze de date). MLA consideră că majoritatea cititorilor pot găsi sursele electronice prin intermediul titlului sau numelui autorului. Descrierea bibliografică a cărților sau articolelor din reviste online se prezintă la fel ca și în cazul surselor tipărite. Titlul bazei de date online se scrie cu litere italice. Se specifică tipul de suport „Web.” urmat de data citării.

#### ❖ **Formatul referinței la carte:**

Autor/i. *Titlul cărții: Subtitlu.* Ediție. Locul publicării: Editură, Anul publicării. Tip de suport.

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor umaniste:

##### **... un autor**

\*Koth, Michelle. *Uniform Titles for Music.* Lanham: The Scarecrow Press, 2008. Print.

**In text:** (Koth 28)

##### **... doi autori**

\*McNeely, Ian, and Lisa Wolverton. *Reinventing knowledge: from Alexandria to the Internet.* New York: W. W. Norton, 2009. Print.

**In text:** (McNeely and Wolverton 75)

##### **...patru sau mai mulți autori**

\*Plag, Ingo, et al. *Introduction to English Linguistics.* Berlin: Mouton, 2007. Print.

**In text:** (Plag et al. 125)

##### **... ediție nouă**

\*Allan, Keith. *The Western Classical Tradition in Linguistics.* 2nd ed. London: Equinox, 2010. Print.

**In text:** (Allan 28)



**... doi editori**

\*Howells, Coral Ann, and Eva-Marie Kroller, eds. *The Cambridge History of Canadian Literature*. Cambridge: Cambridge University Press, 2009. Print.

**In text:** (Howells and Kroller 187)

**...patru sau mai mulți editori**

\*Kay, Christian, et al., eds. *Historical Thesaurus of the Oxford English Dictionary: With Additional Material from A Thesaurus of Old English*. Oxford: Oxford University Press, 2009. Print.

**In text:** (Kay et al. 57)

**...autor colectiv**

\**MLA Handbook for Writers of Research Papers*. 7th ed. New York: Modern Language Association of America, 2009. Print.

**In text:** (MLA Handbook for Writers of Research Papers 275)

\**MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing*. 3rd ed. New York: Modern Language Association of America, 2008. Print.

**In text:** (MLA Style Manual and Guide to Scholarly Publishing 318)

**... opere multivolume**

\*Stokstad, Marilyn, and Michael Cothren. *Art History*. 4th ed. Vol. 1. New York: Prentice Hall, 2010. Print.

**In text:** (Stokstad and Cothren 1: 75)

\*Scott, Bonnie Kime, ed. *Gender and Modernism: Critical Concepts*. 4 vols. New York: Routledge, 2008. Print.

**In text:** (Scott 3: 127)

**❖ Formatul referinței la carte online:**

Autor/i. *Titlul cărții*: *Subtitlu*. Ediție. Locul publicării: Editură, Anul publicării. Web. Data citării.

\*Rosenbaum, Jonathan. *Goodbye Cinema, Hello Cinephilia: Film Culture in Transition*. Chicago: University of Chicago Press, 2010. Web. 29 Aug. 2010.

**In text:** (Rosenbaum 86)

\*Engebretson, Kath, et al., eds. *International Handbook of Inter-religious Education*. Dordrecht: Springer, 2010. Web. 21 Aug. 2010.

**In text:** (Engebretson et al. 57)

\*Wallwork, Adrian. *English for Presentations at International Conferences*. New York: Springer, 2010. Web. 29 Aug. 2010. <doi:10.1007/978-1-4419-6591-2>

**In text:** (Wallwork 126)

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte:**

Autor/i. „Titlul articolului/capitolului.” *Titlul cărții*. Ed. Prenume→Nume. Ediție. Locul publicării: Editură, Anul publicării. Pagini. Tip de suport.

**... un autor**

\*Clark, Billy. „Linguistics in schools.” *The Linguistics Encyclopedia*. Ed. K. Malmkjaer. 3rd ed. London: Routledge, 2009. 358-62. Print.

**In text:** (Clark 360)

**...patru sau mai mulți autori**

\*Carlson, Martina L., et al. „The educational Linguistics of Bilingual Deaf Education.” *Directions and Prospects for Educational Linguistics*. Ed. Francis M. Hult. Dordrecht: Springer, 2010. 99-115. Print.

**In text:** (Carlson et al. 104)

❖ **Formatul referinței la contribuție din carte online:**

Autor/i. „Titlul articolului/capitolului.” *Titlul cărții*. Ed. Prenume→Nume. Ediție. Locul publicării: Editură, Anul publicării. Pagini. Web. Data citării.

\*Elias, John L. „Philosophical Reflections on Dialogue.” *International Handbook of Inter-religious Education*. Eds. Kath Engebretson, et al. Dordrecht: Springer, 2010. 57-72. Web. 21 Aug. 2010.

**In text:** (Elias 67)

**...din enciclopedie online**

\*„History of English Literature.” *Encyclopædia Britannica*. 2010. Web. 12 Sep. 2010. <<http://www.britannica.com/EBchecked/topic/267630/History-of-English-Literature>>.

**In text:** („History of English Literature”)

❖ **Formatul referinței la articol din revistă**

Autor/i. „Titlul articolului.” *Titlul revistei* Volum.Număr (Anul publicării): Pagini. Tip de suport.

**...un autor**

\*Whitling, Frederick. „Memory, history and the classical tradition.” *European Review of History* 16.2 (2009): 235-53. Print.

**In text:** (Whitling 246)

**...doi autori**

\*Benneworth, Paul, and Ben W. Jongbloed. „Who matters to universities? A stakeholder perspective on humanities, arts and social sciences valorization.” *Higher Education* 59.5 (2010): 567-88. Print.

**In text:** (Benneworth and Jongbloed 576)

**... patru sau mai mulți autori**

\*Mani, Inderjeet, et al. „Spatial ML: annotation scheme, resources, and evaluation.” *Language Resources and Evaluation* 44.3 (2010): 263-280.

**In text:** (Mani et al. 273)

**❖ Formatul referinței la articol din revistă online:**

Autor/i. „Titlul articolului.” *Titlul revistei* Volum.Număr (Anul publicării): Pagini. Web. Data citării.

\*Roussel, Violaine. „Arts and Politics: A French–American Perspective.” *International Journal of Politics, Culture, and Society* 23.2-3 (2010): 63-68. Web. 25 Aug. 2010.

**In text:** (Roussel 65)

\*Dolby, Nadine. „Research in Youth Culture and Policy: Current Conditions and Future Directions.” *Social Work and Society: The International Online-Only Journal* 6.2 (2008): n. pag. Web. 20 May 2009.

**In text:** (Dolby)

\*Russell, Tony, Allen Brizee, and Elizabeth Angeli. „MLA Formatting and Style Guide.” *The Purdue OWL*. Web. 23 Sep. 2010. <<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>>

**In text:** (Russell, Brizee, and Angeli)

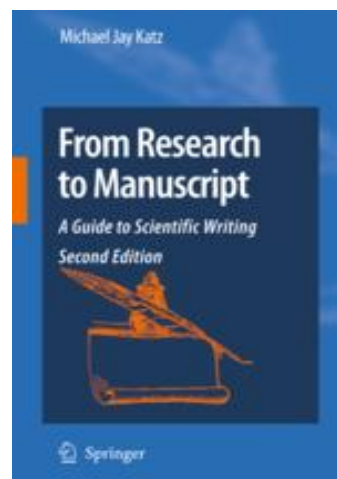
## Citarea referințelor bibliografice Vancouver

În anul 1978, câțiva editori de reviste medicale s-au întâlnit neoficial la Vancouver, Canada, cu scopul de a stabili recomandări uniforme pentru publicarea manuscriselor în reviste științifice. Ei au proclamat propriile lor condiții pentru redactarea manuscriselor, incluzând formatul referințelor bibliografice promovate de American National Standards Institute (ANSI) și National Library of Medicine (NLM).

La momentul actual, Grupul de la Vancouver, cunoscut drept Comitetul Internațional al Editorilor de Reviste Medicale (International Committee of Medical Journal Editors), a publicat mai multe ediții ale Cerințelor uniforme pentru publicarea manuscriselor în revistele biomedicale (Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals). Stilul Vancouver și stilul AMA (American Medical Association) sunt asemănătoare.

### ❖ Reguli generale [15]

**Sistemul Vancouver** reprezintă sistemul numeric secvențial. Citările în textul lucrării sunt numerotate prin cifre arabe plasate în paranteze rotunde după punct sau virgulă. Dacă sunt mai multe referințe citate în același loc în text, plasarea lor în paranteze se face în ordine crescătoare, cu virgule între ele, dar fără spațiu. Păstrează același număr la mai multe citări. În lista referințelor bibliografice autorii sunt menționați în ordinea apariției în text.



**Responsabilitatea principală (autor/i editor/i):** se va menționa numele însoțit de inițiala / inițialele prenumelui (nu se folosește spațiu și nici semne de punctuație între inițiale). Între autori se pune virgulă, iar după ultimul autor se pune punct. Dacă sunt 6 sau mai puțini autori trebuie să se specifice toți autorii. În cazul în care sunt 7 sau mai mulți autori se specifică doar primii 6, urmați de expresia „et al.”. Editorul/ii vor fi menționați la fel ca și autorii, urmând o virgulă cu mențiunea „editor” sau „editori”. Denumirea organizației, instituției etc. se menționează integral.

**Titlul** cărții, articolului, revistei se scrie în original cu text simplu (nu se utilizează litere italice, sublinieri sau ghilimele) urmat de un punct și un spațiu. Titlul secundar sau subtitlul este separat de titlul principal prin două puncte. Traducerea titlului se specifică în paranteze pătrate. Pentru titlurile revistelor se folosesc abrevierile standardizate în conformitate cu sistemul Index Medicus. A se vedea baza de date National Library of Medicine

<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/sites/entrez?db=journals> sau Index Medicus  
<http://www2.bg.am.poznan.pl/czasopisma/medicus.php?lang=eng>

**Responsabilitate secundară (editor/i, traducător/i):** numele și inițialele prenumelui redactorilor sau traducătorilor cărții, urmat de o virgulă, cu mențiunea „editor/i” sau „translator/i”, se prezintă după titlu în ordinea în care apar pe pagina de titlu.

**Ediție:** numărul de ediție este urmat de abrevierea „ed.”.

**Opere multivolume:** dacă un volum are un titlu separat, se scrie „Vol.”, urmând numărul volumului, după care urmează titlul volumului.

**Locul publicării:** denumirea orașului se menționează fără prescurtări. Dacă este necesară precizarea locului de publicare, se adaugă denumirea țării sau abrevierea standardizată (două litere capitale fără punct) pentru orașele din SUA și Canada.

**Editor:** denumirea editurii este urmată de punct și virgulă fără spațiu, cuvintele comune (Co., Inc., Publisher etc.) pot fi evitate.

**Data publicării:** anul apariției cărților și a altor tipuri de lucrări publicate se specifică după denumirea editurii, pentru articole – după abrevierea titlului revistei, anul apariției fiind urmat de punct și virgulă fără spațiu.

**Volumul, numărul periodicii:** dacă revista folosește numerotarea paginilor de-a lungul tuturor numerelor fiecărui volum, se poate omite menționarea numărului. În descrierea revistei cu paginație separată se specifică numărul revistei între paranteze rotunde (nu există spații înainte, după sau în paranteze).

**Pagini:** în descrierea cărții se specifică numărul total de pagini urmat de abrevierea „p”. Pentru cărțile publicate în mai multe volume, se citează numărul total de volume în loc de numărul de pagini. Dacă se face referire la paginile selectate din carte, se scrie abrevierea „p”, urmată de numerele paginilor. Pentru articolul din revistă se menționează numărul de pagini al întregului articol (numărul primei și ultimei pagini separate printr-o cratimă).

**Colecție (serie):** titlul colecției și numărul volumului se specifică între paranteze rotunde.

**Materialele conferinței:** se menționează autorii, titlul comunicării, titlul manifestării științifice, data și locul manifestării urmat de pagina rezumatului.

**Teze de doctor:** se menționează numele și prenumele autorului, titlul tezei urmat de mențiunea „teză de doctor” în paranteze, orașul, universitatea unde s-a susținut teza și anul susținerii.

**Documente de brevet:** numele și inițialele prenumelui inventatorilor sunt urmate de o virgulă cu mențiunea „inventor” și un punct și virgulă. Numele titularului sau

titularilor este urmat de o virgulă cu mențiunea „assignee”. Titlul invenției se scrie în original. Identificarea documentului se realizează prin numele țării de cerere prioritara, denumirea tipului de document, codul țării, numărul și data publicării (an, lună, zi).

**Resurse electronice:** versiunile electronice ale cărților sau articolelor se descriu la fel ca și sursele de imprimare cu mențiunea tipului de suport între paranteze pătrate. Data citării urmează după anul publicației și se specifică între paranteze pătrate [an, lună, zi]. DOI sau URL-ul sunt plasate la sfârșitul referinței.

#### ❖ **Formatul referinței la carte:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul cărții: Subtitlu. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării. Pagini. (Titlu; numărul colecției).

\*Exemplele referințelor oferite sunt descrierile bibliografice ale publicațiilor internaționale noi în domeniul științelor biomedicale:

##### **... un autor**

\*Nussbaum RL. Thompson & Thompson genetics in medicine. Philadelphia (PA): Elsevier; 2007. 248 p.

##### **... doi autori**

\*Mitchell BS, Peel S. Histobiology: an illustrated colour text. London: Churchill Livingstone; 2009. 139 p.

##### **... trei autori**

\*Miller SW, Baxt LM, Abbara S. Cardiac imaging. 3rd ed. Philadelphia (PA): Mosby; 2009. 440 p.

##### **... șase autori**

\*Anderson RH, Baker EJ, Redington A, Rigby ML, Penny D, Wernovsky G. Paediatric Cardiology. 3rd ed. London: Churchill Livingstone; 2009. 1344 p.

##### **... un editor**

\*Simon MC, editor. Diverse Effects of Hypoxia on Tumor Progression. Heidelberg (Germany): Springer; 2010. 145 p. (Current Topics in Microbiology and Immunology; 810).

##### **... doi editori**

\*Leroith D, Vinik AI, editors. Controversies in Treating Diabetes: Clinical and Research Aspects. New York: Humana Press; 2008. 367 p.

#### ❖ **Formatul referinței la carte online**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul cărții: Subtitlu [Internet]. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării [citat an lună zi]. Pagini. (Titlu; numărul seriei). Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

\*Roy D, Dorak MT., editors. Environmental Factors, Genes, and the Development of Human Cancers [Internet]. New York: Springer; 2010 [cited 2010 Aug 19]. 522 p. Available from: doi:10.1007/978-1-4419-6752-7

**... disponibil: URL**

\*Patrias K. Citing medicine: the NLM style guide for authors, editors, and publishers [Internet]. 2nd ed. Wendling DL, technical editor. Bethesda (MD): National Library of Medicine; 2007 [updated 2009 Oct 21; cited 2010 Aug 25]. Available from: <http://www.nlm.nih.gov/citingmedicine>

**❖ Formatul referinței la contribuție din carte**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul articolului/capitolului. In: Editor AA, Editor BB, editors. Titlul cărții: Subtitlu. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării. Pagini.

**... cinci autori**

\*Baranchuk A, Morillo CA, Thoenes M, Ventura R, Connolly SJ. Current Role of Medical Therapy for Prevention or Termination of Atrial Fibrillation. In: Natale A, Jalife J, editors. Atrial Fibrillation: From Bench to Bedside. New York: Humana Press; 2008. p. 185-98.

**... șapte sau mai mulți autori**

\*Reichle A, Klebl F, Bross K, Kullmann F, Wild P, Berand A, et al. Pioglitazone and Rofecoxib Combined with Angiostatically Scheduled Capecitabine in Far-Advanced Hepatobiliary Carcinoma. In: Reichle A, editor. From Molecular to Modular Tumor Therapy: Tumors are Reconstructible Communicatively Evolving Systems. Dordrecht (Netherlands): Springer; 2010. p. 341-352.

**... materialele conferințelor:**

\*Friedrich P, Maroun D, Weber R, Martius P, Wolf B. Innovative Acoustic Biofeedback Interventions for Hypertension. In: Dössel O, Schlegel WC, editors. World Congress on Medical Physics and Biomedical Engineering: IFMBE Proceedings 25/VII; 2009 Sep 7-12; Munich, Germany. Berlin: Springer; 2009. p. 23-26.

**❖ Formatul referinței la contribuție din carte online:**

Autor AA, Autor BB, Autor CC, etc. Titlul articolului/capitolului. In: Editor AA, Editor BB, editors. Titlul cărții: Subtitlu [Internet]. Ediție. Locul publicării: Editură; Anul publicării [citat an lună zi]. Pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI; URL**

\*Kim MS, Page RL, Casserly IP. Synthetic Factor Xa Inhibition in Acute Coronary Syndromes. In: Askari AT, Lincoff AM, editors. Antithrombotic Drug Therapy in

Cardiovascular Disease [Internet]. New York: Humana Press; 2010 [cited 2010 Aug 19]. p. 203-18. Available from: doi:10.1007/978-1-60327-235-3; <http://www.springerlink.com/content/978-1-60327-234-6/#section=677917&page=4&locus=24>

**... disponibil: URL**

\*Gurzau AE, Borzan C, Lupsa IR, Sfetcu LO, Ivan AL, Gurzau S. Drinking Water Security in Crisis Situations From a Medical Perspective. In: Jones JA, Vardanian T, Hakopian C, editors. Threats to Global Water Security [Internet]. Dordrecht (Netherlands): Springer [cited 2010 Aug 21]. p 51-8. Available from: <http://www.springerlink.com/content/978-90-481-2343-8#section=59312&page=1&locus=10>

**❖ Formatul referinței la articol din revistă:**

Autorul AA, Autorul BB, Autorul CC, etc. Titlul articolului. Abrevierea titlului revistei. Anul publicării; Volum(Număr):Pagini.

**... doi autori**

\*Powers SK, Jackson MJ. Exercise-Induced Oxidative Stress: Cellular Mechanisms and Impact on Muscle Force Production. *Physiol Rev.* 2008;88:1243-76.

**... șase autori**

\*Holthoff JH, Woodling KA, Doerge DR, Burns ST, Hinson JA, Mayeux PR. Resveratrol, a dietary polyphenolic phytoalexin, is a functional scavenger of peroxynitrite. *Biochem Pharmacol.* 2010;80(8):1260-65.

**... șapte sau mai mulți autori**

\*McCarty RL, Weber WJ, Loots B, Breuner C, Stoep AV, Manhart L, et al. Complementary and Alternative Medicine: Use and Quality of Life in Pediatric Diabetes. *J Altern Complement Med.* 2010;16(2):165-73.

**❖ Formatul referinței la articol din revistă online:**

Autorul AA, Autorul BB, Autorul CC, etc. Titlul articolului. Abrevierea titlului revistei [Internet]. Anul publicării [citat an, lună, zi]; Volum(Număr):Pagini. Disponibil pe Internet: DOI sau URL.

**... disponibil: DOI**

\*Miller MD, Gerdeman AC, Miller CD, Hart JM, Gaskin CM, Golish SR, et al. The Effects of Extra-articular Starting Point and Transtibial Femoral Drilling on the Intra-articular Aperture of the Tibial Tunnel in ACL Reconstruction. *Am J Sports Med* [serial online]. 2010 [cited 2010 Jun 10];38:707-12. Available from: doi:10.1177/0363546509351818



**... disponibil: URL**

\*Roufas A, Jalaludin D, Gaskin C, McCluskey P. Subconjunctival triamcinolone treatment for non-necrotising anterior scleritis. Br J Ophthalmol [serial online]. 2010 [cited 2010 Jun 5];94:743-47. Available from: <http://login.oaresciences.org/whalecombjo.bmj.com/whalecom0/content/94/6/743>

**❖ Formatul referinței la document de brevet:**

Inventator AA, Inventator BB, etc., inventors; Numele titularului, assignee. Titlul invenției. Numele țării de cerere prioritară Denumirea tipului de document Codul țării Numărul. Data publicării.

\*Bei NJ, Fitzgerald K, Saxton PC, Lin Z, Tyler SA, Lubas J, inventors; Abbott Cardiovascular Systems Inc., assignee. Stent delivery catheter system and method of implanting a self-expanding stent with embolic protection. United States patent US 7,776,080. 2010 Aug 17.

## Utilizarea Microsoft Office Word 2007 pentru elaborarea referințelor bibliografice

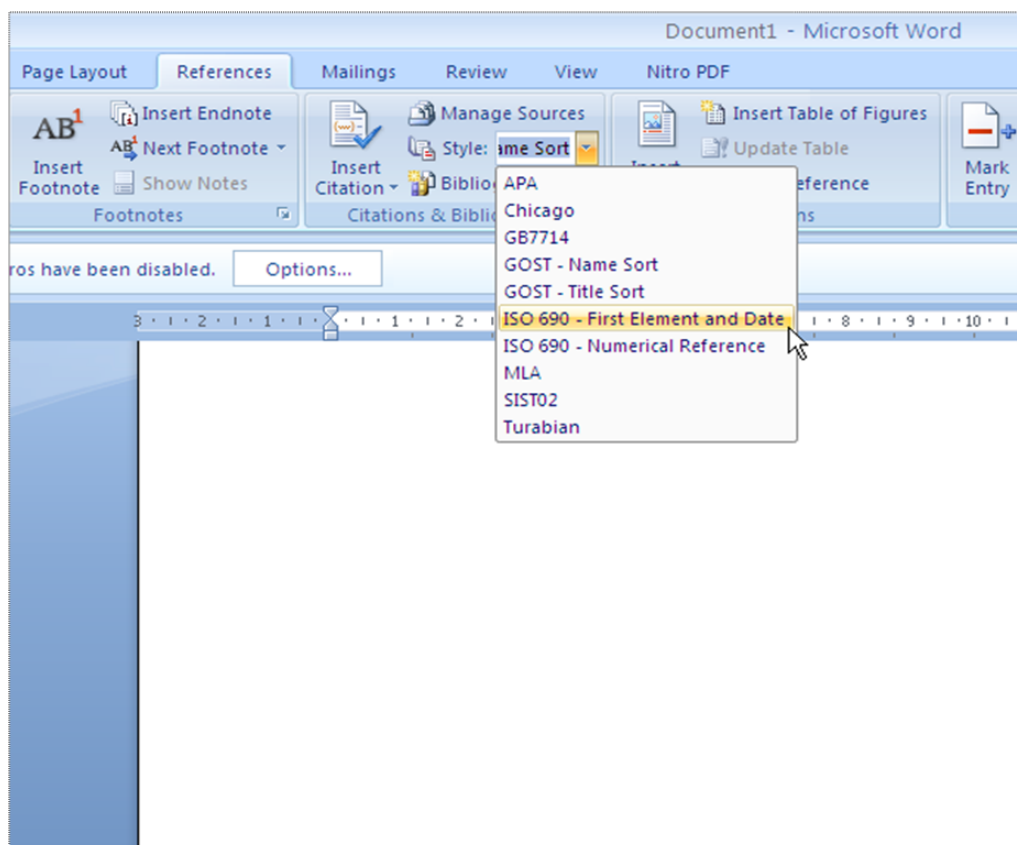
### *Definiții*

În limba română	În limba engleză	În limba rusă
<b>Arată toate câmpurile listei de referințe</b>	Show all bibliography fields	Показать все поля списка литературы
<b>Creare sursă</b>	Create Source	Создать источник
<b>Adăugare substituent nou</b>	Add new placeholder	Добавить новый заполнитель
<b>Adăugare sursă nouă</b>	Add new source	Добавить новый источник
<b>Bibliografie</b>	Bibliography	Список литературы
<b>Biblioteci de căutare</b>	Search libraries	Поиск в библиотеках
<b>Căutare</b>	Search	Поиск
<b>Citări și Bibliografie</b>	Citations & Bibliography	Ссылки и списки литературы
<b>Clic (apăsați butonul mouse-ului)</b>	Click	Клик, щелчок (кнопкой мыши)
<b>Gestionare surse</b>	Manage Sources	Управление источниками
<b>Inserare bibliografie</b>	Insert Bibliography	Вставить список литературы
<b>Inserare referință</b>	Insert Citation	Вставить ссылку
<b>Limba</b>	Language	Язык
<b>Lista coordonatoare</b>	Master List	Главный список
<b>Lista curentă</b>	Current List	Текущий список
<b>Referințe</b>	References	Ссылки
<b>Sortare după</b>	Sort by	Сортировать по
<b>Stil</b>	Style	Стиль
<b>Tipul sursei</b>	Type of Source	Тип источника

### **Adăugarea referinței la document**

✓ Când se adaugă o citare la un document, să creeze automat o sursă nouă, care va apărea în lista referințelor bibliografice. Pe bară de meniu alegeți fila **REFERINȚE**. În fila **REFERINȚE**, grupul **CITĂRI ȘI BIBLIOGRAFIE**, faceți clic pe săgeata de lângă **STIL** și alegeți stilul pe care doriți să îl folosiți. Microsoft Office Word 2007 oferă utilizatorului posibilitatea elaborării referințelor

bibliografice în diferite stiluri: **APA, Chicago, GB7714, GOST – sortare după nume, GOST – sortare după titlu, ISO 690 – citări prin primul element și data, ISO 690 – citări numerice, MLA, SISTO2, Turabian** (Fig. 1).

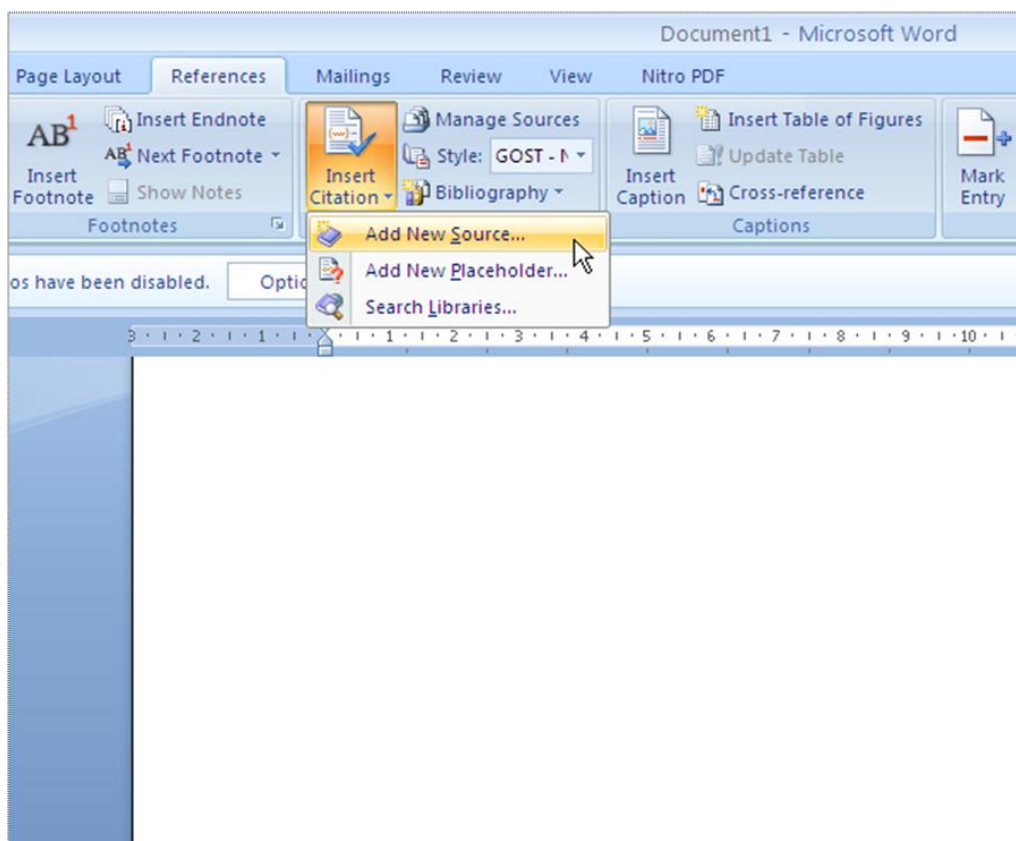


**Fig. 1**

<b>Abreviere</b>	<b>Stil</b>
<b>APA</b>	American Psychological Association
<b>Chicago</b>	The Chicago Manual of Style
<b>GB7714</b>	Standardization Administration of China
<b>GOST - Name Sort</b>	The Federal Agency of the Russian Federation on Technical Regulating and Metrology
<b>GOST - Title Sort</b>	The Federal Agency of the Russian Federation on Technical Regulating and Metrology

<b>ISO 690 - First Element and Date</b>	International Organization for Standardization
<b>ISO 690 - Numerical Reference</b>	International Organization for Standardization
<b>MLA</b>	Modern Language Association
<b>SIST02</b>	Standards for Information of Science and Technology by Japan Science and Technology Agency
<b>Turabian</b>	Turabian Style

✓ Faceți clic în text pe locul viitoarei citări. În fila **REFERINȚE**, grupul **CITĂRI ȘI BIBLIOGRAFIE**, faceți clic pe **INSERARE REFERINȚĂ** și alegeți opțiunea necesară: **ADĂUGARE SURSĂ NOUĂ** sau **ADĂUGARE SUBSTITUENT NOU** (Fig. 2).



**Fig. 2**

✓ După clic pe **ADĂUGARE SURSĂ NOUĂ**, va apărea meniul **CREARE SURSĂ**. Faceți clic pe săgeata de lângă **TIPUL SURSEI**, în meniul drop-down

alegeți tipul sursei: **carte, secțiune a cărții, articol din revistă, articol din seriale, materialele conferinței, raport, site Web, document din site Web, sursă electronică, ediție de artă, înregistrare audio, reprezentație, film, interviu, brevet, dosar, diverse** (Fig. 3). De asemenea, alegeți limba publicației în caseta **LIMBA**.

✓ Completați datele bibliografice pentru document în câmpurile respective. Pentru a adăuga mai multe informații despre document, faceți clic pe caseta de selectare **ARATĂ TOATE CÂMPURILE LISTEI DE REFERINȚE**. Cu asteriscuri sunt marcate câmpurile recomandate. După completarea datelor bibliografice, faceți clic pe **OK** (Fig. 4).

### Căutarea surselor citate

✓ Pentru căutarea surselor citate, alegeți: **REFERINȚE→CITĂRI ȘI BIBLIOGRAFIE→GESTIONARE SURSE**.

✓ **GESTIONARE SURSE** cuprinde 2 liste: **LISTA COORDONATOARE** și **LISTA CURENTĂ**.

The image shows a 'Create Source' dialog box. At the top, there's a title bar with a question mark and a close button. Below it, 'Type of Source' is set to 'Journal Article' and 'Language' is set to 'Romanian'. A dropdown menu for 'Type of Source' is open, showing options: 'Book', 'Book Section', 'Journal Article' (highlighted), 'Article in a Periodical', 'Conference Proceedings', and 'Report'. Below the dropdown are input fields for 'Author', 'Title', 'City', 'Year', 'Publisher', 'Volume', and 'Issue'. At the bottom, there's a checkbox 'Show All Bibliography Fields', a 'Tag name' field with 'Placeholder1', and 'OK' and 'Cancel' buttons.

Fig. 3

**Fig. 4**

✓ Când se deschide un nou document, toate sursele citate în documentele anterioare sunt reflectate în **LISTA COORDONATOARE** (Fig. 5).

✓ Dacă documentul deschis conține deja citări, **LISTA COORDONATOARE** cuprinde toate sursele consultate în timpul cercetării, atât în documentul curent, cât și în documente anterioare. **LISTA CURENTĂ** conține toate sursele citate numai în documentul curent (Fig. 6).

✓ Pentru a găsi o anumită sursă, alegeți în meniul drop-down modul de sortare: **DUPĂ AUTOR, NUME ETICHETĂ CITAT (TAG), TITLU, AN**. Căutați sursa necesară în lista care rezultă (Fig. 7).

✓ Dacă în caseta **CĂUTARE** se introduce titlul sau autorul sursei pe care doriți să o găsiți, lista surselor citate se îngustează pentru a obține termenul de căutare (Fig. 8).

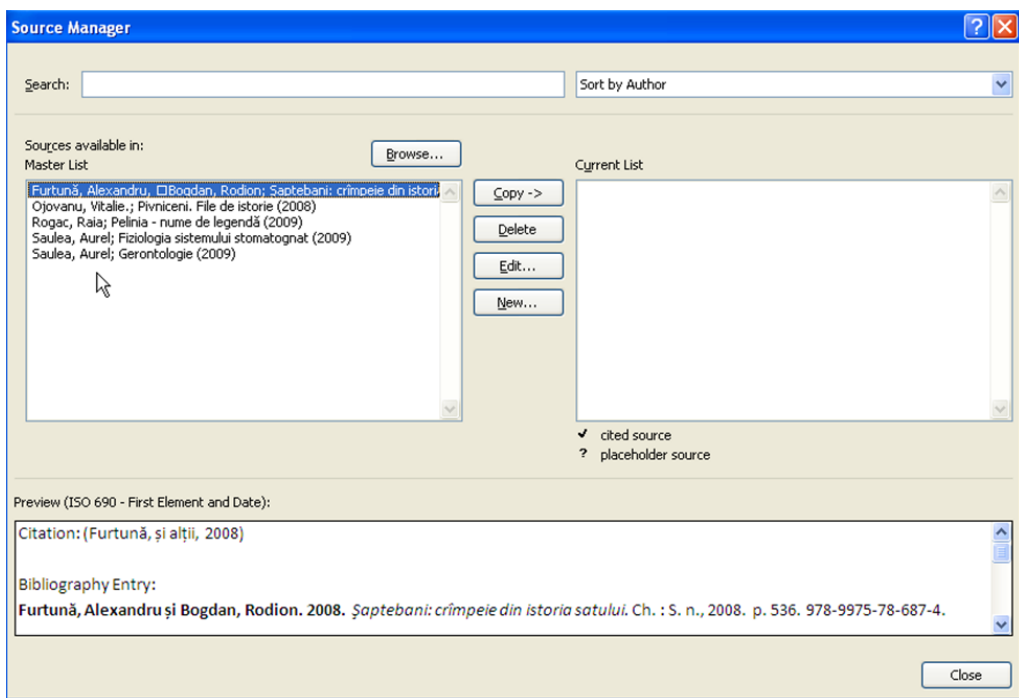


Fig. 5

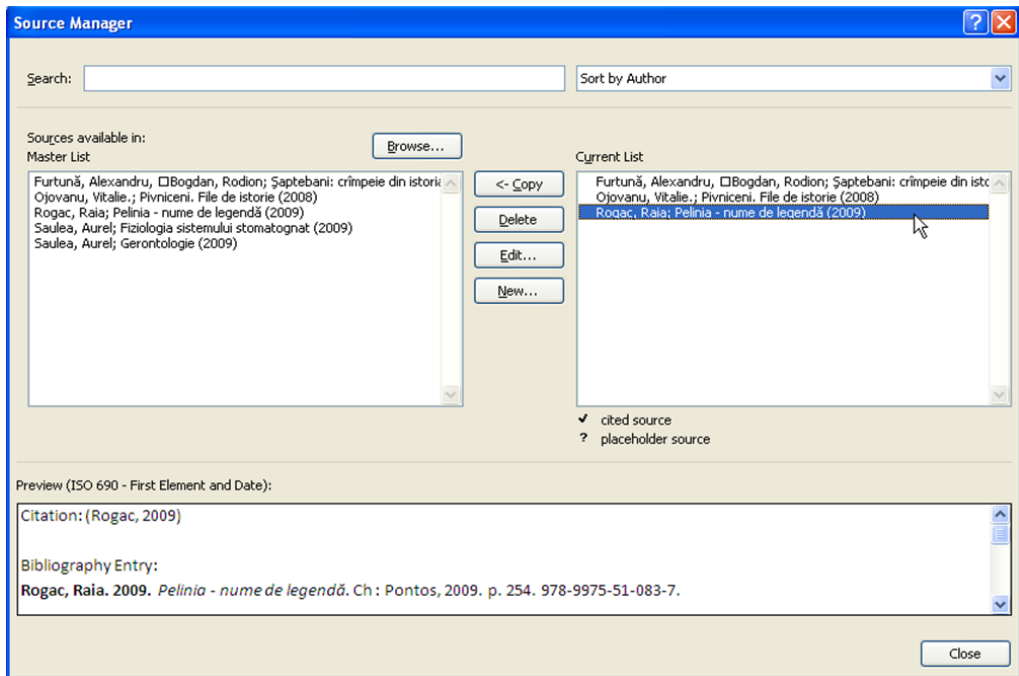


Fig. 6

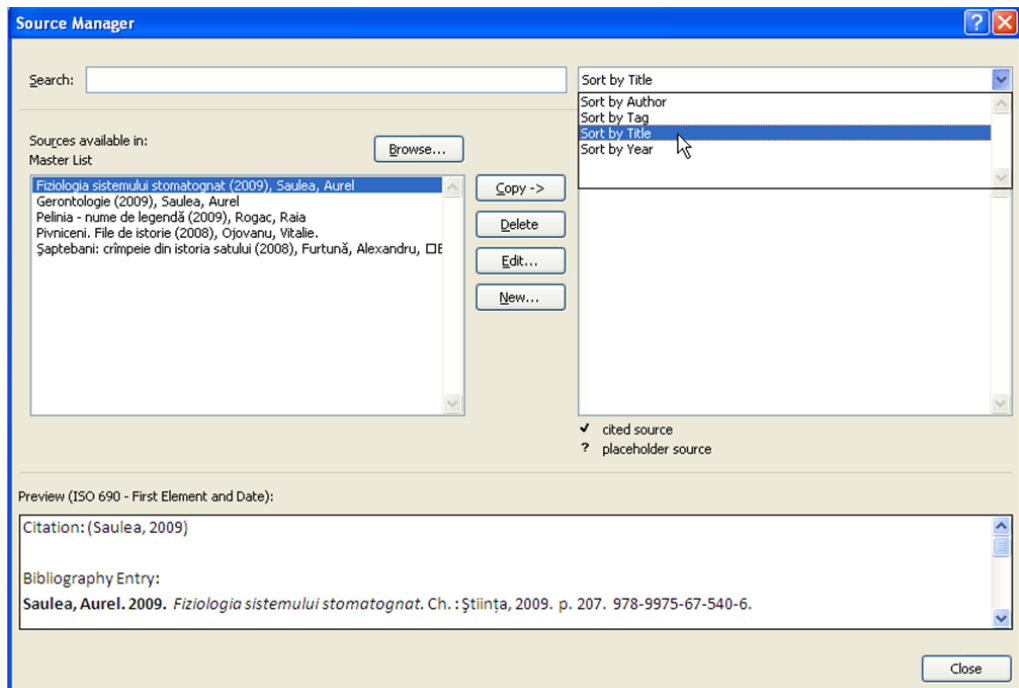


Fig. 7

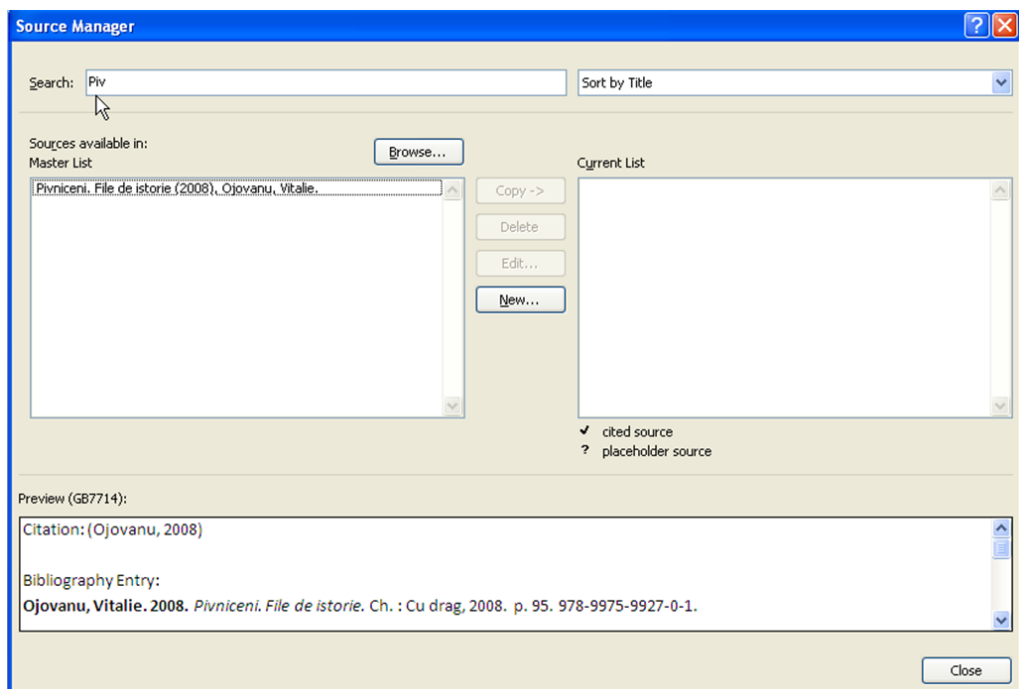


Fig. 8



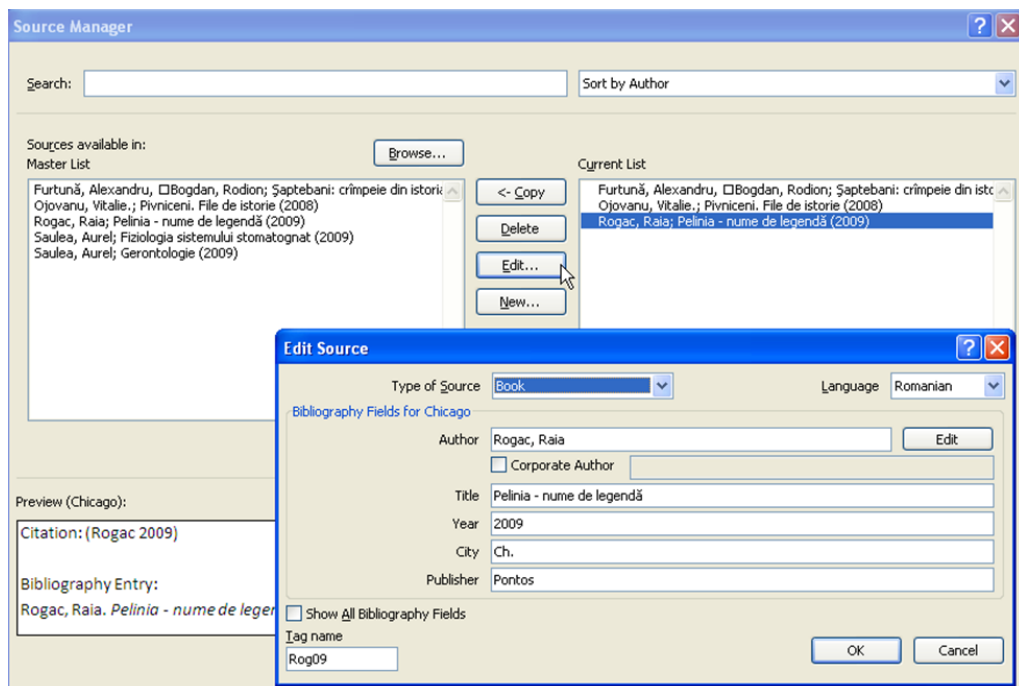


Fig. 9

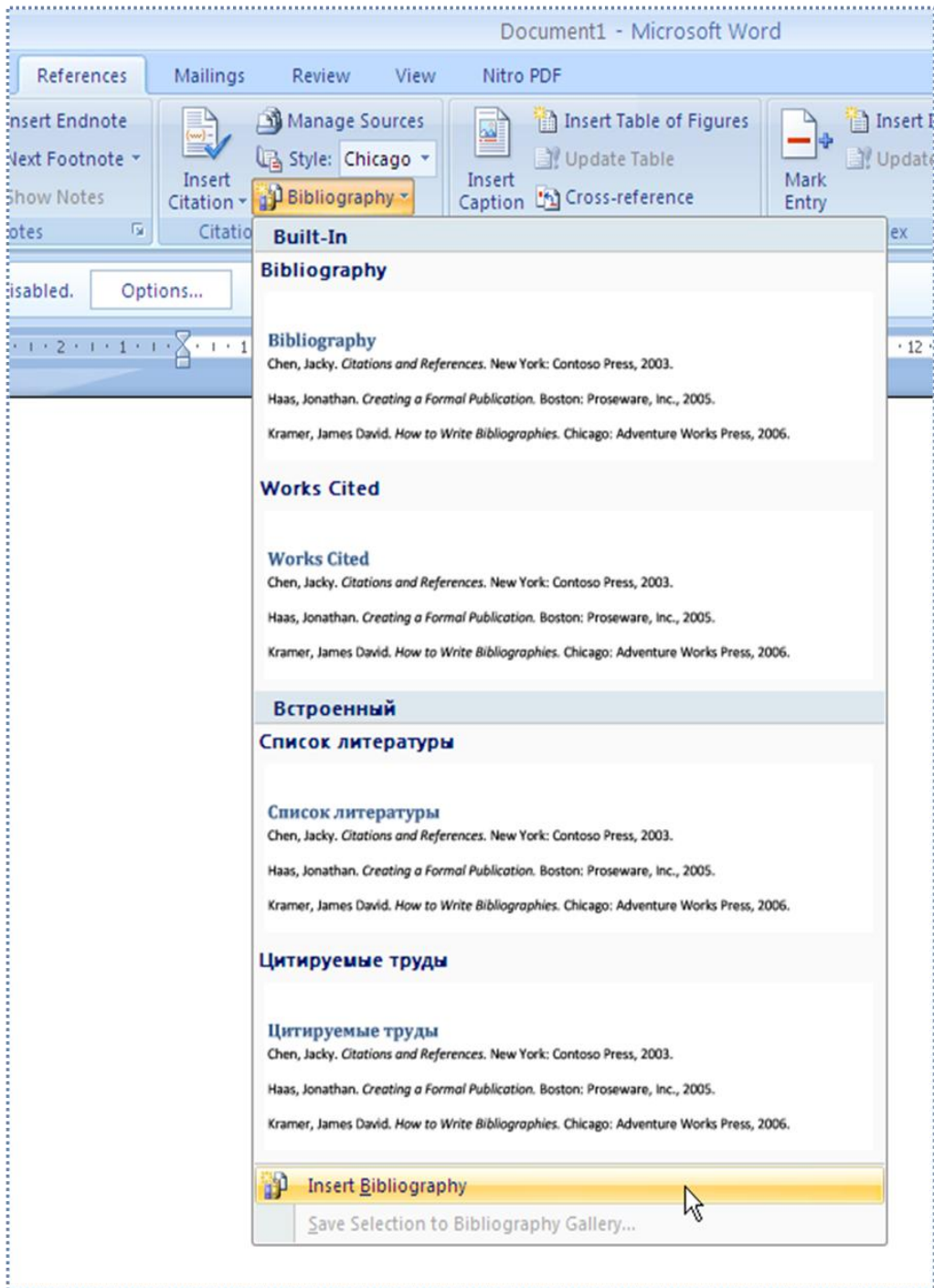


Fig. 10

### Redactarea referințelor

✓ Pentru redactarea referințelor, alegeți: **REFERINȚE→CITĂRI ȘI BIBLIOGRAFIE→GESTIONARE SURSE.**

✓ Sub **LISTA CURENTĂ** faceți clic pe substituentul pe care doriți să-l schimbați sau să-l completați.

✓ Apăsați butonul **EDITARE.**

✓ Faceți clic pe săgeata de lângă **TIPUL SURSEI.**

✓ Completați sau schimbați datele necesare.

✓ După redactarea datelor bibliografice, faceți clic pe **OK** (Fig. 9).

✓ Toate modificările se reflectă automat în bibliografie.

### Crearea listei de referințe

✓ Crearea listei de referințe este posibilă printr-un clic făcut în orice moment după introducerea uneia sau mai multor surse.

✓ Fixați cursorul în text în locul unde va apărea lista de referințe (de obicei, la sfârșitul lucrării sau capitolului).

✓ Alegeți: **REFERINȚE→CITĂRI ȘI BIBLIOGRAFIE→BIBLIOGRAFIE.**

✓ Pentru a insera bibliografia în document faceți clic pe **INSERARE BIBLIOGRAFIE** (Fig. 10).

✓ Pentru a schimba stilul, alegeți stilul preferat: APA, ISO, MLA etc., utilizând pictograma **STIL**. Lista de referințe se actualizează automat.

## Citări în text și lista referințelor bibliografice în diferite stiluri

### Utilizarea Microsoft Office Word 2007

#### Exemple:

#### **APA**

(Царанов, 2007) (Timuș & Rusandu, 2007) (Silistratu, 2007) (Duca, 2009)

Duca, G. (2009). *Contribution to Knowledge Society*. (O. Kovaliova, Trans.) Ch.: Știința.

Silistratu, N. (2007). Cercetarea științifică în învățământul superior. *Problematica educației în mileniul III: comunic. la simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006*, (pg. 495-499). Ch.

Timuș, A., & Rusandu, I. (2007). Reforma științei - la nivelul cerințelor societății. *Akademos* (2/3), 45.

Царанов, В. (Ред.). (2007). *Наука и общество*. К.: Парагон.

#### **Chicago**

(Царанов 2007) (Timuș și Rusandu 2007) (Silistratu 2007) (Duca 2009)

Duca, Gheorghe. *Contribution to Knowledge Society*. Translated by Olga Kovaliova. Ch.: Știința, 2009.

Silistratu, Nicolae. „Cercetarea științifică în învățământul superior.” *Problematica educației în mileniul III: comunic. la simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006*. Ch., 2007. 495-499.

Timuș, Andrei, și Ion Rusandu. „Reforma științei - la nivelul cerințelor societății.” *Akademos*, nr. 2/3 (2007): 45.

Царанов, В.И, ред. *Наука и общество*. К.: Парагон, 2007.

#### **GB7714**

(Царанов, 2007) (Reforma științei - la nivelul cerințelor societății, 2007) (Cercetarea științifică în învățământul superior, 2007) (Duca, 2009)

*Cercetarea științifică în învățământul superior*. **Silistratu, Nicolae. 2007**. Ch.: s.n., 2007. *Problematica educației în mileniul III: comunic. la simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006*. pg. 495-499.

**Duca, Gheorghe. 2009.** *Contribution to Knowledge Society*. [trans.] Olga Kovaliova. Ch.: Știința, 2009. p. 280. ISBN 978-9975-67-636-6.

*Reforma științei - la nivelul cerințelor societății.* **Timuș, Andrei și Rusandu, Ion. 2007.** 2/3, 2007, Akademos, p. 45.

**Царанов, В.И., [ред.]. 2007.** *Наука и общество*. К.: Парагон, 2007. стр. 333. ISBN 978-9975-916-07-3.

***GOST – sortare după nume***

(Царанов, 2007) (Timuș, și alții, 2007) (Silistratu, 2007) (Duca, 2009)

**Duca Gheorghe** *Contribution to Knowledge Society* [Book] / trans. Kovaliova Olga. - Ch.: Știința, 2009. - p. 280. - ISBN 978-9975-67-636-6.

**Silistratu Nicolae** *Cercetarea științifică în învățământul superior* [Conferință] // *Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006.* - Ch.: [s.n.], 2007. - pg. 495-499.

**Timuș Andrei și Rusandu Ion** *Reforma științei - la nivelul cerințelor societății* [Periodic] // Akademos. - 2007. - 2/3. - p. 45.

**Царанов В.И.** *Наука и общество* [Книга]. - К.: Парагон, 2007. - стр. 333. - ISBN 978-9975-916-07-3.

***GOST – sortare după titlu***

(Царанов, 2007) (Timuș, și alții, 2007) (Silistratu, 2007) (Duca, 2009)

**Cercetarea științifică în învățământul superior** [Conferință] / autor Silistratu Nicolae // *Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006.* - Ch.: [s.n.], 2007. - pg. 495-499.

**Contribution to Knowledge Society** [Book] / auth. Duca Gheorghe / trans. Kovaliova Olga. - Ch.: Știința, 2009. - p. 280. - ISBN 978-9975-67-636-6.

**Reforma științei - la nivelul cerințelor societății** [Periodic] / autor Timuș Andrei și Rusandu Ion // Akademos. - 2007. - 2/3. - p. 45.

**Наука и общество** [Книга] / ред. Царанов В.И. - К.: Парагон, 2007. - стр. 333. - ISBN 978-9975-916-07-3.

***ISO 690 – citări prin primul element și data***

(Царанов, 2007) (Reforma științei - la nivelul cerințelor societății, 2007) (Cercetarea științifică în învățământul superior, 2007) (Duca, 2009)

*Cercetarea științifică în învățământul superior. Silistratu, Nicolae. 2007. Ch.: s.n., 2007. Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006. pg. 495-499.*

**Duca, Gheorghe. 2009. *Contribution to Knowledge Society*. [trans.] Olga Kovaliova. Ch.: Știința, 2009. p. 280. ISBN 978-9975-67-636-6.**

*Reforma științei - la nivelul cerințelor societății. Timuș, Andrei și Rusandu, Ion. 2007. 2/3, 2007, Akademos, p. 45.*

**Царанов, В.И, [ред.]. 2007. *Наука и общество*. К.: Парагон, 2007. стр. 333. ISBN 978-9975-916-07-3.**

### ***ISO 690 – citări numerice***

(1) (2) (3) (4)

1. **Царанов, В.И, [ред.]. *Наука и общество*. К.: Парагон, 2007. стр. 333. ISBN 978-9975-916-07-3.**

2. *Reforma științei - la nivelul cerințelor societății. Timuș, Andrei și Rusandu, Ion. 2007. 2/3, 2007, Akademos, p. 45.*

3. *Cercetarea științifică în învățământul superior. Silistratu, Nicolae. Ch.: s.n., 2007. Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006. pg. 495-499.*

4. **Duca, Gheorghe. *Contribution to Knowledge Society*. [trans.] Olga Kovaliova. Ch.: Știința, 2009. p. 280. ISBN 978-9975-67-636-6.**

### ***MLA***

(Царанов) (Timuș și Rusandu) (Silistratu) (Duca)

Duca, Gheorghe. *Contribution to Knowledge Society*. Trans. Olga Kovaliova. Ch.: Știința, 2009.

Silistratu, Nicolae. „Cercetarea științifică în învățământul superior.” *Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006. Ch., 2007. 495-499.*

Timuș, Andrei și Ion Rusandu. „Reforma științei - la nivelul cerințelor societății.” *Akademos 2/3 (2007): 45.*

Царанов, В.И, ред. *Наука и общество*. К.: Парагон, 2007.

### ***Stil SISTO2***

(Царанов, 2007) (Reforma științei - la nivelul cerințelor societății, 2007)  
(Cercetarea științifică în învățământul superior, 2007) (Duca, 2009)

*Cercetarea științifică în învățământul superior.*  
**Silistratu Nicolae Ch.**, s.n., 2007. Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006. pg.495-499.

**Duca Gheorghe** *Contribution to Knowledge Society.* Kovaliova Olga trans.. Ch., Știința, 2009, p.280. (ISBN 978-9975-67-636-6) .

*Reforma științei - la nivelul cerințelor societății.* **Timuș Andrei, Rusandu Ion** 2/3, 2007, Akademos, p.45.

**Царанов В.И, [ред.]** *Наука и общество.* К., Парагон, 2007, стр.333. (ISBN 978-9975-916-07-3) .

***Turabian***

(Царанов 2007) (Timuș și Rusandu 2007) (Silistratu 2007) (Duca 2009)

Duca, Gheorghe. *Contribution to Knowledge Society.* Translated by Olga Kovaliova. Ch.: Știința, 2009.

Silistratu, Nicolae. „Cercetarea științifică în învățământul superior.” *Problematika educației în mileniul III: simpoz. șt. intern, 2-3 noiemb. 2006.* Ch., 2007. 495-499.

Timuș, Andrei, și Ion Rusandu. „Reforma științei - la nivelul cerințelor societății.” *Akademos*, nr. 2/3 (2007): 45.

Царанов, В.И, ред. *Наука и общество.* К.: Парагон, 2007.

### Lista referințelor bibliografice:

1. GARFIELD, Eugene. The History and Meaning of the Journal Impact Factor. *Journal of the American Medical Association* [online]. 2006, **295**(1), 90-93 [citat 2010-10-12]. ISSN 0098-7484. Disponibil: <http://www.garfield.library.upenn.edu/papers/jamajif2006.pdf>
2. HIRSCH, J. E. An index to quantify an individual's scientific research output. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America* [online]. 2005, **102**(46), 16569-16572 [citat 2010-10-12]. ISSN 1091-6490. Disponibil: <http://www.pnas.org/content/102/46/16569.full.pdf+html>
3. REGNEALĂ, Mircea. Primul Program fundament IFLA: Controlul Bibliografic Universal, după trei decenii de funcționare: privire critică. *Biblioteca: revistă de bibliologie și știința informării*. 2004, **15**(5), 158-160. ISSN 1220-3386.
4. INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY ASSOCIATIONS (IFLA). *International Standard Bibliographic Description (ISBD)* [online]. Preliminary consolidated ed. München: K.G. Saur, 2007 [citat 2010-10-12]. 320 p. (IFLA Series on Bibliographic Control; 31). ISBN 978-3-598-24280-9. Disponibil: [http://archive.ifla.org/VII/s13/pubs/ISBD\\_consolidated\\_2007.pdf](http://archive.ifla.org/VII/s13/pubs/ISBD_consolidated_2007.pdf)
5. МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ. ГОСТ 7.1-2003 Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления [online]. Москва: ИПК Изд-во стандартов, 2004 [citat 2010-10-12]. 166 p. Disponibil: <http://www.ifap.ru/library/gost/712003.pdf>
6. SR ISO 690:1996. Informare și documentare. Referințe bibliografice. Conținut, formă și structură. In: *Standarde naționale în vigoare referitoare la biblioteconomie, informare, documentare*. Ch., 2000. Vol. 2, p. 85-110.
7. ISO 690:2010 (E). *Information and documentation. Guidelines for bibliographic references and citations to information resources*. 3rd ed. Geneva: International Organization for Standardization, 2010-06-15. vi, 40 p. ISBN 978-0-580-56643-1.
8. SM SR ISO 690-2:2005. Informare și documentare. Referințe bibliografice. Partea 2. Documente electronice complete sau părți de documente. In: *Standarde naționale referitoare la biblioteconomie, informare, documentare*. Ch., 2007, p. 23-55.
9. DODD, J. S.; SOLLA, L.; BÉRARD, P. M. References. In: COGHILL, A. M.; GARSON, L. R., eds. *The ACS Style Guide: Effective Communication of Scientific Information* [online]. 3rd ed. Washington, DC: American Chemical



Society, 2006 [citat 2010-10-12], Chap. 14, p. 287-341. Disponibil: <http://www.harremoes.dk/Entropy/TheACSSStyleGuide.pdf>

10. SCRIBE, Abel. *AMA Style Stat! for Research Papers* [online]. Ultima actualizare 2009-11-22 [citat 2010-10-12]. Disponibil: <http://www.docstyles.com/library/amastat.pdf>

11. ANGELI, Elizabeth; WAGNER, Jodi; LAWRICK, Elena, et al. APA Formatting and Style Guide. In: *The Purdue OWL. Purdue U Writing Lab* [online]. Ultima actualizare 2010-08-09 [citat 2010-10-12]. Disponibil: <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/560/01>

12. UNIVERSITY OF CHICAGO. *The Chicago Manual of Style Online: Chicago-Style Citation Quick Guide* [online]. 16th ed. 2010 [citat 2010-10-12]. Disponibil: [http://www.chicagomanualofstyle.org/tools\\_citationguide.html](http://www.chicagomanualofstyle.org/tools_citationguide.html)

13. UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT CHAPEL HILL LIBRARIES. CSE/CBE Style. In: *Citing Information* [online]. Ultima actualizare 2009-10-09 [citat 2010-10-12]. Disponibil: <http://www.lib.unc.edu/instruct/citations/cse/>

14. RUSSELL, Tony; BRIZEE, Allen; ANGELI, Elizabeth. MLA Formatting and Style Guide. In: *The Purdue OWL. Purdue U Writing Lab* [online]. Ultima actualizare 2010-09-04 [citat 2010-10-12]. Disponibil: <http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

15. INTERNATIONAL COMMITTEE OF MEDICAL JOURNAL EDITORS. *Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals: sample references* [online]. Bethesda, MD: United States National Library of Medicine, ultima actualizare 2009-08-28 [citat 2010-10-12]. Disponibil: [http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform\\_requirements.html](http://www.nlm.nih.gov/bsd/uniform_requirements.html)

16. THE INTERNATIONAL DOI FOUNDATION (IDF). *The DOI<sup>®</sup> Handbook*. Version 4.4.1 [online]. Ultima actualizare 2010-02-01 [citat 2010-10-12]. Disponibil: doi:10.1000/186; <http://www.doi.org/hb.html>

### Standarde referitoare la biblioteconomie, informare, documentare

SM SR ISO 690:2005. Informare și documentare. Referințe bibliografice. Conținut, formă și structură = ISO 690:1987. Information and documentation. Bibliographic references: Content, form and structure.

SM SR ISO 690-2:2005. Informare și documentare. Referințe bibliografice. Partea 2. Documente electronice complete sau părți de documente = ISO 690-2:1997. Information and documentation - Bibliographic references - Part 2: Electronic documents or parts thereof.

ISO 690:2010 (E). Information and documentation. Guidelines for bibliographic references and citations to information resources. 3rd ed. Geneva: International Organization for Standardization, 2010-06-15. vi, 40 p. ISBN 978-0-580-56643-1.

ISO 690:2010b (F). Information et documentation. Principes directeurs pour la rédaction des références bibliographiques et des citations des ressources d'information. 3ème ed. Genève: Organisation internationale de normalisation, 2010. 42 p.

SR ISO 9:1997. Informare și documentare. Transliterarea caracterelor chirilice în caractere latine. Limbi slave și neslave: *Standardul stabilește un sistem de transliterare în caractere latine a caracterelor chirilice* = Information and documentation. Transliteration of Cyrillic characters into Latin characters. Slavic and non-Slavic languages.

SR ISO 233-2:1996. Informare și documentare. Transliterarea caracterelor arabe în caractere latine. Partea 2: Limba arabă. Transliterare simplificată = Information and documentation. Transliteration of Arabic characters into Latin characters. Part 2: Arabic language. Simplified transliteration.

SR ISO 259-2:1996. Informare și documentare. Transliterarea caracterelor ebraice în caractere latine. Partea 2: Transliterare simplificată = ISO 259-2:1994. Information and documentation. Transliteration of Hebrew characters into Latin characters. Part 2: Simplified transliteration.

SM ISO 4:2003. Informare și documentare. Reguli pentru abrevierea cuvintelor din titluri și a titlurilor de publicații = ISO 4:1997. Information and documentation. Rules for the abbreviation of title words and titles of publications.

STAS 6074-81. Informare și documentare. Prescurtarea titlurilor publicațiilor în serie.

STAS 8256-82. Prescurtarea cuvintelor și a expresiilor tipice românești și străine din referințele bibliografice.

SR ISO 832:1997. Informare și documentare. Descriere și referințe bibliografice. Reguli pentru abrevierea termenilor bibliografici = Information and documentation. Bibliographic description and references. Rules for the abbreviation of bibliographic terms.

ISO 3166. Codes for the representation of names of countries and their subdivisions [online]. International Organization for Standardization, 2006. Disponibil: [http://www.iso.org/iso/country\\_codes/iso\\_3166\\_code\\_lists.htm](http://www.iso.org/iso/country_codes/iso_3166_code_lists.htm)

SR ISO 639-2:2009. Cod pentru reprezentarea denumirilor de limbi = Codes for the representation of names of languages.

SM STAS 6443:2007. Prezentarea articolelor din publicațiile periodice științifice și tehnice și din alte publicații seriale similare.

### **Coduri internaționale pentru publicații**

**International Standard Book Number (ISBN)** este numărul internațional standard al cărții și se folosește ca element-cheie al sistemelor de înregistrare și inventar pentru editori, distribuitori, biblioteci și alte organizații. În 1970 a fost adoptat ca standard internațional ISO 2108. ISBN identifică editorul, titlul specific, ediția și formatul cărții. Odată atribuit, numărul ISBN nu poate fi modificat, înlocuit sau reutilizat. El nu are valoare juridică, ceea ce înseamnă că nu oferă protecția dreptului de autor <http://www.isbn-international.org/faqs/view/5>.

ISBN a constat întotdeauna din 10 cifre, dar începând de la 1 ianuarie 2007, codul este alcătuit din 13 cifre, structurate în 5 segmente (separate prin cratime):

- segmentul 1: prefixul sau codul EAN (European Article Number) poate fi numai 978 sau 979;
- segmentul 2: numărul de identificare a grupului desemnează țara, regiunea geografică sau zona lingvistică ce participă la sistemul de ISBN. Acest element poate avea între 1 și 5 cifre în lungime (codul pentru editorii din Republica Moldova – 9975);
- segmentul 3: numărul de identificare a editorului (poate avea până la 7 cifre în lungime);
- segmentul 4: numărul de identificare a titlului în producția editorului (poate avea până la 6 cifre în lungime);
- segmentul 5: poziția de control permite verificarea validității codului ISBN (o singură cifră, care validează matematic integritatea numărului luat ca un întreg).

Fiind o Agenție Națională ISBN, Camera Națională a Cărții distribuie coduri ISBN pe baza standardelor aprobate și aplicate de Agenția Internațională ISBN de la Londra.

La publicațiile tipărite numărul ISBN trebuie să figureze pe versoul paginii de titlu în partea stânga de jos, în structura descrierii CIP și pe coperta a 4-a. Numărul ISBN al documentului electronic este afișat pe ecranul de prezentare a titlului sau echivalentului său, pe CD-ROM (copertă sau disc) și ecranul de prezentare. Informații suplimentare pot fi găsite la adresa: [http://www.bookchamber.md/rom.php?&page=isbn\\_ag](http://www.bookchamber.md/rom.php?&page=isbn_ag).

**International Standard Serial Number (ISSN)** este codul internațional standard al publicațiilor seriale: ziare, reviste, anuare, anale, buletine, lucrări științifice. ISSN a fost lansat și dezvoltat în cadrul programului UNESCO de informare a lumii științifice (UNISIST). În 1975 este adoptat Standardul Internațional ISO 3297.

Centrul Internațional ISSN cu sediul la Paris înregistrează fiecare cod ISSN împreună cu titlul publicației și descrierea bibliografică într-o bază de date specializată *The ISSN Register*. Această bază de date, actualizată în mod constant în cadrul rețelei, are o creștere anuală între 40.000 și 60.000 de ISSN.

Rețeaua ISSN este formată din centre naționale, care poartă responsabilitate pentru continuarea eficientă a sistemului ISSN și deține un control bibliografic. În calitate de Centru Național ISSN, Camera Națională a Cărții distribuie ISSN în Republica Moldova.

Un număr ISSN este alcătuit din două segmente a câte 4 cifre (cifre arabe) separate printr-o cratimă, precedate de sigla ISSN, urmată de un spațiu. Ultimul element (elementul de control) poate fi X.

ISSN este un instrument fundamental pentru livrarea eficientă a documentelor pentru editori, distribuitori, biblioteci. Atribuirea unui număr ISSN nu are nicio semnificație sau valoare juridică în ceea ce privește dreptul de proprietate asupra lucrării și conținutului acesteia.

Pentru lucrările tipărite, ISSN trebuie să figureze pe fiecare apariție, în colțul de sus, în dreapta, al copertei. În cazul resurselor pe suport electronic (lucrări online, CD-ROM etc.), numărul ISSN trebuie să apară pe pagina ecranului care afișează titlul său, în lipsa acesteia, în meniul principal.

În temeiul standardului ISO 3297:2007, numărul ISSN de legătură (ISSN-L) este atribuit unei publicației seriale pentru a grupa diferite suporturi fizice ale resursei respective, indiferent de numărul de suporturi (fiecare dintre aceste suporturi trebuie să aibă un număr ISSN diferit) [www.issn.org](http://www.issn.org).

**Digital Object Identifier (DOI)** reprezintă un sistem de identificare a unui document produs într-un mediu digital. DOI este un standard recunoscut la nivel internațional deschis, care permite ca orice proprietate intelectuală (articole, contribuții din cărți, audio, video, imagini, software) să fie amplasată pentru o perioadă nedefinită.

Sistemul DOI este standardizat în prezent prin intermediul ISO. Proiectul de standard internațional ISO / DIS 26324 va fi aprobat la sfârșitul anului 2010.

DOI International Foundation (IDF) a fost înființată în 1998, pentru dezvoltarea unui cadru de infrastructură, politică și procedură, ca să sprijine necesitățile

furnizorilor și protejarea drepturilor de proprietate intelectuală în mediul digital <http://www.doi.org/>.

Numărul DOI este alcătuit dintr-un prefix și un sufix, separate printr-o bară oblică. Prefixul începe cu „10”. Elementul următor al prefixului identifică numele organizației, care vrea să-și înregistreze numărul DOI. Blocurile de prefixe sunt alocate de Agenția de Înregistrare Oficială (DOI Registration Agency).

Sufixul este ales de către editor, identificând obiectul specific. El poate fi un simplu număr secvențial sau este utilizat codul stabilit deja (ISBN sau orice ID de proprietate), care permite integrarea cu ajutorul sistemelor existente. Acesta se prezintă după cum urmează [sigla „doi” scrisă cu litere minuscule urmată de două puncte (:) fără spațiu].

Fiecare DOI este unic și definitiv. Un document își păstrează propriul DOI pe toată durata existenței sale, iar în cazul eliminării documentului, numărul nu va putea fi reutilizat.

DOI diferă de indicatorii aplicați în mod obișnuit în Internet, pentru că identifică un obiect ca entitate de primă clasă, accesibilă prin utilizarea identificatorului la nivel global din servere speciale, indiferent de schimbările în locație, format sau editor.

DOI este un mecanism stabil în comparație cu adresa URL (Uniform Resource Locator) pentru referințe online. DOI este utilizat de către editori ca substitut pentru numere de pagini. DOI poate fi folosit într-o formă „http” ca un URL (printr-un server proxy), păstrând în același timp avantajele de persistență.

DOI oferă o modalitate de a asocia obiectele de informații, astfel încât acestea să poată fi întotdeauna găsite împreună cu metadatele suplimentare care descriu obiectul. Utilizarea DOI capătă amploare printre editorii științifici, pentru că admite stabilirea de link-uri permanente la fiecare articol citat.

Proiectul CrossRef a rezultat din cooperarea între editori, în efortul lor de a permite utilizatorului să treacă de la referința bibliografică la full-textul articolului de pe alt site. Aceste link-uri apar în lista referințelor la sfârșitul articolului online <http://www.crossref.org/>.

Manualul DOI este principala sursă de informații și oferă o prezentare completă a sistemului, de la elementele-cheie până la o explicație a fiecărui component. Manualul reflectă progresul în dezvoltarea sistemului și este actualizat periodic [16].

## Glosar

**Termenii** au fost alcătuiți pe baza definițiilor care se aplică în cadrul ISO 690 și ISBD (Descrierea Bibliografică Standardizată Internațională) [4, 6].

**Acces de la distanță:** Metodă de utilizare a unei resurse electronice de utilizator care nu mănuieste un suport fizic. Resursele sunt stocate pe echipamente de mare capacitate.

**Autor:** Persoană sau grup de persoane, orice organizație identificată printr-un nume, responsabilă de conținutul intelectual sau artistic al unui document. Exemple tipice de colective de autori sunt asociațiile, instituțiile, guvernele, agențiile guvernamentale, firmele comerciale, întreprinderile non-profit și conferințele.

**Bază de date:** Colecție de date, stocată în formă electronică după o schemă și realizată pentru a fi accesată pe calculator.

**Capitol:** Diviziune numerotată a unui document scris, în general de sine stătătoare, dar care se află în relație cu diviziunile care o urmează sau o preced.

**Colecție (serie):** Grup de documente separate, înrudite prin faptul că fiecare document poartă, în afara titlului propriu-zis, și un titlu comun al seriei. Documentele separate pot fi sau nu numerotate. Volumele din cadrul unei serii sunt monografii sau resurse în continuare.

**Contribuție:** Text independent și unitar care formează o parte a unui document.

**Data publicării:** Menționarea anului și, dacă este necesar, a lunii și zilei de publicare a unui document.

**Descriere bibliografică:** Set de date bibliografice, care înregistrează și identifică un document (autor, titlu, locul publicării, editură, data publicării, colecție, pagini).

**Document:** Informație înregistrată care poate fi tratată ca o unitate într-un proces documentar, indiferent de caracteristicile și forma ei fizică.

**Document de brevet:** Descrierea unei invenții, care servește la obținerea sau la justificarea drepturilor de proprietate industrială.

**Document gazdă:** Document ce conține părți identificabile separat, dar care nu sunt independente din punct de vedere fizic sau bibliografic.

**DOI (Digital Object Identifier):** DOI reprezintă un sistem pentru identificare și schimb de proprietăți intelectuale în domeniul digital. DOI permite identificarea unică a unei publicații sau a unei părți din publicație, indiferent de localizarea acesteia, și este similar ISBN.

**Editor:** Persoană (sau colectiv) responsabilă de producerea și difuzarea unui document.

**Ediție:** Totalitatea exemplarelor unui document produs după aceeași matrice și editat de aceeași agenție sau grup de agenții.

**Element:** Cuvânt sau sintagmă, grup de caractere reprezentând o unitate distinctă de informație bibliografică și făcând parte dintr-o zonă a descrierii bibliografice.

**ISBD (Descriere Bibliografică Internațională Standard):** Set de reguli standardizate pe plan internațional, aprobat de către Federația Internațională a Asociațiilor și Instituțiilor Bibliotecare (IFLA). Ediția consolidată a ISBD a fost publicată în 2007. Formularul standard pentru descrierea unui document se referă la înregistrările bibliografice produse de agențiile bibliografice naționale în cadrul programului *Controlul Bibliografic Universal (CBU)*.

**ISBN (Număr Internațional Standard al Cărți):** Număr alcătuit din treisprezece cifre, inclusiv o cifră de control. ISBN identifică o ediție a unei lucrări publicate de un anumit editor și este unic pentru acea ediție. Este atribuit de către Agenția Națională pentru ISBN și se bazează pe standardul ISO 2108.

**ISSN (Număr Internațional Standard al Publicațiilor Seriale):** Număr alcătuit din opt cifre, inclusiv o cifră de control. Împreună cu titlul-cheie, ISSN-ul identifică în mod unic un anumit serial sau resursă integrată. Este atribuit de Rețeaua ISSN și se bazează pe ISO 3297.

**Mențiune de responsabilitate:** Nume a unor persoane fizice sau colective responsabile de crearea / realizarea conținutului intelectual sau artistic al unei lucrări.

**Monografie:** Publicație neperiodică care apare într-un singur volum sau într-un număr limitat de volume.

**Numerotare:** Identificarea fiecărui număr sau parte succesivă a unei publicații seriale. Poate include o cifră, o literă, orice alt caracter sau o combinație a acestora, însoțită sau nu de un cuvânt (volum, număr etc.).

**Pagină de titlu:** Pagină aflată la începutul unui document, care reflectă titlul propriu-zis, mențiunea de responsabilitate și datele de publicare.

**Pagină Web:** Una dintre paginile unui document hypertext dintr-un site World Wide Web.

**Periodicitate:** Frecvența cu care apare un serial – zilnic, săptămânal, lunar, anual. Intervalele la care sunt actualizate resursele integrate.

**Publicație:** Document publicat în mai multe exemplare și destinat difuzării.



**Publicație monografică:** Publicație constituită dintr-o singură parte, care urmează să apară într-un număr finit de părți.

**Publicație serială:** Publicație, pe orice suport, care apare în fascicule sau volume succesive, având în general elemente de identificare numerice sau cronologice și care continuă pe o perioadă de timp nedefinită. Exemple de seriale: reviste, ziare, anuare, anale, buletine, lucrări științifice, colecții monografice.

**Publicație electronică (Resursă electronică delocalizată):** În contextul ISBD (ER), toate resursele electronice delocalizate sunt considerate ca publicate. Înregistrarea bibliografică poate să conțină o mențiune formală asupra editării: locul publicării, editorul și data atunci când există astfel de informații.

**Reeditare:** Republicarea unui document, neschimbată sau actualizată față de prima ediție.

**Referințe bibliografice:** Totalitatea datelor necesare pentru identificarea unui document sau a unei părți a acestuia prezentate într-o anumită ordine.

**Site World Wide Web:** Locație identificată sub forma unui URL în World Wide Web și care stochează pagini Web pentru accesare și utilizare.

**Titlu:** Sintagmă care apare în general în document, denumind documentul sau lucrarea prin care se face trimitere la document în descrierea bibliografică și care poate fi folosită pentru identificarea lucrării.

**Titlu colectiv:** Titlu sub care se publică articole elaborate separat de autori diferiți.

**Titlu paralel:** Titlu propriu-zis în altă limbă.

**Titlu propriu-zis:** Titlul principal al unui document include orice titlu alternativ, dar exclude titlurile paralele și informațiile la titlu.

**URL (Uniform Resource Locator):** Sistem de adrese pentru localizarea unei resurse electronice într-o rețea informatizată. Un URL constă într-un identificator de servicii, urmat de un protocol precizat și folosit pentru a accesa resursa dorită.

**World Wide Web:** Serviciu Internet care leagă documente prin intermediul tehnologiei hypertext. Legăturile sub formă de cuvinte, URL-urile etc. servesc la găsirea și accesarea documentelor stocate în Internet.

## CUPRINS

ARGUMENT .....	3
STANDARDUL NAȚIONAL SM SR ISO 690 .....	7
REFERINȚE BIBLIOGRAFICE. MOSTRE DE DESCRIERE (SM SR ISO 690) .....	39
LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE ȘI A TITLURILOR DE PROTECȚIE OBȚINUTE DE COMUNITATEA ȘTIINȚIFICĂ. MOSTRE DE DESCRIERE .....	45
MOSTRE DE DESCRIERE BIBLIOGRAFICĂ (GOST 7.1-2003) .....	48
STILURI DE CITARE A REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE .....	54
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE ACS .....	57
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE AMA .....	63
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE APA .....	68
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE CHICAGO ȘI TURABIAN .....	75
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE CSE .....	86
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE MLA .....	93
CITAREA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE VANCOUVER .....	99
UTILIZAREA MICROSOFT OFFICE WORD 2007 .....	105
LISTA REFERINȚELOR BIBLIOGRAFICE: .....	119
ANEXA A .....	121
ANEXA B .....	123
ANEXA C .....	126